叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《十二凯撒传》第十二卷：图(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000001

2. 《十二凯撒传》第十二卷：图(the Lives Of The Twelve Caesars,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《十二凯撒传》第十二卷：图(The Lives of the Twelve Caesars,) 第1/2页

[prə'djuːst] [baɪ]['tɑːpiˌoʊ] - [ænd; ənd]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by Tapio Riikonen and David Widger
生产 经过 塔皮奥 - 和 大卫 威杰

塔皮奥·里科宁和大卫·维杰制作

[ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] ['sizərz]
THE LIVES OF THE TWELVE CAESARS
这 生活 的 这 十二 凯撒

十二位凯撒的生平

[baɪ]
By
经过

经过

[siː] . [swiː'təʊnɪəs] [træŋkwɪləs] ;
C . Suetonius Tranquillus ;
C . 苏埃托尼乌斯 宁静 ;

C. Suetonius Tranquillus;

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['ædɪd] ,
To which are added ,
到 哪个 是 额外 ,

此外，还加上了：

[hɪz; ɪz][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði] [grə'meəriən] , [ˌretə'rɪʃn] , [ænd; ənd]['poʊəts] .
HIS LIVES OF THE GRAMMARIANS , RHETORICIANS , AND POETS .
他的 生活 的 这 语法学家 , 修辞学家 , 和 诗人 .

他的《语法学家、修辞学家和诗人传》。

[ðə; ði][trænz'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
The Translation of
这 翻译 的

翻译

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['tɒmsən] , [em] . [diː] .
Alexander Thomson , M . D .
亚历山大 汤姆逊 , M . D .

亚历山大·汤姆森，医学博士

[rɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] [kə'rektɪd] [baɪ]
revised and corrected by
修改 和 已更正 经过

经修订和更正

[tiː] . ['fɒrɪstə(r)] , [ˌiː es 'kjuː] . , [ə; eɪ] . [em] .
T . Forester , Esq . , A . M .
T . 林务员 , 先生 . , 一个 . M .

T. Forester，法学博士，AM

['taɪtəs] ['fleɪviəs] [dəmɪʃənəs] . (-)
TITUS FLAVIUS DOMITIANUS . (479)
提图斯 弗拉维乌斯 多米提安 . (-)

泰特斯·弗拉维乌斯·多米蒂安努斯。(479)

[ai] . [də'miʃən] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [naɪnθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kælɪndz] [ɒv; əv] [nəʊ'vembə(r)] [24th
I . Domitian was born upon the ninth of the calends of November [24th
我 . 图密善 曾是 出生 之上 这 第九 的 这 日历 的 十一月 [24th
[ɒk'təʊbə(r)]]
October]
十月]

一世·图密善出生于公历十一月九日（公历十月二十四日）。

[-] , [wen] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['kɒns(ə)l] [ɪ'lekt] , (['biːɪŋ] [tuː; tə] ['entə(r)] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs]
[795] , when his father was consul elect , (being to enter upon his office
[-] , 什么时候 他的 父亲 曾是 领事 选 , (存在 到 进入 之上 他的 办公室
[ðə; ði] [mʌnθ] ['fɒləʊɪŋ] ,
the month following ,
这 月 下列的 ,

[795] 当时他的父亲当选为执政官（将于次月就职），

) [ɪn] [ðə; ði] [sɪksθ] ['riːdʒən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [æt; ət] [ðə; ði] ['pɒmɪgrænɪt] [-] ,
) in the sixth region of the city , at the Pomegranate [796] ,
) 在 这 第六 地区 的 这 城市 , 在 这 石榴 [-] ,

）在城市的第六区，石榴树下[796]，

[ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ɑːftəwədz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['temp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fleɪvɪən] ['fæməli] .
in the house which he afterwards converted into a temple of the Flavian family .
在 这 房子 哪个 他 然后 转换 进入 一个 寺庙 的 这 弗拉维安 家庭 .

在他后来将这所房子改建成弗拉维安家族神庙的地方。

[hiː; hi] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [juːθ] [ɪn] [səʊ] [mʌtʃ] [wɒnt] [ænd; ənd] ['ɪnfəmi] ,
He is said to have spent the time of his youth in so much want and infamy ,
他 是 说 到 有 花费 这 时间 的 他的 青年 在 所以 很多 想 和 骂名 ,

据说他青年时期生活极其贫困，声名狼藉。

[ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɒt] [wʌn] [piːs] [ɒv; əv] [pleɪt] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wel] [nəʊn] ,
that he had not one piece of plate belonging to him ; and it is well known ,
那 他 有 不是 一 片 的 盘子 属于 到 他 ; 和 它 是 出色地 已知 ,

他没有一件属于自己的餐具；而且众所周知，

[ðæt] ['kloʊdiəs] ['poʊlioʊ] , [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [priː'tɔːriən] [ræŋk] , [ə'genst] [huːm] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['pəʊɪm] [ɒv; əv] ['nɪroʊz] [ek'stænt] ,
that Clodius Pollio , a man of pretorian rank , against whom there is a poem of Nero's extant ,
那 克洛狄乌斯 波利奥 , 一个 男人 的 比勒陀利亚 秩 , 反对 谁 那里 是 一个 诗 的 尼禄的 现存 ,

那个克洛狄乌斯·波利奥，一个禁卫军官，尼禄写过一首诗来攻击他，至今仍流传着。

[ɪn'taɪtld] - , [kept] [ə; eɪ] [nəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] - ['raɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [prə'djuːst] ,
entitled Luscio , kept a note in his hand - writing , which he sometimes produced ,
标题 - , 保留 一个 笔记 在 他的 手 - 写作 , 哪个 他 有时 生产 ,

卢西奥用手写的方式保存了一份笔记，他有时会拿出来查看。

[ɪn] [wɪtʃ] [də'miʃən] [meɪd] [æn; ən] [ˌæsɪg'neɪʃn] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['faʊlɪst] ['pɜːpəsɪz] .
in which Domitian made an assignation with him for the foulest purposes .
在 哪个 图密善 制成 一个 分配 和 他 为了 这 最卑鄙的 目的 .

其中，多米提安与他进行了一次密谋，目的极其卑鄙。

[sʌm; səm] , ['laɪkwaɪz] , [hæv; həv] [sed] , [ðæt] [hiː; hi] ['prɒstɪtjuːtɪd] [hɪm'self] [tuː; tə] ['nɜːrvə] , [huː]
Some , likewise , have said , that he prostituted himself to Nerva , who
一些 , 同样地 , 有 说 , 那 他 卖淫 他自己 到 神经 , WHO
[sək'siːdɪd] [hɪm] .
succeeded him .
成功了 他 .

也有人说，他向他的继任者涅尔瓦出卖了自己的性命。

[ɪn] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɪð] [vɪ'tɛliəs] , [hiː; hi] [fled] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæpɪtl] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [sə'baɪnəs] ,
In the war with Vitellius , he fled into the Capitol with his uncle Sabinus ,
在 这 战争 和 维特利乌斯 , 他 逃亡 进入 这 国会大厦 和 他的 叔叔 萨宾努斯 ,

在与维特里乌斯的战争中，他与叔叔萨比努斯一起逃到了卡皮托利欧山。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [truːps] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [-] .
and a part of the troops they had in the city [797] .
和 一个 部分 的 这 军队 他们 有 在 这 城市 [-] .

以及他们在城里的一部分军队[797]。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['enəmi] ['breɪkɪŋ] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['temp(ə)l] ['biːɪŋ] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] ,
But the enemy breaking in , and the temple being set on fire ,
但 这 敌人 打破 在 , 和 这 寺庙 存在 放 在 火 ,

但是敌人闯入，圣殿被焚毁，

[hiː; hi] [hɪd] [hɪm'self] [ɔːl] [naɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['sækrɪstən] ; [ænd; ənd] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,
he hid himself all night with the sacristan ; and next morning ,
他 隐藏 他自己 全部 夜晚 和 这 司事 ; 和 下一个 早晨 ,

他整夜躲在教堂司事那里；第二天早上，

[ə'sjuːmɪŋ] [ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɜːʃɪpə(r)] [ɒv; əv] ['aɪsɪs] , [ænd; ənd] ['mɪksɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [priːsts]
assuming the disguise of a worshipper of Isis , and mixing with the priests
假设 这 伪装 的 一个 崇拜者 的 伊西斯 , 和 混合 和 这 神父
[ɒv; əv] [ðæt] ['aɪd(ə)l] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] ,
of that idle superstition ,
的 那 闲置的 迷信 ,

她伪装成伊西斯女神的信徒，并与信奉这种无稽迷信的祭司们混在一起。

[hiː; hi] [gɒt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['taɪbər]
he got over the Tiber
他 得到 超过 这 台伯河

他渡过了台伯河。

[-] , [wɪð] ['əʊnli] [wʌn] [ə'tendənt] ,
[798] , with only one attendant ,
[-] , 和 仅有的 一 服务员 ,

[798]，只有一名侍者，

[tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wʊmən] [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [skuːl] -
to the house of a woman who was the mother of one of his school -
到 这 房子 的 一个 女士 WHO 曾是 这 母亲 的 一 的 他的 学校 -
['feloʊz] ,
fellows ,
伙伴们 ,

他去了他一位同学的母亲家。

[ænd; ənd] [lə:k] [ðeə(r)] [səʊ] [kləʊz] , [ðæt] , [ðəʊ] [ðə; ði] ['enəmi] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz]
and lurked there so close , that , though the enemy , who were at his
和 潜伏 那里 所以 关闭 , 那 , 尽管 这 敌人 , WHO 是 在 他的
[hiːlz] ,
heels ,
高跟鞋 ,

他潜伏在那里，离得如此之近，以至于尽管敌人紧追不舍，

[sɜːrtʃt] ['veri] ['strɪktli] ['ɑːftə(r)][hɪm] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][dɪ'skʌvə(r)][hɪm] .
searched very strictly after him , they could not discover him .
搜索 非常 严格 后 他 , 他们 可以 不是 发现 他 .

他们对他进行了非常严格的搜寻，但始终找不到他。

[æt; ət][lɑːst] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pɑːti] , [ə'piəriŋ] [ɪn]['pʌblɪk] ,
At last , after the success of his party , appearing in public ,
在 最后的 , 后 这 成功 的 他的 派对 , 出现 在 民众 ,

最后，在他的政党取得成功后，他开始公开露面。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ju'nænɪməsli] [sə'luːtɪd] [baɪ][ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] ['siːzə(r)] ,
and being unanimously saluted by the title of Caesar ,
和 存在 一致 敬礼 经过 这 标题 的 凯撒 ,

并被一致尊称为凯撒，

[hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['priːtə; 'priːtɔː][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] , [wɪð] ['kɒnsjələ(r)] [ɔː'θɒrəti] ,
he assumed the office of praetor of the City , with consular authority ,
他 假定 这 办公室 的 执政官 的 这 城市 , 和 领事 权威 ,

他担任了该市的裁判官一职，并拥有领事权力。

[bʌt; bət][ɪn][fækt][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] [neɪm] ; [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərɪs'dɪkʃn][hiː; hi]
but in fact had nothing but the name ; for the jurisdiction he
但 在 事实 有 没有什么 但 这 姓名 ; 为了 这 管辖权 他
[træns'fəːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][nekst] ['kɒliːg] .
transferred to his next colleague .
转移 到 他的 下一个 同事 .

但实际上他除了名字之外一无所有；他将管辖权移交给了他的下一位同事。

[hiː; hi] [juːst] , [haʊ'evə(r)] , [hɪz; ɪz] ['æbsəluːt] (-) ['paʊə(r)][səʊ] [laɪ'senʃəslɪ] ,
He used , however , his absolute (480) power so licentiously ,
他 用过的 , 然而 , 他的 绝对 (-) 力量 所以 放荡地 ,

然而，他却如此放荡地滥用他的绝对权力（480），

[ðæt] ['iːv(ə)n] [ðen] [hiː; hi] ['pleɪnli] [dɪ'skʌvəd] [wɒt] [sɔːt] [ɒv; əv] [prɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə]
that even then he plainly discovered what sort of prince he was likely to
那 甚至 然后 他 显然 发现 什么 种类 的 王子 他 曾是 可能 到
[pruːv] .
prove .
证明 .

即使在那时，他也清楚地意识到自己可能会成为怎样的一位王子。

[nɒt] [tuː; tə][gəʊ]['ɪntuː] ['diːteɪlz] ,
Not to go into details ,
不是 到 去 进入 细节 ,

不赘述细节。

['ɑːftə(r)][hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [friː] [wɪð] [ðə; ði] [waɪvz] [ɒv; əv] ['meni] [men] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ,
after he had made free with the wives of many men of distinction ,
后 他 有 制成 自由的 和 这 妻子们 的 许多 男人 的 区别 ,

在与许多名流的妻子发生关系之后，

[hiː; hi] [tʊk] [dəmɪʃə] - [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , - ['leɪmɪə] , [ænd; ənd] ['mærid]
he took Domitia Longina from her husband , Aelias Lamia , and married
他 采取 多米蒂亚 - 从 她 丈夫 , - 拉米亚 , 和 已婚
[hɜː(r); hə(r)] ;
her ;
她 ;

他从丈夫埃利亚斯·拉米亚手中夺走了多米蒂亚·隆吉娜，并娶她为妻；

[ænd; ənd][ɪn][wʌn] [deɪ] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv] [ə'bʌv] ['twenti] ['ɑː.fɪsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz]
and in one day disposed of above twenty offices in the city and the provinces
和 在 一 天 处置 的 多于 二十 办公室 在 这 城市 和 这 省份
;
;
;

一天之内，就处理掉了市内和各省的二十多个办事处；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ves'peɪʒɪən] [sed] ['sevrəl] [taɪmz] , " [hiː; hi] [w'ʌndəd] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] [send] [hɪm][ə; eɪ]
upon which Vespasian said several times , " he wondered he did not send him a
之上 哪个 韦斯帕芗 说 一些 时代 , " 他 想知道 他 做过 不是 发送 他 一个
[sək'sesə(r)] [tuː] .
successor too .
接班人 也 .

对此，韦斯帕芗曾多次表示：“他很疑惑，为什么他没有也给他派一个继承人。”

" [ˌaɪ 'aɪ] .
" II .
" 二 .

“二、

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [dɪ'zaɪnd] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː] [gɔːl] [ænd; ənd] ['dʒɜːməni] [-] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]
He likewise designed an expedition into Gaul and Germany [799] , without the
他 同样地 设计 一个 远征 进入 高卢 和 德国 [-] , 没有 这
[liːst] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
least necessity for it ,
至少 必要性 为了 它 ,

他还策划了一次远征高卢和德国的行动[799]，而这完全没有必要。

[ænd; ənd] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðə; ði] [əd'vaɪs] [ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [frendz] ;
and contrary to the advice of all his father's friends ;
和 相反 到 这 建议 的 全部 他的 父亲的 朋友们 ;

并且违背了他父亲所有朋友的劝告；

[ænd; ənd] [ðɪs] [hiː; hi][dɪd]['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] ['iːkwəlɪŋ] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)][ɪn] ['mɪlətri]
and this he did only with the view of equalling his brother in military
和 这 他 做过 仅有的 和 这 看法 的 等于 他的 兄弟 在 军队
[ɪtʃ'iːvmənts] [ænd; ənd]['glɔːri] .
achievements and glory .
成就 和 荣耀 .

他这样做只是为了在军事成就和荣耀方面与他的哥哥平起平坐。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sɪ'vɪəli] ['reprimɑːnd, repri'm-, -mænd, -'mænd] ,
But for this he was severely reprimanded ,
但 为了 这 他 曾是 严重 训斥 ,

但他因此受到了严厉的训斥。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [ðə; ði][mɔː(r)] [ɪ'fektʃuəli] [biː; bi] [rɪ'maɪndid] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ][ænd; ənd]
and that he might the more effectually be reminded of his age and
和 那 他 可能 这 更多的 有效地 是 提醒 的 他的 年龄 和
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

以便更有效地提醒他自己的年龄和地位。

[wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ,
was made to live with his father ,
曾是 制成 到 居住 和 他的 父亲 ,

被安排和父亲一起生活，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['lɪtə(r)][hæd; həd][tuː; tə] ['fɒləʊ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðərz] [ænd; ənd] ['brʌðərz] ['kærɪdʒ] , [æz; əz]
and his litter had to follow his father's and brother's carriage , as
和 他的 垃圾 有 到 跟随 他的 父亲的 和 兄弟 运输 , 作为
['ɒf(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ə'brɔːd] ;
often as they went abroad ;
经常 作为 他们 去 国外 ;

他的担架必须跟着他父亲和哥哥的马车，因为他们经常出国旅行；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ə'tendɪd] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] ['traɪʌmf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['kɒŋkwest][ɒv; əv][dʒuː'dɪə] [-
but he attended them in their triumph for the conquest of Judaea [800
但 他 参加 他们 在 他们的 胜利 为了 这 征服 的 犹太 [-
] ,
] ,
] ,

但他参加了他们征服犹太的胜利庆典[800],

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːs] .
mounted on a white horse .
安装 在 一个 白色的 马 .

骑着一匹白马。

[ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['kɒnsəlʃɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [held] , ['əʊnli][wʌn][wɒz; wəz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ;
Of the six consulships which he held , only one was ordinary ;
的 这 六 领事职位 哪个 他 握住 , 仅有的 一 曾是 普通的 ;

在他担任的六个执政官职位中，只有一个是普通执政官；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [əb'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['seʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪntrəst] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
and that he obtained by the cession and interest of his brother .
和 那 他 获得 经过 这 割让 和 兴趣 的 他的 兄弟 .

而他所获得的财产，是通过割让其兄弟的财产并利用其利益获得的。

[hiː; hi] ['greɪtli] [ə'fektɪd] [ə; eɪ] ['mɒdɪst] [bɪ'heɪvjə(r)] , [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)]
He greatly affected a modest behaviour , and , above all , a taste for
他 非常 做作的 一个 谦虚的 行为 , 和 , 多于 全部 , 一个 品尝 为了
['pəʊətri] ;
poetry ;
诗 ;

他极力表现得谦逊有礼，尤其喜爱诗歌；

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] , [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'hɜːst] [hɪz; ɪz] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn]['pʌblɪk] ,
insomuch , that he rehearsed his performances in public ,
就此而言 , 那 他 排练 他的 表演 在 民众 ,

以至于他会在公开场合排练自己的表演，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən][ɑːt][hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːməli] ['lɪt(ə)l] ['kʌltɪveɪtɪd] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [hiː; hi]
though it was an art he had formerly little cultivated , and which he
尽管 它 曾是 一个 艺术 他 有 以前 小的 栽培 , 和 哪个 他
['ɑːftəwədz] [dɪ'spaɪzd] [ænd; ənd] [ə'bændənd] .
afterwards despised and abandoned .
然后 被鄙视的 和 弃 .

虽然他以前很少钻研这门技艺，后来更是鄙视并放弃了它。

[dɪ'vəʊtɪd] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət] [ðɪs] [taɪm][tuː; tə][pəʊ'etɪkəl] [pə'sjuːts] , [jet] [wen]
Devoted , however , as he was at this time to poetical pursuits , yet when
奉献 , 然而 , 作为 他 曾是 在 这 时间 到 诗意的 追求 , 然而 什么时候
- ,
Vologesus ,
- ,

然而，尽管他当时全身心投入诗歌创作，但当沃洛格苏斯......

[kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːθiən] , [dɪ'zaɪəd] ['sʌkə(r)] [ə'genst] [ðə; ði][ə'leinai] , [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [vɪspeɪʒənz]
king of the Parthians , desired succours against the Alani , with one of Vespasian's
国王 的 这 帕提亚人 , 想要的 救助 反对 这 阿兰妮 , 和 一 的 韦斯帕芗的
[sʌnz] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðem; ðəm] ,
sons to command them ,
儿子们 到 命令 他们 ,

帕提亚国王希望得到援助以对抗阿拉尼人，于是委派韦斯帕芗的一个儿子来指挥他们。

[hiː; hi] ['leɪbəd] [hɑːd] [tuː; tə][prə'kjʊə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] [ðæt] [ə'pɔɪntmənt] .
he laboured hard to procure for himself that appointment .
他 辛勤劳作 难的 到 采购 为了 他自己 那 预约 .

他费尽心力才为自己争取到这个职位。

[bʌt; bət][ðə; ði] [skiːm] ['pruːvɪŋ] [ə'bɔːtɪv] ,
But the scheme proving abortive ,
但 这 方案 证明 未遂 ,

但该计划最终失败了。

[hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [baɪ]['prez(ə)nts][ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] [tuː; tə][ɪn'geɪdʒ]['ʌðə(r)] [kɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði] [iːst]
he endeavoured by presents and promises to engage other kings of the East
他 努力 经过 礼物 和 承诺 到 从事 其他 国王 的 这 东方
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [rɪ'kwest] .
to make a similar request .
到 制作 一个 相似的 要求 .

他试图通过赠送礼物和许诺来促使东方其他国王提出类似的要求。

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [deθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][taɪm][ɪn] [daʊt] ,
After his father's death , he was for some time in doubt ,
后 他的 父亲的 死亡 , 他 曾是 为了 一些 时间 在 怀疑 ,

父亲去世后，他曾一度感到迷茫。

['weðə(r)] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [nɒt]['ɒfə(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz][ə; eɪ] ['dəʊnətɪv] ['dʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðæt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
whether he should not offer the soldiers a donative double to that of his
无论 他 应该 不是 提供 这 士兵 一个 捐赠者 双倍的 到 那 的 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

他是否应该向士兵们捐赠一份与他兄弟捐赠的两份相同的礼物?

[ænd; ənd] [meɪd] [nəʊ]['skruːp(ə)l][ɒv; əv] ['seɪɪŋ] ['friːkwəntli] , " [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [left] [hɪz; ɪz]
and made no scruple of saying frequently , " that he had been left his
和 制成 不 顾忌 的 说 频繁地 , " 那 他 有 到过 左边 他的
['pɑːtnə(r)][ɪn][ðə; ði]['empaɪə(r)] ,
partner in the empire ,
伙伴 在 这 帝国 ,

他毫不犹豫地经常说，“他留下了他在帝国中的合伙人”，

[bʌt; bət] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [wɪl] [hæd; həd] [biːn] ['frɔːdjələntli] [set] [ə'saɪd] .
but that his father's will had been fraudulently set aside .
但 那 他的 父亲的 将要 有 到过 欺诈性地 放 旁边 .

但他父亲的遗嘱却被人以欺诈手段撤销了。

" [frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm] ['fɔːwəd] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒnstəntli] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [plɒts] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
" From that time forward , he was constantly engaged in plots against his
" 从 那 时间 向前 , 他 曾是 不断地 已订婚的 在 图表 反对 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

“从那时起，他便不断密谋陷害他的兄弟，

[bəʊθ] ['pʌblɪkli] [ænd; ənd] ['praɪvətli] ; [ʌn'tɪl] , ['fɔːlɪŋ] ['deɪndʒərəsli] [ɪl] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [ɔːl] [hɪz; ɪz]
both publicly and privately ; until , falling dangerously ill , he ordered all his
两个都 公开 和 私下 ; 直到 , 坠落 危险地 患病的 , 他 订购 全部 他的
[ə'tendənts] [tuː; tə] (-) [liːv] [hɪm] ,
attendants to (481) leave him ,
服务员 到 (-) 离开 他 ,

无论是在公共场合还是私下里；直到他病危，才命令所有侍从离开他（481）。

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] [ded] , [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['riːəli] [wɒz; wəz] [səʊ] ; [ænd; ənd] , [æt; ət]
under pretence of his being dead , before he really was so ; and , at
在下面 虚伪 的 他的 存在 死的 , 前 他 真的 曾是 所以 ; 和 , 在
[hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] ,
his decease ,
他的 死亡 ,

在他真正去世之前，就假装他已经死了；而且，在他去世后，

[peɪd] [hɪm] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['ɒnə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ɪn'rəʊlɪŋ] [hɪm] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [gɒdz] ;
paid him no other honour than that of enrolling him amongst the gods ;
有薪酬的 他 不 其他 荣誉 比 那 的 报名 他 在 这 神 ;

除了将他列入神祇之列之外，没有给予他任何其他荣誉；

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] , [bəʊθ] [ɪn] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] ['iːdikt] , [kɑːp] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['meməri] [baɪ]
and he often , both in speeches and edicts , carped at his memory by
和 他 经常 , 两个都 在 演讲 和 法令 , 鲤鱼 在 他的 记忆 经过
[sniə] [ænd; ənd] [in,sinju'eiʃən] .
sneers and insinuations .
冷笑 和 暗示 .

他经常在演讲和法令中，用嘲讽和影射来贬低他的记忆。

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] , [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [spend] ['deɪli] [æn; ən] ['aʊə(r)] [baɪ] [hɪm'self]
In the beginning of his reign , he used to spend daily an hour by himself
在 这 开始 的 他的 在位 , 他 用过的 到 花费 日常的 一个 小时 经过 他自己
[ɪn] ['praɪvət] ,
in private ,
在 私人的 ,

在他统治初期，他每天都会独自一人待在私下一个小时。

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hiː; hi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [kætʃ] [flaɪz] ,
during which time he did nothing else but catch flies ,
期间 哪个 时间 他 做过 没有什么 别的 但 抓住 苍蝇 ,

在此期间，他除了捉苍蝇之外什么也没做。

[ænd; ənd] [stɪk] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [pɪn] .
and stick them through the body with a sharp pin .
和 戳 他们 通过 这 身体 和 一个 锋利的 别针 .

然后用尖针将它们穿过身体。

[wen] [sʌm; səm] [wʌn] ['ðeəfɔː(r)] [in'kwaiə] , " ['weðə(r)] ['eni] [wʌn] [wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] ['empərə(r)] ,
When some one therefore inquired , " whether any one was with the emperor ,
什么时候 一些 一 所以 询问 , " 无论 任何 一 曾是 和 这 皇帝 ,

于是有人问："有没有人跟皇帝在一起？"

" [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɪg'nɪfɪkəntli] ['ɑːnsə(r)d] [baɪ] ['vɪbiəs] ['krɪspəs] , " [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] [ə; eɪ] [flaɪ] .
" it was significantly answered by Vibius Crispus , " Not so much as a fly .
" 它 曾是 显著地 回答 经过 维比乌斯 皱波角叉菜 , " 不是 所以 很多 作为 一个 飞 .

维比乌斯·克里斯普斯对此作出了意味深长的回答："连苍蝇都不如。"

" [suːn] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əd'vɑːnsmənt] , [hɪz; ɪz][waɪf] [dəmɪʃə] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn][ɪn]
" Soon after his advancement , his wife Domitia , by whom he had a son in
" 很快 后 他的 进步 , 他的 妻子 多米蒂亚 , 经过 谁 他 有 一个 儿子 在
[hɪz; ɪz]['sekənd] ['kɒnsəlʃɪp] ,
his second consulship ,
他的 第二 领事职位 ,

"在他晋升后不久，他的妻子多米蒂亚在他第二次担任执政官期间生下了一个儿子，

[ænd; ənd] [huːm] [ðə; ði][jɪə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [hiː; hi] ['kɔmplimənt] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv] [ɔː'gʌstə] ,
and whom the year following he complimented with the title of Augusta ,
和 谁 这 年 下列的 他 赞扬 和 这 标题 的 奥古斯塔 ,

第二年，他又授予他"奥古斯塔"的称号。

['biːɪŋ] ['despərətli] [ɪn] [lʌv] [wɪð] ['pærɪs] , [ðə; ði]['æktə(r)] , [hiː; hi] [pʊt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] ;
being desperately in love with Paris , the actor , he put her away ;
存在 绝望地 在 爱 和 巴黎 , 这 演员 , 他 放 她 离开 ;

他疯狂地爱上了帕丽斯，这位演员把她抛弃了；

[bʌt; bət] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm] ['ɑːftəwədz] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][beə(r)][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] , [hiː; hi]
but within a short time afterwards , being unable to bear the separation , he
但 之内 一个 短的 时间 然后 , 存在 无法 到 熊 这 分离 , 他
[tʊk] [hɜː(r); hə(r)] [ə'gen] ,
took her again ,
采取 她 再次 ,

但不久之后，他便无法忍受分离之苦，又把她带走了。

['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [kəm'plai] [wɪð] [ðə; ði] ['piːpəlz] [ˌɪmpɔː'tjuːnətɪ] .
under pretence of complying with the people's importunity .
在下面 虚伪 的 遵守 和 这 人们的 恳求 .

以顺应人民恳求为借口。

['djʊərɪŋ][sʌm; səm] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ə; eɪ][streɪndʒ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]
During some time , there was in his administration a strange mixture of
期间 一些 时间 , 那里 曾是 在 他的 行政 一个 奇怪的 混合物 的
['vɜːtʃuː][ænd; ənd][vaɪs] ,
virtue and vice ,
美德 和 副 ,

在他执政的一段时间里，政绩和恶行并存，这种现象十分奇怪。

[ʌn'tɪl][æt; ət][lɑːst][hɪz; ɪz]['vɜːtjuːz] [ðəm'selvz] [dɪ'dʒenəreɪtɪd]['ɪntuː][v'aɪsɪz] ; ['biːɪŋ] ,
until at last his virtues themselves degenerated into vices ; being ,
直到 在 最后的 他的 美德 他们自己 退化的 进入 恶习 ; 存在 ,

直到最后，他的美德本身也堕落成了恶习；成为，

[æz; əz][wiː; wi] [meɪ] ['riːz(ə)nəbli] [kən'dʒektʃə(r)] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] , [ɪn'klaɪnd][tuː; tə] ['ævərɪs]
as we may reasonably conjecture concerning his character , inclined to avarice
作为 我们 可能 合理 推测 有关 他的 特点 , 倾斜 到 贪婪
[θruː] [wɒnt] ,
through want ,
通过 想 ,

根据我们对他性格的合理推测，他可能因为贫穷而变得贪婪。

[ænd; ənd][tuː; tə]['kruːəlti] [θruː] [fɪə(r)] .
and to cruelty through fear .
和 到 残酷 通过 害怕 .

并通过恐惧滋生残忍。

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [entə'teɪnd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪð] [məʊst] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [ænd; ənd] ['kɒstli] [ʃəʊz] , [nɒt]
He frequently entertained the people with most magnificent and costly shows , not
他 频繁地 娱乐 这 人们 和 最多 壮丽 和 昂贵 演出 ， 不是
['əʊnli] [ɪn] [ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] ,
only in the amphitheatre ,
仅有的 在 这 圆形剧场 ，

他经常以最盛大、最昂贵的演出娱乐民众，不仅在露天剧场，而且在其他场所也是如此。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ; [weə(r)] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['juːʒuəl] ['reɪsɪz] [wɪð] ['tʃæriːəts] [drɔːn] [baɪ] [tuː] [ɔː(r)] [fɔː(r)]
but the circus ; where , besides the usual races with chariots drawn by two or four
但 这 马戏团 ； 在哪里 ， 除了 这 通常 种族 和 战车 绘制 经过 二 或者 四
['hɔːsɪz] [ə; eɪ] - [brest] ,
horses a - breast ,
马匹 一个 - 胸部 ，

但是马戏团；在那里，除了常见的由两匹或四匹马拉着的战车比赛之外，

[hiː; hi] [ig'zibitid] [ðə; ði] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] [bɪ'twiːn] [bəuθ] [hɔːs] [ænd; ənd]
he exhibited the representation of an engagement between both horse and
他 展出 这 表示 的 一个 订婚 之间 两个都 马 和
[fʊt] ,
foot ,
脚 ，

他展示了马与人交战的场景。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [siː] - [faɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] .
and a sea - fight in the amphitheatre .
和 一个 海 - 斗争 在 这 圆形剧场 .

以及在圆形剧场进行的海战。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] [entə'teɪnd] [wɪð] [ðə; ði] [tʃeɪs] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] [ænd; ənd] [ðə; ði]
The people were also entertained with the chase of wild beasts and the
这 人们 是 还 娱乐 和 这 追赶 的 荒野 野兽 和 这
['kɒmbæt] [ɒv; əv] ['glædieɪtəz] ,
combat of gladiators ,
战斗 的 角斗士 ，

人们还以追逐野兽和角斗士搏斗为乐。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [naɪt] - [taɪm] , [baɪ] [tɔːtʃ] - [lait] .
even in the night - time , by torch - light .
甚至 在 这 夜晚 - 时间 ， 经过 火炬 - 光 .

即使在夜间，打着手电筒也行。

[nɔː(r)] [dɪd] [men] ['əʊnli] [faɪt] [ɪn] [ðiːz] ['spektək(ə)lz] , [bʌt; bət] ['wɪmɪn] ['ɔːlsəʊ] .
Nor did men only fight in these spectacles , but women also .
也不 做过 男人 仅有的 斗争 在 这些 眼镜 ， 但 女性 还 .

在这些表演中，不仅男性参与战斗，女性也参与其中。

[hiː; hi] ['kɒnstəntli] [ə'tendɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪmz] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['kwiːstə(r)] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn]
He constantly attended at the games given by the quaestors , which had been
他 不断地 参加 在 这 游戏 给定 经过 这 财务官 ， 哪个 有 到过
[ˌdɪs'juːzd] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ,
disused for some time ,
废弃的 为了 一些 时间 ，

他经常参加财务官举办的比赛，这些比赛已经停办了一段时间。

[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'vaɪvd] [baɪ] [hɪm] ; [ænd; ənd] [ə'pɒn] [ðəʊz] [ə'keɪʒnz] ,
but were revived by him ; and upon those occasions ,
但 是 复活 经过 他 ； 和 之上 那些 场合 ，

但他们都被他复活了；在那些时候，

[ˈɔːlweɪz] [geɪv] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ðə; ði] [ˈlɪbəti] [ɒv; əv] [dɪˈmɑːndɪŋ] [tuː] [peə(r)] [ɒv; əv] [ˈglædieɪtəz] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [skuːl] ,

always gave the people the liberty of demanding two pair of gladiators out of his own school ,

总是 给予 这 人们 这 自由 的 要求 二 一对 的 角斗士 出去 的 他的 自己的 学校 ，

他总是允许人们要求从他自己的学校里选出两对角斗士，

[huː] [əˈpɪəd] [lɑːst] [ɪn] [kɔːt] [ˈjuːnɪfɔːmz] .

who appeared last in court uniforms .

WHO 出现 最后的 在 法庭 制服 .

最后一位身穿法庭制服出庭的人。

[wenˈevə(r)] [hiː; hi] [əˈtendɪd] [ðə; ði] [ʃəʊz] [ɒv; əv] [ˈglædieɪtəz] ,

Whenever he attended the shows of gladiators ,

每当 他 参加 这 演出 的 角斗士 ，

每当他去看角斗士表演时，

[ðeə(r)] [stʊd] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [drest] [ɪn] [ˈskɑːlət] , [wɪð] [ə; eɪ] [prəˈdɪdʒəsli] [smɔːl] [hed] ,

there stood at his feet a little boy dressed in scarlet , with a prodigiously small head ,

那里 站立 在 他的 脚 一个 小的 男生 穿着 在 猩红 ， 和 一个 惊人地 小的 头 ，

在他脚边站着一个身穿猩红色衣服的小男孩，他的头特别小。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [tɔːk] [ˈveri] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈsɪəriəsli] .

with whom he used to talk very much , and sometimes seriously .

和 谁 他 用过的 到 讲话 非常 很多 ， 和 有时 严重地 .

他过去经常和那个人聊天，有时也很认真。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [əˈʃʊəd; əˈʃɔːd] , [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] (-) [ˌəʊvərˈhɜːrd] [ˈɑːskɪŋ] [hɪm] ,

We are assured , that he was (482) overheard asking him ,

我们 是 保证 ， 那 他 曾是 (-) 无意中听到 问 他 ，

我们确信，有人（482）无意中听到他问他：

" [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [ˈriːz(ə)n] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] [əˈpɔɪntmənt] ,

" if he knew for what reason he had in the late appointment ,

" 如果 他 知道 为了 什么 原因 他 有 在 这 晚的 预约 ，

“如果他知道自己被推迟任命的原因，

[meɪd] [ˈmiːtiəs] [ˈruːfəs] [ˈgʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ˈiːdʒɪpt] ?

made Metius Rufus governor of Egypt ?

制成 梅蒂乌斯 鲁弗斯 州长 的 埃及 ？

任命梅蒂乌斯·鲁弗斯为埃及总督？

" [hiː; hi] [prɪˈzentɪd] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [wɪð] [ˈneɪv(ə)l] [faɪts] ,

" He presented the people with naval fights ,

" 他 呈现 这 人们 和 海军 战斗 ，

他向人们展示了海战，

[pəˈfɔːmd] [baɪ] [fliːts] [ˈɔːlməʊst] [æz; əz] [ˈnjuːmərəs] [æz; əz] [ðəʊz] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ɪmˈplɔɪd] [ɪn] [ˈriːəl] [enˈgeɪdʒmənts] ;

performed by fleets almost as numerous as those usually employed in real engagements ;

执行 经过 舰队 几乎 作为 很多的 作为 那些 通常 受雇 在 真实的 订婚 ；

执行此类任务的舰队数量几乎与实际战斗中通常使用的舰队数量一样多；

[ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [vɑːst] [leɪk] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ˈtaɪbər] [-] , [ænd; ənd] [ˈbɪldɪŋ] [siːts] [raʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

making a vast lake near the Tiber [801] , and building seats round it .

制作 一个 广阔的 湖 靠近 这 台伯河 [-] ， 和 建筑 座位 圆形的 它 .

在台伯河附近建造一个巨大的湖泊[801]，并在湖周围建造座位。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['witnis] [ðem; ðəm][hɪm'self]['djʊərɪŋ][ə; eɪ]['veri] ['hevi] [reɪn] .
And he witnessed them himself during a very heavy rain .
和 他 目击者 他们 他自己 期间 一个 非常 重的 雨 .

他亲眼目睹了这一切，当时正值暴雨倾盆。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] ['selɪbreɪtɪd] [ðə; ði]['sekjələ(r)] [geɪmz] [-] ,
He likewise celebrated the Secular games [802] ,
他 同样地 著名 这 世俗 游戏 [-] ,

他也同样庆祝世俗运动会[802]，

['rekənɪŋ] [nɒt][frɒm; frəm][ðə; ði][jɪə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ig'zibitid] [baɪ] ['klɔːdiəs] ,
reckoning not from the year in which they had been exhibited by Claudius ,
清算 不是 从 这 年 在 哪个 他们 有 到过 展出 经过 克劳狄乌斯 ,

不从克劳狄乌斯展出这些文物的那一年算起，

[bʌt; bət][frɒm; frəm][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [ɔː'gʌstəsɪz] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
but from the time of Augustus's celebration of them .
但 从 这 时间 的 奥古斯都的 庆典 的 他们 .

但自从奥古斯都庆祝它们以来，情况就发生了变化。

[ɪn] [ðiːz] , [ə'pɒn][ðə; ði] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɜːr'sɛnsiən] [spɔːts] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['reɪsɪz] [pə'fɔːmd] ,
In these , upon the day of the Circensian sports , in order to have a hundred races performed ,
在 这些 , 之上 这 天 的 这 环面 运动的 , 在 命令 到 有 一个 百 种族 执行 ,

在这些比赛中，在马戏团运动会当天，为了进行一百场比赛，

[hiː; hi] [rɪ'djuːst] [iːtʃ] [kɔːs] [frɒm; frəm]['sev(ə)n] [raʊndz] [tuː; tə][faɪv] .
he reduced each course from seven rounds to five .
他 减少 每个 课程 从 七 回合 到 五 .

他将每门课程的轮数从七轮减少到五轮。

[hiː; hi]['laɪkwaɪz]['ɪnstɪtjuːtɪd] , [ɪn] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)][ˌkæpɪtoʊ'laɪnəs] ,
He likewise instituted , in honour of Jupiter Capitolinus ,
他 同样地 已设立 , 在 荣誉 的 木星 卡皮托利努斯 ,

他同样为了纪念朱庇特·卡皮托利努斯而设立了……

[ə; eɪ] ['sɒləm] ['kɒntest][ɪn]['mjuːzɪk][tuː; tə][biː; bi] [pə'fɔːmd] ['evri] [faɪv] [j'iəz] ; [bɪ'saɪdz] [hɔːs] - ['reɪsɪŋ] [ænd; ənd][dʒɪm'næstɪk]['eksəsaɪzɪz] ,
a solemn contest in music to be performed every five years ; besides horse - racing and gymnastic exercises ,
一个 庄严 竞赛 在 音乐 到 是 执行 每一个 五 年 ; 除了 马 - 赛车 和 体操 练习 ,

每五年举行一次的庄严音乐比赛；此外还有赛马和体操比赛，

[wɪð] [mɔː(r)]['praɪzɪz][ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)][æt; ət]['prez(ə)nt] [ə'laʊd] .
with more prizes than are at present allowed .
和 更多的 奖品 比 是 在 展示 允许 .

奖品数量超过目前允许的数量。

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ]['pʌblɪk] [pə'fɔːməns] [ɪn][ˌelə'kjuːʃ(ə)n] ,
There was also a public performance in elocution ,
那里 曾是 还 一个 民众 表现 在 演讲 ,

此外，还有一场公开的演讲表演。

[bəʊθ] [griːk] [ænd; ənd]['lætɪn][ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [mjuː'zɪʃənz] [huː] [sʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːp] ,
both Greek and Latin and besides the musicians who sung to the harp ,
两个都 希腊语 和 拉丁 和 除了 这 音乐家 WHO 唱 到 这 竖琴 ,

无论是希腊语还是拉丁语，除了那些为竖琴伴奏的乐师之外，

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)z] [huː] [pleɪd] [kən'sɜːtɪd] ['piːsɪz] [ɔː(r)][s'əʊləʊz] , [wɪ'ðaʊt] ['vəʊk(ə)l] [ə'kʌmpənimənt] .
there were others who played concerted pieces or solos , without vocal accompaniment .
那里 是 其他的 WHO 玩 协同 件 或者 独奏 ， 没有 声乐 伴奏 .

还有一些人演奏合奏曲或独奏曲，没有声乐伴奏。

[jʌŋ] [g'ɜːlz]['ɔːlsəʊ][ræn]['reɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['steɪdiəm] , [æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][prɪ'zaɪdɪd][ɪn][hɪz; ɪz]['sænd(ə)lz] ,
Young girls also ran races in the Stadium , at which he presided in his sandals ,
年轻的 女孩们 还 跑 种族 在 这 体育场 ， 在 哪个 他 主持 在 他的 凉鞋 ，

年轻女孩们也在体育场里参加比赛，他穿着凉鞋主持比赛。

[drest] [ɪn][ə; eɪ]['pɜːp(ə)l][rəʊb] , [meɪd] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] ['griːʃn] ['fæʃ(ə)n] ,
dressed in a purple robe , made after the Grecian fashion ,
穿着 在 一个 紫色的 长袍 ， 制成 后 这 希腊 时尚 ，

她身穿一件仿照希腊风格制作的紫色长袍，

[ænd; ənd] ['weərɪŋ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ]['gəʊldən] [kraʊn] ['beərɪŋ] [ðə; ði][e'fɪdʒiːiːz][ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ,
and wearing upon his head a golden crown bearing the effigies of Jupiter ,
和 穿着 之上 他的 头 一个 金的 王冠 轴承 这 人偶 的 木星 ，

他头上戴着一顶刻有朱庇特头像的金冠，

['dʒuːnəʊ] , [ænd; ənd] [mɪ'nɜːvə] ; [wɪð] [ðə; ði]['fleɪmen][ɒv; əv]['dʒuːpɪtə(r)] ,
Juno , and Minerva ; with the flamen of Jupiter ,
朱诺 ， 和 米涅瓦 ； 和 这 火焰 的 木星 ，

朱诺和密涅瓦；以及朱庇特的火焰，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [priːsts] ['sɪtɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [dres] ;
and the college of priests sitting by his side in the same dress ;
和 这 大学 的 神父 坐着 经过 他的 边 在 这 相同的 裙子 ；

坐在他身边的神父们也穿着同样的服装；

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [ðeə(r)] [kraʊnz] [hæd; həd]['ɔːlsəʊ][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪmɪdʒ] [ɒn][ðem; ðəm] .
excepting only that their crowns had also his own image on them .
除外 仅有的 那 他们的 皇冠 有 还 他的 自己的 图像 在 他们 .

唯一的不同之处在于，他们的王冠上也刻有他的肖像。

[hiː; hi] ['selɪbreɪtɪd] ['ɔːlsəʊ][ə'pɒn][ðə; ði]['ælbən] [maʊnt] ['evri] [jɪə(r)][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv] [mɪ'nɜːvə] ,
He celebrated also upon the Alban mount every year the festival of Minerva ,
他 著名 还 之上 这 阿尔班 山 每一个 年 这 节日 的 米涅瓦 ，

他每年还在阿尔班山上庆祝密涅瓦节。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [priːsts] ,
for whom he had appointed a college of priests ,
为了 谁 他 有 任命 一个 大学 的 神父 ，

他为他们任命了一批神父，

[aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['tʃəʊzn] [baɪ][lɒt] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [prɪ'zaɪd] [æz; əz] ['gʌvənəz] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ;
out of which were chosen by lot persons to preside as governors over the college ;
出去 的 哪个 是 选定 经过 很多 人 到 主持 作为 州长们 超过 这 大学 ；

其中由抽签选出担任学院院长；

[huː] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪð] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['tʃeɪsɪz] [ɒv; əv][waɪld] -
who were obliged to entertain the people with extraordinary chases of wild -
WHO 是 有义务 到 招待 这 人们 和 非凡的 追逐 的 荒野 -
[biːsts] , [ænd; ənd][steɪdʒ] - [pleɪz] ,
beasts , and stage - plays ,
野兽 , 和 阶段 - 演出 ,

他们必须通过精彩绝伦的追逐野兽和舞台剧来娱乐民众。

[bɪ'saɪdz] ['kɒntests; kən'tests][fɔː(r); fə(r)]['praɪzɪz][ɪn] ['ɒrətri] [ænd; ənd]['pəʊətri] .
besides contests for prizes in oratory and poetry .
除了 比赛 为了 奖品 在 演说 和 诗 .

除了演讲和诗歌比赛之外。

[hiː; hi] [θraɪs] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['piːp(ə)l][ə; eɪ][lɑː'dʒes][ɒv; əv] [θriː] ['hʌndrəd] ['sestɜːs] [iːtʃ]
He thrice bestowed upon the people a largess of three hundred sesterces each
他 三次 授予 之上 这 人们 一个 慷慨 的 三 百 塞斯特斯 每个
[mæn] ;
man ;
男人 ;

他三次向人民慷慨施舍，每人三百塞斯特斯；

[ænd; ənd] , [æt; ət][ə; eɪ]['pʌblɪk] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['glædieɪtəz] , [ə; eɪ] ['veri] ['plentɪf(ə)l] [fiːst] .
and , at a public show of gladiators , a very plentiful feast .
和 , 在 一个 民众 展示 的 角斗士 , 一个 非常 丰富 盛宴 .

在公开的角斗士表演中，还有非常丰盛的宴席。

[æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ɒv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] [hɪlz] [-] ,
At the festival of the Seven Hills [803] ,
在 这 节日 的 这 七 丘陵 [-] ,

在七丘节[803]上，

[hiː; hi][dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [lɑːdʒ] ['hæmpəz] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] (-) [tuː; tə][ðə; ði][ˌsenə'tɔːrɪən]
he distributed large hampers of provisions (483) to the senatorian
他 分布式 大的 礼篮 的 条款 (-) 到 这 参议员
[ænd; ənd] [ɪ'kwestriən] ['ɔːdərs] ,
and equestrian orders ,
和 马术 订单 ,

他向元老院议员和骑兵阶层分发了大篮粮食（483），

[ænd; ənd] [smɔːl] [b'ɑːskɪts] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt]
and small baskets to the common people , and encouraged them to eat
和 小的 篮子 到 这 常见的 人们 , 和 鼓励 他们 到 吃
[baɪ] ['setɪŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði][ɪg'zɑːmp(ə)l] .
by setting them the example .
经过 环境 他们 这 例子 .

并向普通百姓分发小篮子，以身作则，鼓励他们吃饭。

[ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)] ,
The day after ,
这 天 后 ,

第二天，

[hiː; hi] ['skætəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [keɪks] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['delɪkəsi] [tuː; tə]
he scattered among the people a variety of cakes and other delicacies to
他 疏散 之中 这 人们 一个 种类 的 蛋糕 和 其他 美味佳肴 到
[biː; bi]['skræmb(ə)ld][fɔː(r); fə(r)] ;
be scrambled for ;
是 打乱 为了 ;

他向人们分发了各种各样的蛋糕和其他美味佳肴，让大家争抢；

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['greɪtə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðem; ðəm]['fɔːlɪŋ][ə'mɪdst][ðə; ði][siːts][ɒv; əv][ðə; ði][kraʊd] ,
and on the greater part of them falling amidst the seats of the crowd ,
和 在 这 更大的 部分 的 他们 坠落 在……之中 这 座位 的 这 人群 ，

其中大部分倒在了人群的座位上，

[hiː; hi]['ɔːdəd][faɪv]['hʌndrəd]['tɪkɪts][tuː; tə][biː; bi][θrəʊn]['ɪntuː][iːtʃ][reɪndʒ][ɒv; əv]['bentʃɪz]
he ordered five hundred tickets to be thrown into each range of benches
他 订购 五 百 门票 到 是 抛掷 进入 每个 范围 的 长椅
[bɪ'lɒŋɪŋ][tuː; tə][ðə; ði][ˌsenə'tɔːrɪən][ænd; ənd][ɪ'kwestriən]['ɔːdərs] .
belonging to the senatorian and equestrian orders .
属于 到 这 参议员 和 马术 订单 .

他下令将五百张票扔进属于元老院议员和骑士团的每一排长椅里。

[viː] . [hiː; hi][ˌriː'bɪlt]['meni]['nəʊb(ə)l]['edifis][wɪtʃ][hæd; həd][biːn][dɪ'strɔɪd][baɪ]['faɪə(r)] , [ænd; ənd]
V . He rebuilt many noble edifices which had been destroyed by fire , and
V . 他 重建 许多 高贵 建筑物 哪个 有 到过 损毁 经过 火 ， 和
[ə'mʌŋst][ðem; ðəm][ðə; ði]['kæpɪtl] ,
amongst them the Capitol ,
在 他们 这 国会大厦 ，

五、他重建了许多被大火烧毁的宏伟建筑，其中包括国会大厦。

[wɪtʃ][hæd; həd][biːn][bɜːnt][daʊn][ə; eɪ]['sekənd][taɪm][-] ;
which had been burnt down a second time [804] ;
哪个 有 到过 烧焦的 向下 一个 第二 时间 [-] ；

它曾第二次被烧毁[804]；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][ɪn'skrɪpʃnz][wɜː(r); wə(r)][ɪn][hɪz; ɪz][əʊn][neɪm] , [wɪ'ðaʊt][ðə; ði][liːst]['menʃ(ə)n]
but all the inscriptions were in his own name , without the least mention
但 全部 这 铭文 是 在 他的 自己的 姓名 ， 没有 这 至少 提到
[ɒv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['faʊndəz] .
of the original founders .
的 这 原来的 创始人 .

但所有的铭文都是他自己的名字，丝毫没有提及最初的创建者。

[hiː; hi]['laɪkwaɪz][ɪ'rektɪd][ə; eɪ][njuː]['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði]['kæpɪtl][tuː; tə]['dʒuːpɪtə(r)]['kʌstɒs] , [ænd; ənd][ə; eɪ]
He likewise erected a new temple in the Capitol to Jupiter Custos , and a
他 同样地 竖立 一个 新的 寺庙 在 这 国会大厦 到 木星 保管人 ， 和 一个
['fɔːrəm] ,
forum ,
论坛 ，

他还为朱庇特守护神在卡皮托利欧山上建造了一座新神庙和一个广场。

[wɪtʃ][ɪz][naʊ][kɔːld][nɝːvəz][-] , [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fleɪvɪən]['fæməli][
which is now called Nerva's [805] , as also the temple of the Flavian family [
哪个 是 现在 称为 NERVA的 [-] ， 作为 还 这 寺庙 的 这 弗拉维安 家庭 [
 -] ,
806] ,
 -] ，

现在被称为涅尔瓦神庙[805]，也是弗拉维安家族神庙[806]

[ə; eɪ]['steɪdiəm][-] , [æn; ən]['əʊdiəm][-] , [ænd; ənd][ə; eɪ][nɔː'meɪkɪə][-] ; [aʊt][ɒv; əv]
a stadium [807] , an odeum [808] , and a naumachia [809] ; out of
一个 体育场 [-] ， 一个 奥德姆 [-] ， 和 一个 海战 [-] ； 出去 的
[ðə; ði][stəʊn][dʌg][frɒm; frəm][wɪtʃ] ,
the stone dug from which ,
这 石头 挖 从 哪个 ，

体育场[807]、音乐厅[808]和海战场[809]；均由从以下岩石中挖掘而来：

[ðə; ði] [saɪdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɜːkəs] ['mæksɪməs] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnt] [daʊn] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌriː'bɪlt] .
the sides of the Circus Maximus , which had been burnt down , were rebuilt .
这 侧面 的 这 马戏团 马克西姆斯 , 哪个 有 到过 烧焦的 向下 , 是 重建 .

被烧毁的马克西穆斯竞技场两侧建筑被重建。

['sɪksθ] .
VI .
六年级 .

六、

[hiː; hi] [ˌʌndə'tʊk] ['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] , [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] .
He undertook several expeditions , some from choice , and some from necessity .
他 承担 一些 探险 , 一些 从 选择 , 和 一些 从 必要性 .

他进行了多次探险，有些是出于自愿，有些是迫不得已。

[ðæt] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæti] [-] [wɒz; wəz] [ˌʌnprə'vəʊkt] , [bʌt; bət] [ðæt] [ə'genst] [ðə; ði] [sɑː'meiʃiən] [wɒz; wəz] ['nesəsəri] ;
That against the Catti [810] was unprovoked , but that against the Sarmatians was necessary ;
那 反对 这 卡蒂 [-] 曾是 无端挑衅 , 但 那 反对 这 萨尔马提亚人 曾是 必要的 ;

对卡提人的战争[810]是无端挑衅，但对萨尔马提亚人的战争却是必要的；

[æn; ən] [ɪn'taɪə(r)] ['liːdʒən] , [wɪð] [ɪts] [kə'mɑːndə(r)] , ['hævɪŋ] [biːn] [kʌt] [ɒf] [baɪ] [ðem; ðəm] .
an entire legion , with its commander , having been cut off by them .
一个 全部的 军团 , 和 它是 指挥官 , 拥有 到过 切 离开 经过 他们 .

整个军团连同其指挥官都被他们切断了退路。

[hiː; hi] [sent] [tuː] [ekspɪ'dɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði] ['deɪʃən] ; [ðə; ði] [fɜːst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ɒv; əv] - [sə'baɪnəs] ,
He sent two expeditions against the Dacians ; the first upon the defeat of Oppius Sabinus ,
他 发送 二 探险 反对 这 达契亚人 ; 这 第一的 之上 这 击败 的 - 萨宾努斯 ,

他曾两次远征达契亚人；第一次是在奥皮乌斯·萨比努斯战败之后，

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] ['kɒnsjələ(r)] [ræŋk] ; [ænd; ənd] (-) [ðə; ði] ['ʌðə(r)] , [ə'pɒn] [ðæt] [ɒv; əv] [kɔː'niːljəs] ['fʌskəs] ,
a man of consular rank ; and (484) the other , upon that of Cornelius Fuscus ,
一个 男人 的 领事 秩 ; 和 (-) 这 其他 , 之上 那 的 科尼利厄斯 褐藻 ,

一位具有执政官身份的人；以及（484）另一位，即科尔内利乌斯·富斯库斯，

['priːfekt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [priː'tɔːriən] ['kəuhɔːts] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ɪn'trʌstɪd] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv] [ðæt] [wɔː(r)] .
prefect of the pretorian cohorts , to whom he had entrusted the conduct of that war .
长官 的 这 比勒陀利亚 队列 , 到 谁 他 有 受托 这 执行 的 那 战争 .

他把指挥那场战争的任务委托给了禁卫军长官。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] ['bæt(ə)lz] [wɪð] [ðə; ði] ['kæti] [ænd; ənd] [dɑːtʃi] , [hiː; hi] ['selɪbreɪtɪd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['traɪʌmf] .
After several battles with the Catti and Daci , he celebrated a double triumph .
后 一些 战斗 和 这 卡蒂 和 达西 , 他 著名 一个 双倍的 胜利 .

在与卡蒂和达契人进行了多次战斗后，他取得了双重胜利。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesɪz] [ə'genst] [ðə; ði] [sɑː'meiʃiən] ,
But for his successes against the Sarmatians ,
但 为了 他的 成功 反对 这 萨尔马提亚人 ,

但就他对抗萨尔马提亚人的胜利而言，

[hiː; hi]['əʊnli][bɔː(r)][ɪn] [prə'seʃ(ə)n] [ðə; ði]['lɔrəl, 'lɔː-] [kraʊn] [tuː; tə]['dʒuːpɪtə(r)][ˌkæpɪtoʊ'laɪnəs] .
he only bore in procession the laurel crown to Jupiter Capitolinus .
他 仅有的 钻孔 在 游行 这 月桂树 王冠 到 木星 卡皮托利努斯 .

他只是在游行队伍中为朱庇特·卡皮托利努斯扛着桂冠。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] , [bɪ'gʌn] [baɪ] ['luːsjəs] [æn'təʊni.əs] , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] ['dʒɜːməni] , [hiː; hi] [kwel] ,
The civil war , begun by Lucius Antonius , governor of Upper Germany , he quelled ,
这 民用 战争 , 开始 经过 卢修斯 安东尼乌斯 , 州长 的 上 德国 , 他 平息 ,

这场由上德意志总督卢修斯·安东尼发动的内战，被他平息了。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːsənəli] ['prez(ə)nt][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [wɪð] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] .
without being obliged to be personally present at it , with remarkable good fortune .
没有 存在 有义务 到 是 亲自 展示 在 它 , 和 卓越 好的 财富 .

无需亲自到场，真是幸运极了。

[fɔː(r); fə(r)] , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['məʊmənt][ɒv; əv]['dʒɔɪnɪŋ]['bæt(ə)l] , [ðə; ði] [raɪn] ['sʌd(ə)nli] ['θɔːɪŋ] ,
For , at the very moment of joining battle , the Rhine suddenly thawing ,
为了 , 在 这 非常 片刻 的 加入 战斗 , 这 莱茵河 突然 解冻 ,

因为，就在交战的那一刻，莱茵河突然融化了。

[ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːr'beriənz] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][dʒɔɪn][el] . [æn'təʊni.əs] ,
the troops of the barbarians which were ready to join L . Antonius ,
这 军队 的 这 野蛮人 哪个 是 准备好 到 加入 L . 安东尼乌斯 ,

准备加入卢基乌斯·安东尼乌斯麾下的蛮族军队

[wɜː(r); wə(r)] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] .
were prevented from crossing the river .
是 阻止 从 过境 这 河 .

被阻止过河。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['vɪktəri] [hiː; hi][hæd; həd]['nəʊtɪs][baɪ][sʌm; səm]['presidʒ, pri'seidʒ] ,
Of this victory he had notice by some presages ,
的 这 胜利 他 有 注意 经过 一些 预示 ,

他从一些预言中得知了这场胜利。

[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mesndʒər] [huː] [brɔːt] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ə'raɪvd] .
before the messengers who brought the news of it arrived .
前 这 信使 WHO 带来 这 消息 的 它 到达的 .

在带来消息的使者到达之前。

[fɔː(r); fə(r)][ə'pɒn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [fɔːt] ,
For upon the very day the battle was fought ,
为了 之上 这 非常 天 这 战斗 曾是 战斗 ,

因为就在战斗爆发的那一天，

[ə; eɪ]['splendɪd]['iːg(ə)l] [spred] [ɪts] [wɪŋz] [raʊnd] [hɪz; ɪz]['stætʃuː][æt; ət] [rəʊm] , ['meɪkɪŋ] [məʊst]['dʒɔɪfl] [kraɪz] .
a splendid eagle spread its wings round his statue at Rome , making most joyful cries .
一个 灿烂 鹰 传播 它是 翅膀 圆形的 他的 雕像 在 罗马 , 制作 最多 快乐 哭泣 .

一只威风凛凛的雄鹰在罗马的雕像周围展开双翼，发出无比欢快的鸣叫。

[ænd; ənd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftə(r)] , [ə; eɪ]['ruːmə(r)] [bɪ'keɪm] ['kɒmən] , [ðæt] [æn'təʊni.əs][wɒz; wəz][sleɪn] ; [neɪ] ,
And shortly after , a rumour became common , that Antonius was slain ; nay ,
和 不久 后 ， 一个 谣言 成为 常见的 ， 那 安东尼乌斯 曾是 被杀 ； 不 ，
['meni] ['pɒzətɪvli] [ə'fɜːrm] ,
many positively affirmed ,
许多 积极地 确认 ，

不久之后，便有传言说安东尼被杀；不，许多人对此深信不疑。

[ðæt] [ðeɪ] [sɔː] [hɪz; ɪz] [hed] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪti] .
that they saw his head brought to the city .
那 他们 锯 他的 头 带来 到 这 城市 .

他们亲眼看到他的头颅被运到城里。

[sevn] .
VII .
七 .

七、

[hiː; hi] [meɪd] ['meni] [ˌɪnə'veʃən] [ɪn] ['kɒmən] ['præktɪsɪz] .
He made many innovations in common practices .
他 制成 许多 创新 在 常见的 实践 .

他对一些常见做法进行了革新。

[hiː; hi] [ə'bɒlɪʃt] [ðə; ði]['spɔːrtjələ] [-] , [ænd; ənd] [rɪ'vaɪvd] [ðə; ði][əʊld] ['præktɪs] [ɒv; əv]['regjələ(r)]
He abolished the Sportula [811] , and revived the old practice of regular
他 废除 这 斯波特拉 [-] ， 和 复活 这 老的 实践 的 常规的
['sʌpəz] .
suppers .
晚餐 .

他废除了《体育报》[811]，恢复了定期晚餐的旧习俗。

[tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)]['fɔːmə(r)] ['pɑːtiz] [ɪn][ðə; ði][sɜːr'sɛnsiən] [geɪmz] , [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː] [njuː] ,
To the four former parties in the Circensian games , he added two new ,
到 这 四 以前的 各方 在 这 环面 游戏 ， 他 额外 二 新的 ，

除了原有的四支参赛队伍外，他还新增了两支队伍。

[huː] [wɜː(r); wə(r)][gəʊld][ænd; ənd]['skɑːlət] .
who were gold and scarlet .
WHO 是 金子 和 猩红 .

他们身着金色和猩红色的服装。

[hiː; hi] [prə'hɪbɪtɪd] [ðə; ði] ['pleər] [frɒm; frəm] ['æktɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,
He prohibited the players from acting in the theatre ,
他 禁止 这 玩家 从 表演 在 这 剧院 ，

他禁止这些演员在剧院演出。

[bʌt; bət] [pə'mɪtɪd] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [ɑːt] [ɪn] ['praɪvət] ['haʊzɪz] .
but permitted them the practice of their art in private houses .
但 允许 他们 这 实践 的 他们的 艺术 在 私人的 房屋 .

但允许他们在私人住宅中从事艺术创作。

[hiː; hi] [fə'bæd] [ðə; ði] [kæ'streɪʃn] [ɒv; əv] [meɪlz] ;
He forbad the castration of males ;
他 禁止 这 阉割 的 男性 ；

他禁止阉割男性；

[ænd; ənd] [rɪ'djuːst] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːnəks] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [left] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv]
and reduced the price of the eunuchs who were still left in the hands of
和 减少 这 价格 的 这 太监 WHO 是 仍然 左边 在 这 双手 的
[ðə; ði] ['dilər] [ɪn] [sleɪvz] .
the dealers in slaves .
这 经销商 在 奴隶 .

并降低了仍留在奴隶贩子手中的太监的价格。

[ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [waɪn] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [ə; eɪ] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
On the occasion of a great abundance of wine , accompanied by a scarcity of corn ,
在 这 场合 的 一个 伟大的 丰富 的 葡萄酒 , 伴随 经过 一个 缺乏 的 玉米 ,

在葡萄酒丰收而粮食短缺的情况下，

[sə'pəʊzɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['tɪlɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [nɪ'glektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ə'tendɪŋ] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vinjəd] ,
supposing that the tillage of the ground was neglected for the sake of attending too much to the cultivation of vineyards ,
假如 那 这 耕作 的 这 地面 曾是 被忽视的 为了 这 清酒 的 参加 也 很多 到 这 栽培 的 葡萄园 ,

假设为了过度专注于葡萄园的耕作而忽略了土地的耕作，

[hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ] [ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [fə'bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['plɑːntɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] [njuː] [vaɪnz] [ɪn] ['ɪtəli] ,
he published a proclamation forbidding the planting of any new vines in Italy ,
他 已发布 一个 公告 禁止 这 种植 的 任何 新的 藤蔓 在 意大利 ,

他发布公告，禁止在意大利种植任何新的葡萄藤。

[ænd; ənd] ['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] ,
and ordering the vines in the provinces to be cut down ,
和 订购 这 藤蔓 在 这 省份 到 是 切 向下 ,

并下令砍伐各省的葡萄藤，

['nəʊweə(r)] [pə'mitɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wʌn] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [-] .
nowhere permitting more than one half of them to remain [812] .
无处 允许 更多的 比 一 一半 的 他们 到 保持 [-] .

任何地方都不允许超过一半的人留下[812]。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [pə'sɪst] [ɪn] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .
But he did not persist in the execution of this project .
但 他 做过 不是 坚持 在 这 执行 的 这 项目 .

但他并没有坚持执行这个项目。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['ɑː.fɪsɪz] [hiː; hi] [kən'fɜːd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['friːdmən] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] .
Some of the greatest offices he conferred upon his freedmen and soldiers .
一些 的 这 最 办公室 他 授予 之上 他的 自由人 和 士兵 .

他授予了一些最尊贵的官职给他的自由民和士兵。

[hiː; hi] [fə'bæd] [tuː] ['liːdʒənz] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwɔːtəd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [kæmp] ,
He forbad two legions to be quartered in the same camp ,
他 禁止 二 军团 到 是 四分 在 这 相同的 营 ,

他禁止两个军团驻扎在同一个营地。

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['sestɜːs] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ] ['eni] ['səʊldʒə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['stændədz] ;
and more than a thousand sesterces to be deposited by any soldier with the standards ;
和 更多的 比 一个 千 塞斯特斯 到 是 已存 经过 任何 士兵 和 这 标准 ;

任何士兵在佩戴军旗时，都应缴纳一千多塞斯特斯；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] [ðæt] ['luːsjəs][æn'təʊni.əs][hæd; həd] [biːn] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ɪn][hɪz; ɪz]
because it was thought that Lucius Antonius had been encouraged in his
因为 它 曾是 想法 那 卢修斯 安东尼乌斯 有 到过 鼓励 在 他的
[leɪt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [sʌm] [dɪ'pɒzɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪlətri] [tʃest] [baɪ][ðə; ði] [tuː]
late project by the large sum deposited in the military chest by the two
晚的 项目 经过 这 大的 和 已存 在 这 军队 胸部 经过 这 二
['liːdʒənz] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['wɪntə(r)] - ['kwɔːtəz] .
legions which he had in the same winter - quarters .
军团 哪个 他 有 在 这 相同的 冬天 - 四分之一 .

因为人们认为，卢修斯·安东尼之所以能实施他最近的计划，是因为他把两个军团安置在同一个冬季营地，并将一大笔钱存入了军库。

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['səʊldʒəz] - [peɪ] , [ɒv; əv] [θriː] [gəʊld] ['piːsɪz] [ə; eɪ][jɪə(r)] .
He made an addition to the soldiers ' pay , of three gold pieces a year .
他 制成 一个 添加 到 这 士兵 - 支付 , 的 三 金子 件 一个 年 .

他给士兵的薪饷增加了每年三个金币。

[eɪtθ] .
VIII .
八 .

第八章

[ɪn][ðə; ði][ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs][hiː; hi][wɒz; wəz]['dɪlɪdʒənt][ænd; ənd] [ə'sɪdʒuəs] ;
In the administration of justice he was diligent and assiduous ;
在 这 行政 的 正义 他 曾是 勤奋 和 刻苦 ;

在司法工作中，他勤勉尽责；

[ænd; ənd] ['friːkwəntli] [sæt][ɪn][ðə; ði]['fɔːrəm] [aʊt] [ɒv; əv] [kɔːs] ,
and frequently sat in the Forum out of course ,
和 频繁地 卫星 在 这 论坛 出去 的 课程 ,

当然，他也经常坐在论坛里。

[tuː; tə]['kæns(ə)l][ðə; ði]['dʒʌdʒmənts][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['hʌndrəd] , [wɪtʃ] [hæd; həd]
to cancel the judgments of the court of The One Hundred , which had
到 取消 这 判决 的 这 法庭 的 这 一 百 , 哪个 有
[biːn] [prə'kjʊəd] [θruː] ['feɪvə(r)] ,
been procured through favour ,
到过 采购 通过 偏爱 ,

撤销通过裙带关系获得的"百人法庭"的判决，

[ɔː(r)] ['ɪntrəst] .
or interest .
或者 兴趣 .

或利息。

[hiː; hi] [ə'keɪʒnəli] ['kɔːʃən] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [rɪ'kʌvəri] [tuː; tə][bɪ'weə(r)][ɒv; əv]
He occasionally cautioned the judges of the court of recovery to beware of
他 偶尔 警告 这 法官 的 这 法庭 的 恢复 到 提防 的
['biːɪŋ] [tuː] ['redi] [tuː; tə][əd'mɪt] [kleɪmz] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)][ðem; ðəm] .
being too ready to admit claims for freedom brought before them .
存在 也 准备好 到 承认 索赔 为了 自由 带来 前 他们 .

他偶尔会告诫康复法院的法官们，不要轻易受理向他们提出的自由请求。

[hiː; hi][set][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] [ə'pɒn]['dʒʌdʒɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'vɪktɪd] [ɒv; əv] ['teɪkɪŋ] [braɪbz] ,
He set a mark of infamy upon judges who were convicted of taking bribes ,
他 放 一个 标记 的 骂名 之上 法官 WHO 是 已定罪 的 采取 贿赂 ,

他给那些被判受贿的法官们贴上了耻辱的标签。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə'pɒn][ðeə(r)] [ə'sesəz] .
as well as upon their assessors .
作为 出色地 作为 之上 他们的 评估员 .

以及他们的评估人员。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] ['instigeit] [ðə; ði] [tɹ'ɪbjuːnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['prɒsɪkjuːt] [ə; eɪ] [kə'rʌpt] ['iːdaɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'stɔːʃ(ə)n] ,
He likewise instigated the tribunes of the people to prosecute a corrupt aedile for extortion ,
他 同样地 煽动 这 看台 的 这 人们 到 起诉 一个 腐败 市政官 为了 勒索 ,

他还唆使人民保民官起诉一名贪污腐败的市政官，指控其敲诈勒索。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] ['senət] [tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['dʒʌdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['traɪəl] .
and to desire the senate to appoint judges for his trial .
和 到 欲望 这 参议院 到 委 法官 为了 他的 审判 .

并希望参议院任命法官审判他。

[hiː; hi] ['laɪkwaɪz] [tʊk] [sʌtʃ] [ɪ'fektʃuəl] [keə(r)] [ɪn] ['pʌnɪʃɪŋ] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] , [ænd; ənd] ['gʌvənəz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] ,
He likewise took such effectual care in punishing magistrates of the city , and governors of provinces ,
他 同样地 采取 这样的 有效的 关心 在 惩罚 地方法官 的 这 城市 , 和 州长们 的 省份 ,

他同样有效地惩处了城里的官员和各省的总督。

['gɪlti] [ɒv; əv] [ˌmælvə'seɪʃ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] ['nevə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [mɔː(r)] ['mɒdərət] [ɔː(r)] [mɔː(r)] [dʒʌst] .
guilty of malversation , that they never were at any time more moderate or more just .
有罪的 的 渎职 , 那 他们 绝不 是 在 任何 时间 更多的 缓和 或者 更多的 只是 .

他们犯有贪污罪，他们从未比现在更温和、更公正。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðiːz] , [sɪns] [hɪz; ɪz] [reɪn] , [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] ['prɔsikjuːtid] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪmz] [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] .
Most of these , since his reign , we have seen prosecuted for crimes of various kinds .
最多 的 这些 , 自从 他的 在位 , 我们 有 已见 被起诉 为了 犯罪 的 各种各样的 种类 .

自他统治以来，这些人中的大多数都因各种罪行被起诉。

['hævɪŋ] ['teɪkən] [ə'pɒn] [hɪm'self] [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['mænəz] ,
Having taken upon himself the reformation of the public manners ,
拥有 已采取 之上 他自己 这 改革 的 这 民众 礼仪 ,

他肩负起改革公共风俗的重任，

[hiː; hi] [rɪ'streɪnd] [ðə; ði] ['laɪs(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpjələs] [ɪn] ['sɪtɪŋ] [prə'mɪskjuəsli] [wɪð] [ðə; ði] [naɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
he restrained the licence of the populace in sitting promiscuously with the knights in the theatre .
他 克制 这 执照 的 这 民众 在 坐着 滥交 和 这 骑士 在 这 剧院 .

他约束了民众在剧院里与骑士们随意同坐的放荡行为。

['skændələs] ['laibəl] , ['pʌblɪʃt] [tuː; tə] [dɪ'feɪm] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv] [ræŋk] , [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] [seks] , [hiː; hi] [sə'prest] ,
Scandalous libels , published to defame persons of rank , of either sex , he suppressed ,
丑闻 诽谤 , 已发布 到 诽谤 人 的 秩 , 的 任何一个 性别 , 他 被抑制 ,

他压制了那些旨在诋毁有地位人士（无论男女）的诽谤性言论。

[ænd; ənd] [ɪn'flɪktɪd] [ə'pɒn] [ðeə(r)] ['ɔːθəz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] ['ɪnfəmi] .
and inflicted upon their authors a mark of infamy .
和 造成的 之上 他们的 作者 一个 标记 的 骂名 .

并给作者们带来了耻辱的印记。

[hiː; hi] [ɪk'speld] [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [ˌkwiː'stɔːriən] [ræŋk][frɒm; frəm][ðə; ði] ['senət] , [fɔː(r); fə(r)] ['præktɪsɪŋ]
He expelled a man of quaestorian rank from the senate , for practising
他 被驱逐 一个 男人 的 财务官 秩 从 这 参议院 , 为了 练习
['mɪmɪkri] [ænd; ənd] ['dɑːnsɪŋ] .
mimicry and dancing .
模仿 和 跳舞 .

他将一名财务官级别的男子逐出元老院，因为他喜欢模仿和跳舞。

[hiː; hi] [di'bɑː] ['ɪnfəməs] ['wɪmɪn] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] ['litəz] ; [æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv]
He debarred infamous women the use of litters ; as also the right of
他 被禁止 臭名昭著的 女性 这 使用 的 幼崽 ; 作为 还 这 正确的 的
[rɪ'siːvɪŋ] ['legəsiz] ,
receiving legacies ,
接收 遗产 ,

他禁止声名狼藉的女性使用轿子，也剥夺了她们继承遗产的权利。

[ɔː(r)] [ɪn'herɪtɪŋ] [ɪst'eɪts] .
or inheriting estates .
或者 继承 庄园 .

或继承遗产。

[hiː; hi] [strʌk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv]['dʒʌdʒɪz][ə; eɪ]['rəʊmən] [naɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] [ə'gen] [hɪz; ɪz]
He struck out of the list of judges a Roman knight for taking again his
他 击 出去 的 这 列表 的 法官 一个 罗马 骑士 为了 采取 再次 他的
[waɪf] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'vɔːst] [ænd; ənd] ['prɔsikjuːtid] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dʌltəri] .
wife whom he had divorced and prosecuted for adultery .
妻子 谁 他 有 离婚 和 被起诉 为了 通奸 .

他将一名罗马骑士从法官名单中除名，因为他再次娶了自己曾因通奸而离婚并起诉的妻子。

[hiː; hi] [kən'demd] ['sevrəl] [men][ɒv; əv][ðə; ði][ˌsenə'tɔːrɪən][ænd; ənd] [ɪ'kwestriən] ['ɔːdərs] , [ə'pɒn][ðə; ði]
He condemned several men of the senatorian and equestrian orders , upon the
他 谴责 一些 男人 的 这 参议员 和 马术 订单 , 之上 这
\- [lɔː] [-] .
Scantinian law [813] .
\- 法律 [-] .

他根据斯堪的纳维亚法律[813]判处几名元老院议员和骑士团成员死刑。

[ðə; ði]['luːdnəs; 'ljuːdnəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['vestl] ['vəːdʒinz] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ][hɪz; ɪz]
The lewdness of the Vestal Virgins , which had been overlooked by his
这 淫秽 的 这 维斯塔尔 处女 , 哪个 有 到过 被忽视的 经过 他的
['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ,
father and brother ,
父亲 和 兄弟 ,

他的父亲和兄弟对维斯塔贞女的淫秽行为视而不见，

[hiː; hi] ['pʌnɪʃt] [sɪ'vɪəli] , [bʌt; bət][ɪn] ['dɪfrənt] [weɪz] ; [vɪz] .
he punished severely , but in different ways ; viz .
他 受到惩罚 严重 , 但 在 不同的 方式 ; 即 .

他严厉惩罚，但惩罚方式各不相同；即：

[ə'fensɪz] [kə'mɪtɪd] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [reɪn] , [wɪð] [deθ] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [sɪns] [ɪts] [kə'mensmənt]
offences committed before his reign , with death , and those since its commencement
罪行 坚定的 前 他的 在位 , 和 死亡 , 和 那些 自从 它是 开始
, [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['eɪnʃənt] ['kʌstəm] .
, according to ancient custom .
, 根据 到 古老的 风俗 .

在他统治之前犯下的罪行，处以死刑；在他统治之后犯下的罪行，按照古代习俗处以死刑。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [tuː] ['sɪstəz] [kɔːld] - ,
For to the two sisters called Ocellatae ,
为了 到 这 二 姐妹 称为 - ,

致那两位名为眼斑（Ocellatae）的姐妹，

[hiː; hi] [geɪv] ['lɪbəti] [tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [deθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [prɪ'fɜːd] , [ænd; ənd]

he gave liberty to choose the mode of death which they preferred , and

他 给予 自由 到 选择 这 模式 的 死亡 哪个 他们 首选 , 和

['bænɪʃt] (-) [ðeə(r)] ['pærəmuə] .

banished (486) their paramours .

被放逐 (-) 他们的 情人 .

他允许他们自由选择自己喜欢的死亡方式，并驱逐了（486）他们的情人。

[bʌt; bət] [kɔː'niːljə] , [ðə; ði] ['prezɪdənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vestl] , [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [ə'kwɪtɪd]

But Cornelia , the president of the Vestals , who had formerly been acquitted

但 科妮莉亚 , 这 总统 的 这 贞女 , WHO 有 以前 到过 无罪释放

[ə'pɒn] [ə; eɪ] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'kɒntɪnəns] ,

upon a charge of incontinence ,

之上 一个 收费 的 失禁 ,

但是，维斯塔贞女会会长科妮莉亚，她之前曾因失禁罪名被判无罪，

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ə'gen] ['prɒsikjuːtid] [ænd; ənd] [kən'demd] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [biː; bi]

being a long time after again prosecuted and condemned , he ordered to be

存在 一个 长的 时间 后 再次 被起诉 和 谴责 , 他 订购 到 是

['berid] [ə'laɪv] ;

buried alive ;

埋葬 活 ;

过了很久，他再次被起诉和定罪，并被下令活埋；

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['gælənt] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪpt] [tuː; tə] [deθ] [wɪð] [rɒdz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mɪʃiəm] ;

and her gallants to be whipped to death with rods in the Comitium ;

和 她 豪侠 到 是 鞭打 到 死亡 和 杆 在 这 委员会 ;

她的男伴们将在公庭上被棍棒鞭打致死；

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [priː'tɔːrɪən] [ræŋk] , [tuː; tə] [huːm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] [kən'fest]

excepting only a man of praetorian rank , to whom , because he confessed

除外 仅有的 一个 男人 的 禁卫军 秩 , 到 谁 , 因为 他 坦白

[ðə; ði] [fækt] ,

the fact ,

这 事实 ,

唯独一名禁卫军官官例外，因为他向他坦白了此事。

[waɪl] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] ['djuːbiəs] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'genst] [hɪm] ,

while the case was dubious , and it was not established against him ,

尽管 这 案件 曾是 可疑 , 和 它 曾是 不是 已确立的 反对 他 ,

虽然这起案件疑点重重，而且最终也没有定罪，

[ðəʊ] [ðə; ði] ['wɪtnəsiz] [hæd; həd] [biːn] [pʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] , [hiː; hi] ['grɑːntɪd] [ðə; ði] ['feɪvə(r)]

though the witnesses had been put to the torture , he granted the favour

尽管 这 证人 有 到过 放 到 这 酷刑 , 他 的确 这 偏爱

[ɒv; əv] ['bænɪʃmənt] .

of banishment .

的 流放 .

尽管证人遭受了酷刑，但他还是赦免了他们，判处流放。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [pjʊə(r)] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'faɪld] [ðə; ði] ['revərəns] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɒdz] ,

And to preserve pure and undefiled the reverence due to the gods ,

和 到 保存 纯的 和 未受污染的 这 尊敬 到期的 到 这 神 ,

为了保持对神灵应有的纯洁无瑕的敬畏之心，

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [tuː; tə] [dɪ'mɒlɪʃ] [ə; eɪ] [tuːm] ,

he ordered the soldiers to demolish a tomb ,

他 订购 这 士兵 到 拆除 一个 墓 ,

他命令士兵拆毁一座陵墓，

[wɪtʃ] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fri:dmən] [hæd; həd] [ɪ'rektɪd] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz]
which one of his freedmen had erected for his son out of the stones
哪个 一 的 他的 自由人 有 竖立 为了 他的 儿子 出去 的 这 石头
[dɪ'zaɪnd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv]['dʒu:pɪtə(r)][ˌkæpɪtoʊ'laɪnəs] ,
designed for the temple of Jupiter Capitolinus ,
设计 为了 这 寺庙 的 木星 卡皮托利努斯 ,

他的一位获释奴隶用原本为朱庇特·卡皮托利努斯神庙设计的石头为他的儿子建造了这座神庙。

[ænd; ənd][tu:; tə][sɪŋk][ɪn][ðə; ði] [si:] [ðə; ði][bəʊnz][ænd; ənd]['relɪks] ['berid] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
and to sink in the sea the bones and relics buried in it .
和 到 下沉 在 这 海 这 骨头 和 遗物 埋葬 在 它 .

并将埋葬于此的骸骨和遗物沉入海底。

[ɪks] .
IX .
第九章 .

九、

[ə'pɒn][hɪz; ɪz][fɜ:st] [sək'si:dɪŋ] [tu:; tə]['paʊə(r)] , [hi:; hi][felt] [sʌtʃ] [æn; ən] [əb'hɒrəns] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
Upon his first succeeding to power , he felt such an abhorrence for the
之上 他的 第一的 成功 到 力量 , 他 毛毡 这样的 一个 厌恶 为了 这
['ʃedɪŋ] [ɒv; əv] [blʌd] ,
shedding of blood ,
脱落 的 血 ,

他初次掌权时，对流血感到无比厌恶。

[ðæt] , [bɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz]['fɑ:.ðərz][ə'raɪv(ə)l][ɪn] [rəʊm] , ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][maɪnd][ðə; ði] [vɜ:s] [ɒv; əv]['vɜ:dʒɪl] ,
that , before his father's arrival in Rome , calling to mind the verse of Virgil ,
那 , 前 他的 父亲的 到达 在 罗马 , 呼叫 到 头脑 这 诗 的 维吉尔 ,

在他父亲抵达罗马之前，这让我想起了维吉尔的诗句：

[ɪmpi:ə][kwɑ:m] - [dʒenz][ˌi: es 'ti:] - - , [-]
Impia quam caesis gens est epulata juvencis , [814]
英皮亚 夸姆 - 基因 est - - , [-]

Impia quam caesis gens est epulata juvencis, [814]

[eə(r)][ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs][mæn] , - [frɒm; frəm] [blʌd] [ɪn][veɪn] ,
Ere impious man , restrain'd from blood in vain ,
埃雷 不敬 男人 , - 从 血 在 徒劳 ,

先前那不敬神明的人，徒劳地克制自己不流血，

[bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:st] [ɒn] [fleʃ] [ɒv; əv] ['bʊlək] [sleɪn] ,
Began to feast on flesh of bullocks slain ,
开始 到 盛宴 在 肉 的 牛 被杀 ,

开始享用被宰杀的牛的肉，

[hi:; hi] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə][hæv; həv] ['pʌblɪʃt] [ə; eɪ][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] , " [tu:; tə] [fə'bɪd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ɒv; əv]
he designed to have published a proclamation , " to forbid the sacrifice of
他 设计 到 有 已发布 一个 公告 , " 到 禁止 这 牺牲 的
['ɒks(ə)n] .
oxen .
牛 .

他计划发布一份公告，“禁止宰杀牛作为祭品”。

" [bɪ'fɔ:(r)][hɪz; ɪz] [ək'seʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði][ɪm'pɪəriəl] [ɔ:'θɒrəti] , [ænd; ənd]['djʊərɪŋ][sʌm; səm][taɪm]
" Before his accession to the imperial authority , and during some time
" 前 他的 加入 到 这 帝国 权威 , 和 期间 一些 时间
['ɑ:ftəwədz] ,
afterwards ,
然后 ,

“在他登基称帝之前以及之后的一段时间里，

[hiː; hi] ['skeəsli] ['evə(r)] [geɪv] [ðə; ði] [liːst] [graʊndz] [fɔː(r); fə(r)] ['biːɪŋ] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['kʌvətəsnəs]
he scarcely ever gave the least grounds for being suspected of covetousness
他 几乎 曾经 给予 这 至少 理由 为了 存在 怀疑 的 贪婪
[ɔː(r)] ['ævərɪs] ;
or avarice ;
或者 贪婪 ;

他几乎没有任何贪婪或吝啬的迹象；

[bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi]['ɒf(ə)n][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [pruːfs] , [nɒt]['əʊnli][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['dʒʌstɪs] ,
but , on the contrary , he often afforded proofs , not only of his justice ,
但 , 在 这 相反 , 他 经常 提供 证明 , 不是 仅有的 的 他的 正义 ,
[bʌt; bət][hɪz; ɪz][ˌlɪbə'ræləti] .
but his liberality .
但 他的 自由主义 .

但恰恰相反，他经常证明，他不仅公正，而且慷慨。

[tuː; tə][ɔːl] [ə'baʊt] [hɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['dʒenərəs] ['iːv(ə)n][tuː; tə] [prə'fjuːʒn] ,
To all about him he was generous even to profusion ,
到 全部 关于 他 他 曾是 慷慨的 甚至 到 丰富 ,

他待人慷慨，甚至有些过分。

[ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðæn; ðən][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['duːɪŋ]
and recommended nothing more earnestly to them than to avoid doing
和 受到推崇的 没有什么 更多的 切实 到 他们 比 到 避免 正在做
['eniθɪŋ] [miːn] .
anything mean .
任何事物 意思是 .

他郑重告诫他们，千万不要做任何卑鄙的事情。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [ək'sept][ðə; ði] ['prɒpəti] [left] [hɪm][baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] .
He would not accept the property left him by those who had children .
他 会 不是 接受 这 财产 左边 他 经过 那些 WHO 有 孩子们 .

他拒绝接受有子女的人留给他的财产。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [set] [ə'saɪd][ə; eɪ] ['legəsi] [bi'kwiːð] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv] ['rʌskəs] [keɪpiːoʊ] ,
He also set aside a legacy bequeathed by the will of Ruscus Caepio ,
他 还 放 旁边 一个 遗产 遗赠 经过 这 将要 的 鲁斯库斯 凯皮奥 ,

他还预留了鲁斯库斯·凯皮奥遗嘱中留下的遗产。

[huː] [hæd; həd] ['ɔːdəd] " [hɪz; ɪz][eə(r)][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['prez(ə)nt] ['jɪəli] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]
who had ordered " his heir to make a present yearly to each of the
WHO 有 订购 " 他的 继承人 到 制作 一个 展示 每年 到 每个 的 这
['senətəz] [ə'pɒn][ðeə(r)][fɜːst] [ə'semb(ə)lɪŋ] .
senators upon their first assembling .
参议员 之上 他们的 第一的 组装 .

他曾下令“他的继承人每年在元老院第一次集会时向每位元老院议员赠送礼物”。

" [hiː; hi] [ig'zɒnəreit] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['ʌndə(r)][ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði] ['treʒəri]
" He exonerated all those who had been under prosecution from the treasury
" 他 无罪释放 全部 那些 WHO 有 到过 在下面 起诉 从 这 财政部
[fɔː(r); fə(r)] [ə'bʌv] [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ;
for above five years before ;
为了 多于 五 年 前 ;

“他为所有此前因财政问题被起诉五年以上的人员洗清了罪名；

[ænd; ənd] [wʊd] [nɒt]['sʌfə(r)][suːts][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'njuːd] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dʌn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]
and would not suffer suits to be renewed , unless it was done within a
和 会 不是 遭受 西装 到 是 更新 , 除非 它 曾是 完毕 之内 一个
[jɪə(r)] ,
year ,
年 ,

除非在一年内重新提起诉讼，否则法院不会允许此类诉讼再次发生。

[ænd; ənd][ɒn] [kən'dɪʃn] , [ðæt] [ðə; ði]['prɒsɪkjuːtə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['bænɪʃt] , [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt]
and on condition , that the prosecutor should be banished , if he could not
和 在 状况 , 那 这 检察官 应该 是 被放逐 , 如果 他 可以 不是
[meɪk] [gʊd] [hɪz; ɪz] [kɔːz] .
make good his cause .
制作 好的 他的 原因 .

条件是，如果检察官无法证明其主张正确，则应将其驱逐出境。

[ðə; ði] ['sekrəˌteri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kwiːstə(r)] ['hævɪŋ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [treɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['kʌstəm] ,
The secretaries of the quaestors having engaged in trade , according to custom ,
这 秘书 的 这 财务官 拥有 已订婚的 在 贸易 , 根据 到 风俗 ,

按照惯例，财务官的秘书们从事了贸易活动，

[bʌt; bət] ['kɒntrəri] [tuː; tə] (-) [ðə; ði] - [lɔː] [-] , [hiː; hi] ['pɑːd(ə)n] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)]
but contrary to (487) the Clodian law [815] , he pardoned them for
但 相反 到 (-) 这 - 法律 [-] , 他 赦免 他们 为了
[wɒt] [wɒz; wəz][pɑːst] .
what was past .
什么 曾是 过去的 .

但与克洛狄亚法律[815]（487）相反，他赦免了他们过去的罪行。

[sʌtʃ] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][lænd] [æz; əz][hæd; həd] [biːn] [left] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði]
Such portions of land as had been left when it was divided amongst the
这样的 部分 的 土地 作为 有 到过 左边 什么时候 它 曾是 分割 在 这
['vetərən] ['səʊldʒəz] ,
veteran soldiers ,
老将 士兵 ,

那些在分配给退伍老兵时剩下的土地，

[hiː; hi]['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'zesə] , [æz; əz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðen] [baɪ] [prɪ'skrɪpʃn] .
he granted to the ancient possessors , as belonging to then by prescription .
他 的确 到 这 古老的 拥有者 , 作为 属于 到 然后 经过 处方 .

他将所有权授予了古代所有者，因为所有权已通过时效取得。

[hiː; hi][pʊt][ə; eɪ][stɒp][tuː; tə] [fɔːls] [ˌprɔsi'kjuːʃən] [ɪn][ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] , [baɪ] [sɪ'vɪəli] ['pʌnɪʃɪŋ] [ðə; ði]
He put a stop to false prosecutions in the exchequer , by severely punishing the
他 放 一个 停止 到 错误的 起诉 在 这 国库 , 经过 严重 惩罚 这
['prɑːsɪkjuːtərz] ;
prosecutors ;
检察官 ;

他严惩了诬告者，从而制止了对国库的诬告；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['teɪkən]['nəʊtɪs][ɒv; əv] " [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [huː]
and this saying of his was much taken notice of " that a prince who
和 这 说 的 他的 曾是 很多 已采取 注意 的 " 那 一个 王子 WHO
[dʌz] [nɒt] ['pʌnɪʃ] [in'fɔːmə] ,
does not punish informers ,
做 不是 惩治 告密者 ,

他的这番话引起了人们的广泛关注：“一个不惩罚告密者的君主，

[in'kʌridʒz] [ðem; ðəm] .
encourages them .
鼓励 他们 .

鼓励他们。

" [eks] . [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɒt] [lɒŋ] [ˌpɜːsə'vɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [kɔːs] [ɒv; əv] ['klemənsi] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs] ,
" X . But he did not long persevere in this course of clemency and justice ,
" X . 但 他 做过 不是 长的 坚持不懈 在 这 课程 的 宽恕 和 正义 ,

“X. 但他并没有长期坚持这种宽恕和公正的做法，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['suːnə(r)] [fel] ['ɪntuː] ['kruːəlti] [ðæn; ðən] ['ɪntuː] ['ævərɪs] .
although he sooner fell into cruelty than into avarice .
虽然 他 很快 跌倒 进入 残酷 比 进入 贪婪 .

虽然他很快就变得残忍，而不是贪婪。

[hiː; hi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ə; eɪ] ['skɒlə(r)] [ɒv; əv] ['pærɪs] , [ðə; ði] [ˌpæntə'mɪmɪk] [-] , [ðəʊ] [ə; eɪ]
He put to death a scholar of Paris , the pantomimic [816] , though a
他 放 到 死亡 一个 学者 的 巴黎 , 这 哑剧 [-] , 尽管 一个
['maɪnə(r)] ,
minor ,
次要的 ,

他处死了巴黎的一位学者，哑剧演员[816]，尽管他年纪尚小。

[ænd; ənd] [ðen] [sɪk] , ['əʊnli] [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz] , [bəʊθ] [ɪn] ['pɜːs(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɑːt] ,
and then sick , only because , both in person and the practice of his art ,
和 然后 生病的 , 仅有的 因为 , 两个都 在 人 和 这 实践 的 他的 艺术 ,

然后他病倒了，仅仅是因为，无论是他本人还是他的艺术创作，

[hiː; hi] [rɪ'zembld] [hɪz; ɪz] ['mɑːstə(r)] ;
he resembled his master ;
他 类似 他的 掌握 ;

他长得像他的主人；

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] ['laɪkwaɪz] [ˌhɜːr'mɑːdʒəˌniːz] [ɒv; əv] ['tɑːsəs] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [ə'bliːk] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['hɪstri; 'hɪstəri] ;
as he did likewise Hermogenes of Tarsus for some oblique reflections in his History ;
作为 他 做过 同样地 赫莫根斯 的 睑板 为了 一些 斜 反思 在 他的 历史 ;

他也曾对塔尔苏斯的赫尔莫根尼在其历史著作中做出过类似的间接评论；

['kruːsɪfaɪɪŋ] , [bɪ'saɪdz] , [ðə; ði] [skraɪbz] [huː] [hæd; həd] ['kɒpid] [ðə; ði] [wɜːk] .
crucifying , besides , the scribes who had copied the work .
钉十字架 , 除了 , 这 抄写员 WHO 有 复制 这 工作 .

此外，他还将抄写这部作品的文士钉在十字架上。

[wʌn] [huː] [wɒz; wəz] ['mɑːstə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bænd] [ɒv; əv] ['glædieɪtəz] , ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ,
One who was master of a band of gladiators , happening to say ,
一 WHO 曾是 掌握 的 一个 乐队 的 角斗士 , 发生 到 说 ,

一位角斗士团长，碰巧说道：

" [ðæt] [ə; eɪ] [θræks] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mætʃ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] - [-] ,
" that a Thrax was a match for a Marmillo [817] ,
" 那 一个 Thrax 曾是 一个 匹配 为了 一个 - [-] ,

"Thrax 与 Marmillo 势均力敌 [817]，

[bʌt; bət] [nɒt] [səʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪmz] " ,
but not so for the exhibitor of the games " ,
但 不是 所以 为了 这 参展商 的 这 游戏 " ,

但对于游戏主办方来说，情况就并非如此了。

[hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [drægd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bentʃɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ə'riːnə] , [ænd; ənd] [ɪk'spəʊzd] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɒgz] ,
he ordered him to be dragged from the benches into the arena , and exposed to the dogs ,
他 订购 他 到 是 拖拽 从 这 长椅 进入 这 竞技场 , 和 裸露 到 这 狗 ,

他下令将他从长椅上拖到竞技场里，扔给狗吃。

[wɪð] [ðɪs] ['leɪb(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm] , " [ə; eɪ] - [-] ['gɪlti] [ɒv; əv] ['tɔːkɪŋ] ['ɪmpɪəsli] .
with this label upon him , " A Parmularian [818] guilty of talking impiously .
和 这 标签 之上 他 , " 一个 - [-] 有罪的 的 说 肆无忌惮地 .

他被贴上了这样的标签：“一个帕穆拉里安人[818]犯了亵渎神明的罪行。

" [hiː; hi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] ['meni] ['senətəz] , [ænd; ənd] [ə'mʌŋst] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [men] [ɒv; əv] ['kɒnsjələ(r)] [ræŋk] .
" He put to death many senators , and amongst them several men of consular rank .
" 他 放 到 死亡 许多 参议员 , 和 在 他们 一些 男人 的 领事 秩 .

“他处死了许多参议员，其中还有几位是领事级别的官员。”

[ɪn] [ðɪs] ['nʌmbə(r)] [wɜː(r); wə(r)] , ['sɪvɪkə] - , [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [prəʊ'kɒnsəl] [ɪn] ['æfrɪkə] , - - ,
In this number were , Civica Cerealis , when he was proconsul in Africa , Salvidienus Orfitus ,
在 这 数字 是 , 市民 - , 什么时候 他 曾是 总督 在 非洲 , - - ,

其中包括 Civica Cerealis，时任非洲总督 Salvidienus Orfitus，

[ænd; ənd] [ə'sɪliəs] - [ɪn] ['eksaɪl] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'vəʊlt] [ə'genst] [hɪm] .
and Acilius Glabrio in exile , under the pretence of their planning to revolt against him .
和 阿西利乌斯 - 在 流亡 , 在下面 这 虚伪 的 他们的 规划 到 反叛 反对 他 .

以及被流放的阿基利乌斯·格拉布里奥，他们以计划反抗他为借口。

[ðə; ði] [rest] [hiː; hi] ['pʌnɪʃt] [ə'pɒn] ['veri] ['trɪviəl] [ə'keɪʒnz] ; [æz; əz] ['iːliəs] ['leɪmɪə] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] ['dʒɒkjələ(r)] [ɪk'spreʃ(ə)nz] ,
The rest he punished upon very trivial occasions ; as Aelius Lamia for some jocular expressions ,
这 休息 他 受到惩罚 之上 非常 琐碎的 场合 ; 作为 埃利乌斯 拉米亚 为了 一些 诙谐 表达式 ,

其余的人，他则因一些非常琐碎的事情而惩罚；例如，埃利乌斯·拉米亚仅仅因为一些玩笑式的言语就受到惩罚。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [əʊld] [deɪt] , [ænd; ənd] ['pɜːfɪktli] ['hɑːmləs] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
which were of old date , and perfectly harmless ; because ,
哪个 是 的 老的 日期 , 和 完美 无害 ; 因为 ,

这些都是年代久远且完全无害的物品；因为，

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [kə'mend] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['teɪkən] [hɪz; ɪz] [waɪf] [frɒm; frəm] [hɪm] [-] , [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , " [ə'læs] !
upon his commending his voice after he had taken his wife from him [819] , he replied , " Alas !
之上 他的 表扬 他的 嗓音 后 他 有 已采取 他的 妻子 从 他 [-] , 他 回复 , " 唉 !

当他从他身边夺走妻子后称赞他的声音时[819]，他回答说：“唉！

[ai] [həʊld] [maɪ] [tʌŋ] .
I hold my tongue .
我 抓住 我的 舌头 .

我保持沉默。

" [ænd; ənd] [wen] ['taɪtəs] [əd'vaɪzd] [hɪm] [tuː; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [waɪf] , [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] [ðʌs] : " [wɒt] !
" And when Titus advised him to take another wife , he answered him thus : " What !
" 和 什么时候 提图斯 建议 他 到 拿 其他 妻子 , 他 回答 他 因此 : " 什么 !

“当提图斯建议他再娶一个妻子时，他回答说：‘什么！’

[hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ][maɪnd][tuː; tə] ['mæri] ?
have you a mind to marry ?
有 你 一个 头脑 到 结婚 ?

你打算结婚吗?

" - - [wɒz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə] [deθ] [fɔː(r); fə(r)] ['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [bɜːθ] - [deɪ] [ɒv; əv]
" Salvius Cocceianus was condemned to death for keeping the birth - day of
" - - 曾是 谴责 到 死亡 为了 保持 这 出生 - 天 的
[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l]['oʊθoʊ] ,
his uncle Otho ,
他的 叔叔 奥托 ,

"萨尔维乌斯·科克西亚努斯因纪念他叔叔奥托的生日而被判处死刑,

[ðə; ði]['empərə(r)] : ['miːtiəs] - , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kɒmənli] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə]
the emperor : Metius Pomposianus , because he was commonly reported to
这 皇帝 : 梅蒂乌斯 - , 因为 他 曾是 通常 据报道 到
[hæv; həv][æn; ən][ɪm'pɪəriəl] [nə'tɪvəti] [-] ,
have an imperial nativity [820] ,
有 一个 帝国 耶稣诞生 [-] ,

皇帝:梅提乌斯·庞波西亚努斯,因为据传他出生于皇帝时代[820]。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['kæri] [ə'baʊt] [wɪð] (-) [hɪm][ə; eɪ][mæp][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ə'pɒn] ['veləm] ,
and to carry about with (488) him a map of the world upon vellum ,
和 到 携带 关于 和 (-) 他 一个 地图 的 这 世界 之上 羊皮纸 ,

并随身携带(488)一张羊皮纸世界地图,

[wɪð] [ðə; ði] ['spiːtʃɪz] [ɒv; əv] [kɪŋz] [ænd; ənd]['dʒenərəlz][ɪk'stræktɪd] [aʊt][ɒv; əv]['taɪtəs] ['lɪviəs] ;
with the speeches of kings and generals extracted out of Titus Livius ;
和 这 演讲 的 国王 和 将军们 提取 出去 的 提图斯 利维乌斯 ;

摘自李维著作中的国王和将军演说;

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['gɪvɪŋ] [hɪz; ɪz] [sleɪvz] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv]['meɪˌgoʊ][ænd; ənd] ['hænɪbəl] ;
and for giving his slaves the names of Mago and Hannibal ; Sallustius
和 为了 给予 他的 奴隶 这 姓名 的 玛戈 和 汉尼拔 ; 萨卢斯蒂乌斯
[luː'kʌləs] ,
Lucullus ,
卢库鲁斯 ,

并给他的奴隶起了马戈和汉尼拔的名字;萨卢斯蒂乌斯·卢库卢斯,

[lef'tenənt] [ɪn]['brɪt(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] ['sʌfərɪŋ] [sʌm; səm] [lɑːns] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [ɪn'venʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]
lieutenant in Britain , for suffering some lances of a new invention to be
中尉 在 英国 , 为了 痛苦 一些 长矛 的 一个 新的 发明 到 是
[kɔːld] " [ˌluːkʌ'liːən] ;
called " Lucullean ;
称为 " 卢库利安 ;

英国的一名中尉,因遭受一些被称为"卢库林"的新发明的长矛的伤害而受到惩罚;

" [ænd; ənd]['dʒuːnjəs] ['rʌstɪkəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['pʌblɪʃɪŋ] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɪn] [preɪz] [ɒv; əv] - -
" and Junius Rusticus , for publishing a treatise in praise of Paetus Thrasea
" 和 朱尼厄斯 鲁斯蒂克斯 , 为了 出版 一个 论文 在 称赞 的 - -
[ænd; ənd] [hɛlvɪdiːəs] ['prɪskəs] ,
and Helvidius Priscus ,
和 赫尔维迪乌斯普里斯库斯 ,

" 以及朱尼厄斯·鲁斯蒂库斯 (Junius Rusticus),发表了一篇赞扬帕埃图斯·特拉西亚 (Paetus Thrasea) 和赫尔维迪乌斯·普里斯库斯 (Helvidius Priscus) 的论文,

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][bəuθ] " [məʊst] ['ʌpraɪt] [men] .
and calling them both " most upright men .
和 呼叫 他们 两个都 " 最多 直立 男人 .

并称他们二人为"最正直的人"。

" [ə'pɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n] , [hiː; hi] ['laɪkwaɪz] ['bænɪʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [fə'lɑːsəfərz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sɪti]
" Upon this occasion , he likewise banished all the philosophers from the city
" 之上 这 场合 , 他 同样地 被放逐 全部 这 哲学家 从 这 城市
[ænd; ənd] ['ɪtəli] .
and Italy .
和 意大利 .

"在这次事件中，他同样将所有哲学家驱逐出了这座城市和意大利。"

[hiː; hi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [ðə; ði] ['jʌŋgə] [hɛlvɪdiːəs] , [fɔː(r); fə(r)] ['raɪtɪŋ] [ə; eɪ] [fɑːs] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
He put to death the younger Helvidius , for writing a farce , in which ,
他 放 到 死亡 这 年轻 赫尔维迪乌斯 , 为了 写作 一个 闹剧 , 在 哪个 ,

他处死了小赫尔维迪乌斯，因为他写了一部闹剧，剧中……

['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['pærɪs] [ænd; ənd] [iː'nəuni:] , [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['hævɪŋ]
under the character of Paris and Oenone , he reflected upon his having
在下面 这 特点 的 巴黎 和 奥诺酮 , 他 反映 之上 他的 拥有
[dɪ'vɔːst] [hɪz; ɪz] [waɪf] ;
divorced his wife ;
离婚 他的 妻子 ;

在帕里斯和奥诺涅这两个角色的引导下，他反思了自己与妻子离婚的事情；

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] ['fleɪviəs] [sə'baɪnəs] , [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)nz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
and also Flavius Sabinus , one of his cousins , because ,
和 还 弗拉维乌斯 萨宾努斯 , 一 的 他的 表兄弟姐妹 , 因为 ,

还有他的堂兄弗拉维乌斯·萨比努斯，因为：

[ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['biːɪŋ] ['tʃəʊzn] [æt; ət] [ðə; ði] ['kɒnsjələ(r)] [ɪ'lekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['ɒfɪs] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kraɪə(r)]
upon his being chosen at the consular election to that office , the public crier
之上 他的 存在 选定 在 这 领事 选举 到 那 办公室 , 这 民众 哭泣者
[hæd; həd] ,
had ,
有 ,

当他被选为领事选举的候选人时，这位公告员就……

[baɪ] [ə; eɪ] ['blʌndə(r)] , [prə'kleɪmd] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [nɒt] ['kɒns(ə)l] , [bʌt; bət] ['empərə(r)] .
by a blunder , proclaimed him to the people not consul , but emperor .
经过 一个 错误 , 宣布 他 到 这 人们 不是 领事 , 但 皇帝 .

由于失误，他向人民宣布的不是执政官，而是皇帝。

[bɪ'kʌmɪŋ] [stɪl] [mɔː(r)] ['sævɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] ,
Becoming still more savage after his success in the civil war ,
成为 仍然 更多的 野蛮的 后 他的 成功 在 这 民用 战争 ,

内战胜利后，他变得更加残暴。

[hiː; hi] [ɪm'plɔɪd] [ðə; ði] ['ʌtməʊst] ['ɪndəstri] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] [ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædvɜːs] ['pɑːti] [huː]
he employed the utmost industry to discover those of the adverse party who
他 受雇 这 极致 行业 到 发现 那些 的 这 不利 派对 WHO
[əb'skɔnd] :
absconded :
潜逃 :

他竭尽全力去找出对方潜逃的人员：

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hiː; hi] ['rækt] [wɪð] [ə; eɪ] [njuː] - [ɪn'ventɪd] ['tɔːtʃə(r)] , [ɪns'ɜːtɪŋ] ['faɪə(r)] [θruː]
many of them he racked with a new - invented torture , inserting fire through
许多 的 他们 他 架子 和 一个 新的 - 发明 酷刑 , 插入 火 通过
[ðeə(r)] ['praɪvət] [pɑːts] ;
their private parts ;
他们的 私人的 部分 ;

他用一种新发明的酷刑折磨他们中的许多人，将火插入他们的私处；

[ænd; ənd][frɒm; frəm][sʌm; səm][hiː; hi][kʌt] [ɒf] [ðeə(r)][hændz] .
and from some he cut off their hands .
和 从 一些 他 切 离开 他们的 双手 .

他砍掉了其中一些人的手。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːt(ə)n] , [ðæt] ['əʊnli] [tuː] [ɒv; əv] ['eni] [nəʊt] [wɜː(r); wə(r)] ['pɑːd(ə)n] ,
It is certain , that only two of any note were pardoned ,
它 是 肯定 , 那 仅有的 二 的 任何 笔记 是 赦免 ,

可以肯定的是，只有两名比较知名的人物获得了赦免。

[ə; eɪ]['trɪbjuːn] [huː] [wɔː(r)][ðə; ði] ['nærəʊ] [straɪp] , [ænd; ənd][ə; eɪ][sen'tjʊəriən] ; [huː] ,
a tribune who wore the narrow stripe , and a centurion ; who ,
一个 论坛 WHO 穿着 这 狭窄的 条纹 , 和 一个 百夫长 ; WHO ,

一位身穿窄条纹制服的护民官，以及一位百夫长；他，

[tuː; tə][klɪə(r)] [ðəm'selvz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'sɜːnd] [ɪn] ['eni] [rɪ'beljəs] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ,
to clear themselves from the charge of being concerned in any rebellious project ,
到 清除 他们自己 从 这 收费 的 存在 担心的 在 任何 叛逆的 项目 ,

为了撇清自己与任何叛乱活动有关的指控，

[pruːvd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv][ˌprɒstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
proved themselves to have been guilty of prostitution ,
已证实 他们自己 到 有 到过 有罪的 的 卖淫 ,

她们被证实犯有卖淫罪。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] ['eni] ['ɪnfluəns] ['aɪðə(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɔː(r)][ðə; ði]['səʊldʒəz] .
and consequently incapable of exercising any influence either over the general or the soldiers .
和 最后 无法 的 锻炼 任何 影响 任何一个 超过 这 一般的 或者 这 士兵 .

因此，他既无法对将军也无法对士兵施加任何影响。

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] .
XI .
十一 .

十一、

[hɪz; ɪz] ['kruːəlti] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ɪk'sesɪv] , [bʌt; bət] ['sʌt(ə)l] [ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] .
His cruelties were not only excessive , but subtle and unexpected .
他的 残忍 是 不是 仅有的 过多的 , 但 微妙的 和 意外 .

他的残忍不仅过分，而且隐蔽、出人意料。

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] ['kruːsɪfaɪd] [ə; eɪ][kə'lektə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] , [hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbə(r)] ,
The day before he crucified a collector of his rents , he sent for him into his bed - chamber ,
这 天 前 他 被钉在十字架上 一个 集电极 的 他的 租金 , 他 发送 为了 他 进入 他的 床 - 房间 ,

在将一名收租人钉死在十字架上的前一天，他派人把他叫到自己的寝宫里。

[meɪd] [hɪm] [sɪt] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði][bed] [baɪ][hɪm] , [ænd; ənd] [sent] [hɪm] [ə'weɪ] [wel] [pliːzd] ,
made him sit down upon the bed by him , and sent him away well pleased ,
制成 他 坐 向下 之上 这 床 经过 他 , 和 发送 他 离开 出色地 高兴 ,

他让他坐在自己身旁的床边，然后愉快地打发他走了。

[ænd; ənd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['triːtmənt] , [ɪn][ə; eɪ] [steɪt]
and , so far as could be inferred from his treatment , in a state
和 , 所以 远的 作为 可以 是 推断 从 他的 治疗 , 在 一个 状态
[ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [sɪ'kjʊərəti] ;
of perfect security ;
的 完美的 安全 ;

从他所受到的待遇来看，他处于完全安全的状态；

['hævɪŋ] [vautʃ'seif] [hɪm][ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [miːt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [əʊn] ['teɪb(ə)l] .
having vouchsafed him the favour of a plate of meat from his own table .
拥有 担保 他 这 偏爱 的 一个 盘子 的 肉 从 他的 自己的 桌子 .

他慷慨地从自己的餐桌上拿出一盘肉给他吃。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [kən'demɪŋ] [tuː; tə] [deθ] - ['klemənz] , [ə; eɪ]
When he was on the point of condemning to death Aretinus Clemens , a
什么时候 他 曾是 在 这 观点 的 谴责 到 死亡 - 克莱门斯 , 一个
[mæn][ɒv; əv]['kɒnsjələ(r)][ræŋk] ,
man of consular rank ,
男人 的 领事 秩 ,

当他即将判处阿雷蒂努斯·克莱门斯死刑时，阿雷蒂努斯·克莱门斯是一位具有执政官身份的人，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['emisəri] ,
and one of his friends and emissaries ,
和 一 的 他的 朋友们 和 使者 ,

以及他的一位朋友兼使者，

[hiː; hi] [rɪ'teɪnd] [hɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [ɔː(r)]['greɪtə(r)]['feɪvə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] ;
he retained him about his person in the same or greater favour than ever ;
他 保留 他 关于 他的 人 在 这 相同的 或者 更大的 偏爱 比 曾经 ;

他仍然将他留在自己身边，而且比以前更加器重；

[ʌn'tɪl] [æt; ət][lɑːst] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['raɪdɪŋ] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['lɪtə(r)] ,
until at last , as they were riding together in the same litter ,
直到 在 最后的 , 作为 他们 是 骑术 一起 在 这 相同的 垃圾 ,

最后，当他们一起乘坐同一副轿子时，

[ə'pɒn] ['siːɪŋ] [ðə; ði][mæn] [huː] [hæd; həd] [ɪn'fɔːmd] [ə'genst] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] ,
upon seeing the man who had informed against him , he said ,
之上 看到 这 男人 WHO 有 知情的 反对 他 , 他 说 ,

他见到告发他的人后说道：

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hɪə(r)] [ðɪs] [beɪs] [sleɪv] [tə'mɒrəʊ] ?
" Are you willing that we should hear this base slave tomorrow ?
" 是 你 愿意的 那 我们 应该 听到 这 根据 奴隶 明天 ?

“你愿意让我们明天听到这个卑贱的奴隶的声音吗？”

" [kən'temptʃuəsli] [ə'bjuːzɪŋ] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv] [men] ,
" Contemptuously abusing the patience of men ,
" 轻蔑地 滥用 这 耐心 的 男人 ,

“轻蔑地滥用男人的耐心，

[hiː; hi]['nevə(r)] [prə'naʊnst] [ə; eɪ][sɪ'vɪə(r)] ['sentəns] [wɪ'ðaʊt] ['prefis] [ˌaɪ 'tiː] (-) [wɪð] [wɜːdz]
he never pronounced a severe sentence without prefacing it (489) with words
他 绝不 发音 一个 严重 句子 没有 前言 它 (-) 和 字
[wɪtʃ] [geɪv] [həʊps] [ɒv; əv] ['mɜːsi] ;
which gave hopes of mercy ;
哪个 给予 希望 的 怜悯 ;

他从不轻易宣判严厉的刑罚，总会先说一些给人以怜悯之心的话（489）；

[səʊ] [ðæt] , [æt; ət][lɑːst] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n]['təʊkən][ɒv; əv][ə; eɪ]['feɪt(ə)l]
so that , at last , there was not a more certain token of a fatal
所以 那 ， 在 最后的 ， 那里 曾是 不是 一个 更多的 肯定 令牌 的 一个 致命的
[kən'kluːʒn] ,
conclusion ,
结论 ，

因此，最终没有比这更确凿的致命结局的征兆了。

[ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪld] [kə'mensmənt] .
than a mild commencement .
比 一个 温和的 开始 .

与其说是温和的开端，不如说是温和的开端。

[hiː; hi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['senət] [sʌm; səm][pə'səʊnə] [ə'kjuːzd] [ɒv; əv]['triːz(ə)n] , [dɪkl'eəɹɪŋ] ,
He brought before the senate some persona accused of treason , declaring ,
他 带来 前 这 参议院 一些 角色 被告 的 叛国罪 ， 声明 ，

他将一名被控叛国的人带到参议院，并宣布：

" [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pruːv] [ðæt] [deɪ] [haʊ] [dɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] ['senət] ;
" that he should prove that day how dear he was to the senate ;
" 那 他 应该 证明 那 天 如何 亲爱的 他 曾是 到 这 参议院 ；

"他应该在那一天证明他在元老院中有多么受人爱戴；

" [ænd; ənd][səʊ] ['ɪnfluənst] [ðem; ðəm] ,
" and so influenced them ,
" 和 所以 影响 他们 ，

并因此影响了他们。

[ðæt] [ðeɪ] [kən'demd] [ðə; ði] [ə'kjuːzd] [tuː; tə][biː; bi] ['pʌnɪʃt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['juːsɪdʒ]
that they condemned the accused to be punished according to the ancient usage
那 他们 谴责 这 被告 到 是 受到惩罚 根据 到 这 古老的 用法
[-] .
[821] .
[-] .

他们判处被告人按照古代的惯例受到惩罚[821]。

[ðen] , [æz; əz] [ɪf] [ə'lɑːmd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [sɪ'verəti] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['pʌnɪʃmənt] ,
Then , as if alarmed at the extreme severity of their punishment ,
然后 ， 作为 如果 惊慌 在 这 极端 严重性 的 他们的 惩罚 ，

然后，仿佛对惩罚的严厉程度感到震惊，

[tuː; tə]['les(ə)n][ðə; ði] ['əʊdɪəsnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'siːdɪŋ] , [hiː; hi] [ˌɪntə'pəʊzd] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] ;
to lessen the odiousness of the proceeding , he interposed in these words ;
到 减少 这 令人厌恶 的 这 进行中 ， 他 插入 在 这些 字 ；

为了减轻诉讼的令人厌恶之处，他插话说道：

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['fɒrən] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [prɪ'saɪsli] [æz; əz] [ðeɪ]
for it is not foreign to the purpose to give them precisely as they
为了 它 是 不是 外国的 到 这 目的 到 给 他们 恰恰 作为 他们
[wɜː(r); wə(r)] [dɪ'lɪvəd] :
were delivered :
是 发表 ：

因为按照交付时的原样交付它们，这与目的并不矛盾：

" [pə'mɪt] [ˌem 'iː] , [kən'skrɪpt] ['fɑːðəz] , [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [prɪ'veɪl] [ə'pɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'fekʃn] [fɔː(r); fə(r)]
" Permit me , Conscript Fathers , so far to prevail upon your affection for
" 允许 我 ， 征兵 父亲们 ， 所以 远的 到 占上风 之上 你的 感情 为了
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ，

"请允许我，各位征兵父亲，暂时博得你们对我的喜爱，

[haʊ'evə(r)][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri][ðə; ði] [rɪ'kwest] [meɪ] [siːm] ,
however extraordinary the request may seem ,
然而 非凡的 这 要求 可能 似乎 ,

然而，无论这个要求看起来多么不同寻常，

[æz; əz][tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði] [kən'demd] ['krɪmɪnlz] [ðə; ði]['feɪvə(r)][ɒv; əv]['daɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ðeɪ] [tʃuːz] .
as to grant the condemned criminals the favour of dying in the manner they choose .
作为 到 授予 这 谴责 罪犯 这 偏爱 的 垂死 在 这 方式 他们 选择 .

允许被判死刑的罪犯以他们选择的方式死去。

[fɔː(r); fə(r)][baɪ][səʊ] ['duːɪŋ] , [jiː; ji] [wɪl] [speə(r)][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [aɪz] ,
For by so doing , ye will spare your own eyes ,
为了 经过 所以 正在做 , 是的 将要 空闲的 你的 自己的 眼睛 ,

这样做，你们就能保护自己的眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [wɪl] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] [aɪ] [,intə'siːd] [wɪð] [ðə; ði] ['senət] [ɒn][ðeə(r)][bɪ'hɑːf] .
and the world will understand that I interceded with the senate on their behalf .
和 这 世界 将要 理解 那 我 介入 和 这 参议院 在 他们的 代表 .

世人将会明白，我曾代表他们向参议院求情。

" [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
" XII .
" 十二 .

“十二、

['hævɪŋ] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði] [ɪks'tʃekə(r)] [baɪ][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd]['pʌblɪk] ['spektək(ə)lz] ,
Having exhausted the exchequer by the expense of his buildings and public spectacles ,
拥有 筋疲力尽的 这 国库 经过 这 费用 的 他的 建筑物 和 民众 眼镜 ,

他因建造房屋和举办公共活动而耗尽了国库，

[wɪð] [ðə; ði] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [peɪ] ['leɪtli] ['grɑːntɪd][tuː; tə][ðə; ði] [truːps] ,
with the augmentation of pay lately granted to the troops ,
和 这 增强 的 支付 最近 的确 到 这 军队 ,

随着近期军队薪饷的增加，

[hiː; hi] [meɪd] [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] , [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['les(ə)n] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['tʃɑːdʒɪz] .
he made an attempt at the reduction of the army , in order to lessen the military charges .
他 制成 一个 试图 在 这 减少 的 这 军队 , 在 命令 到 减少 这 军队 收费 .

他试图削减军队规模，以减轻军费开支。

[bʌt; bət] [rɪ'flektɪŋ] , [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] , [baɪ] [ðɪs] ['meʒə(r)] , [ɪk'spəʊz][hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑːr'beriənz] ,
But reflecting , that he should , by this measure , expose himself to the insults of the barbarians ,
但 反思 , 那 他 应该 , 经过 这 措施 , 暴露 他自己 到 这 侮辱 的 这 野蛮人 ,

但转念一想，他这样做岂不是要让自己遭受蛮族的侮辱吗?

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [sə'faɪs] [tuː; tə]['ekstrɪkeɪt][hɪm][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [im'bærəsmənt] ,
while it would not suffice to extricate him from his embarrassments ,
尽管 它 会 不是 足够了 到 解脱 他 从 他的 尴尬 ,

虽然这不足以让他摆脱尴尬境地，

[hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'kɔːs] [tuː; tə] ['plʌndə] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒɪkts][baɪ] ['evri] [məʊd][ɒv; əv] [ɪg'zækʃn] .
he had recourse to plundering his subjects by every mode of exaction .
他 有 追索权 到 掠夺 他的 主题 经过 每一个 模式 的 执行 .

他不择手段地掠夺臣民。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜː(r); wə(r)] [sɪ'kwestəd] [ə'pɒn] ['eni]
The estates of the living and the dead were sequestered upon any
这 庄园 的 这 活的 和 这 死的 是 隔离 之上 任何
[ˌækju'zeɪʃ(ə)n] , [baɪ][ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [prɪ'fɜːd] .
accusation , by whomsoever preferred .
指控 , 经过 无论谁 首选 .

无论是谁提出指控，无论指控者是谁，都可以没收生者和死者的财产。

[ðə; ði] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [ˌælə'geɪʃn] [ɒv; əv] ['eni] [wʌn]['pɜːs(ə)n] ,
The unsupported allegation of any one person ,
这 不支持 指控 的 任何 一 人 ,

任何人的未经证实的指控，

['relətɪv] [tuː; tə][ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)]['ækʃ(ə)n] [kən'struːd] [tuː; tə] [ə'fekt] [ðə; ði]['dɪgnəti][ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]
relative to a word or action construed to affect the dignity of the emperor
相对的 到 一个 单词 或者 行动 解释 到 影响 这 尊严 的 这 皇帝
, [wɒz; wəz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .
, was sufficient .
, 曾是 充足的 .

就言语或行为而言，如果被认为影响到皇帝的尊严，那就足够了。

[in'heritəns] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [prɪ'tenʃ(ə)n] , [wɜː(r); wə(r)]
Inheritances , to which he had not the slightest pretension , were
继承 , 到 哪个 他 有 不是 这 丝毫 预张 , 是
['kɔnfiskeitid] ,
confiscated ,
没收 ,

他根本没有丝毫继承权的遗产被没收了。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz] [faʊnd] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌn]['pɜːs(ə)n][tuː; tə] [seɪ] ,
if there was found so much as one person to say ,
如果 那里 曾是 成立 所以 很多 作为 一 人 到 说 ,

哪怕只有一个人愿意说句话，

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'siːst] [wen] ['lɪvɪŋ] , " [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]
he had heard from the deceased when living , " that he had made the
他 有 听到 从 这 死者 什么时候 活的 , " 那 他 有 制成 这
['empərə(r)][hɪz; ɪz][eə(r)] .
emperor his heir .
皇帝 他的 继承人 .

他生前曾听死者说过，“他立皇帝为继承人”。

" [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] , [ðə; ði][pəʊl] - [tæks][ɒn][ðə; ði][dʒuːz][wɒz; wəz] ['levid]
" Besides the exactions from others , the poll - tax on the Jews was levied
" 除了 这 提取 从 其他的 , 这 轮询 - 税 在 这 犹太人 曾是 征收
[wɪð] [ɪk'striːm] ['rɪgə(r)] ,
with extreme rigour ,
和 极端 严格 ,

“除了对其他人的苛捐杂税外，对犹太人征收的人头税也极其严苛。”

[bəuθ][ɒn] [ðəʊz] [huː] [lɪvd; 'laɪvd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][dʒuːz][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] ,
both on those who lived after the manner of Jews in the city ,
两个都 在 那些 WHO 居住地 后 这 方式 的 犹太人 在 这 城市 ,

既包括那些在城里按照犹太人方式生活的人，

[wɪ'ðaʊt] ['pʌblɪkli] [prəu'fes] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] [sʌtʃ] [-] , [ænd; ənd][ɒn] [ðəʊz] [huː] , [baɪ]
without publicly professing themselves to be such [822] , and on those who , by
没有 公开 声称 他们自己 到 是 这样的 [-] , 和 在 那些 WHO , 经过
(-) [kən'siːlɪŋ] [ðeə(r)]['ɒrɪdʒɪn] ,
(490) concealing their origin ,
(-) 隐藏 他们的 起源 ,

不公开宣称自己是这样的人[822]，以及那些通过（490）隐瞒其出身的人，

[ə'vɔɪdɪd] ['peɪɪŋ] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [ðæt] ['piːp(ə)l] .
avoided paying the tribute imposed upon that people .
避免 付费 这 贡 强加 之上 那 人们 .

避免向该国人民缴纳强加的贡赋。

[ai][rɪ'membə(r)] , [wen] [ai][wɒz; wəz][ə; eɪ] [juːθ] , [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['prez(ə)nt] [-] , [wen]
I remember , when I was a youth , to have been present [823] , when
我 记住 , 什么时候 我 曾是 一个 青年 , 到 有 到过 展示 [-] , 什么时候
[æn; ən][əʊld][mæn] ,
an old man ,
一个 老的 男人 ,

我记得，在我年轻的时候，我曾在场[823]，当时一位老人，

['naɪnti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [hæd; həd][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n][ɪk'spəʊzd][tuː; tə] [vjuː] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['kraʊdɪd]
ninety years of age , had his person exposed to view in a very crowded
九十 年 的 年龄 , 有 他的 人 裸露 到 看法 在 一个 非常 挤
[kɔːt] ,
court ,
法庭 ,

这位九十岁的老人，在人山人海的法庭上被众人围观。

[ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] , [ɒn] [ɪn'spekʃ(ə)n] , [ðə; ði]['prɒkjʊəreɪtə(r)] [mait] ['sætɪsfaɪ] [hɪm'self] ['weðə(r)] [hiː; hi]
in order that , on inspection , the procurator might satisfy himself whether he
在 命令 那 , 在 检查 , 这 检察官 可能 满足 他自己 无论 他
[wɒz; wəz] ['sɜːkəmsaɪz] . [-]
was circumcised . [824]
曾是 包皮环切术 . [-]

以便检察官在检查后可以确认他是否受过割礼。[824]

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [j'iəz] [də'miʃən] [wɒz; wəz] ['eni] [θɪŋ] [bʌt; bət] ['kɜːtiəs] , [ɒv; əv][ə; eɪ]
From his earliest years Domitian was any thing but courteous , of a
从 他的 最早 年 图密善 曾是 任何 事物 但 有礼貌 , 的 一个
['fɔːwəd] ,
forward ,
向前 ,

多米提安从小就缺乏礼貌，为人咄咄逼人。

[ə'sjuːmɪŋ] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [ænd; ənd] [ɪk'strævəgənt] [bəuθ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ækʃ(ə)nz] .
assuming disposition , and extravagant both in his words and actions .
假设 处置 , 和 靡 两个都 在 他的 字 和 行动 .

他自负，言行举止都很铺张浪费。

[wen] ['siːnɪs] , [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] ['kɒŋkjubaɪn] , [ə'pɒn] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'tɜːn] [frɒm; frəm] ['ɪstrɪə] , ['ɒfəd]
When Caenis , his father's concubine , upon her return from Istria , offered
什么时候 卡尼斯 , 他的 父亲的 妾 , 之上 她 返回 从 伊斯特拉 , 提供
[hɪm][ə; eɪ] [kɪs] ,
him a kiss ,
他 一个 吻 ,

当他父亲的妾室凯尼斯从伊斯特里亚回来后，向他献上了一个吻时，

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [juːst] [tuː; tə][duː; də] , [hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə] [kɪs]
as she had been used to do , he presented her his hand to kiss
作为 她 有 到过 用过的 到 做 , 他 呈现 她 他的 手 到 吻
.
:
.

他像往常一样伸出手让她亲吻。

['biːɪŋ] [ɪn'dɪgnənt] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['weɪtɪd] [ɒn][baɪ] ['sɜːvənts]
Being indignant , that his brother's son - in - law should be waited on by servants
存在 愤怒 , 那 他的 兄弟 儿子 - 在 - 法律 应该 是 等待 在 经过 仆人
[drest] [ɪn] [waɪt] [-] ,
dressed in white [825] ,
穿着 在 白色的 [-] ,

他对此感到愤慨，因为他哥哥的女婿竟然要由身穿白衣的仆人服侍[825]。

[hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ,
he exclaimed ,
他 惊呼 ,

他惊呼道：

[ʊk] ['ægəˌθɑːn] - .
ouk agathon polykoiraniae .
欧克 阿加松 - .

ouk agathon polykoiraniae.

[-] [tuː] ['meni] ['prɪnsɪz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [gʊd] .
[826] Too many princes are not good .
[-] 也 许多 王子们 是 不是 好的 .

[826] 君主太多不好。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
XIII .
十三 .

十三、

['ɑːftə(r)][hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['empərə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [ə'ʃʊərəns] [tuː; tə] [bəʊst] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,
After he became emperor , he had the assurance to boast in the senate ,
后 他 成为 皇帝 , 他 有 这 保证 到 夸 在 这 参议院 ,

他登基为帝后，便有信心在元老院里夸耀一番。

" [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪ'stəʊd] [ðə; ði]['empaɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ,
" that he had bestowed the empire on his father and brother ,
" 那 他 有 授予 这 帝国 在 他的 父亲 和 兄弟 ,

"他把帝国传给了他的父亲和兄弟，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'stɔːd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
and they had restored it to him .
和 他们 有 恢复 它 到 他 .

他们已经把它归还给了他。

" [ænd; ənd][ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [waɪf] [ə'gen] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'vɔːs] , [hiː; hi] [dɪ'kleəd] [baɪ]
" And upon taking his wife again , after the divorce , he declared by
" 和 之上 采取 他的 妻子 再次 , 后 这 离婚 , 他 声明 经过
[ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] ,
proclamation ,
公告 ,

"离婚后，他再次迎娶妻子，并公开宣布：

" [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][riˈkɔːl, ˈriːkɔːl][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pʌlvəˌnɑːr] .
" that he had recalled her to his pulvinar .
" 那 他 有 召回 她 到 他的 丘脑枕 .

"他把她召回了他的枕边。"

" [-] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pliːzd] [tuː] ,
" [827] He was not a little pleased too ,
" [-] 他 曾是 不是 一个 小的 高兴 也 ,

[827] 他也相当高兴，

[æt; ət] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] [ɒn][ə; eɪ][deɪ][ɒv; əv]
at hearing the acclamations of the people in the amphitheatre on a day of
在 听力 这 掌声 的 这 人们 在 这 圆形剧场 在 一个 天 的
['festɪvl; 'festəvəl] ,
festival ,
节日 ,

在节日当天，听到露天剧场里人们的欢呼声，

" [ɔːl] ['hæpinəs] [tuː; tə]['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd]['leɪdi] .
" All happiness to our lord and lady .
" 全部 幸福 到 我们的 主 和 女士 .

祝愿我们的老爷和夫人幸福美满。

" [bʌt; bət] [wen] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəˌlaɪn]['traɪəl][ɒv; əv] [skɪl] ,
" But when , during the celebration of the Capitoline trial of skill ,
" 但 什么时候 , 期间 这 庆典 的 这 卡比托利尼 审判 的 技能 ,

“但是，在卡比托利欧技艺测试的庆祝活动期间，

[ðə; ði] [həʊl] ['kɒŋkɔːs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [in'triːt] [hɪm] [wɪð] [wʌn] [vɔɪs] [tuː; tə][rɪ'stɔː(r)] -
the whole concourse of people entreated him with one voice to restore Palfurius
这 所有的 大厅 的 人们 恳求 他 和 一 嗓音 到 恢复 -
['sʊərə][tuː; tə][hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['senət] ,
Sura to his place in the senate ,
苏拉 到 他的 地方 在 这 参议院 ,

全体民众齐声恳求他恢复帕尔弗里乌斯·苏拉在元老院的席位。

[frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ɪk'speld] — [hiː; hi] ['hævɪŋ] [ðen] ['kærid] [ə'weɪ]
from which he had been long before expelled — he having then carried away
从 哪个 他 有 到过 长的 前 被驱逐 — 他 拥有 然后 携带 离开
[ðə; ði][praɪz][ɒv; əv] ['eləkwəns] [frɒm; frəm][ɔːl][ðə; ði] ['ɔːrətəz] [huː] [hæd; həd] [kən'tend] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
the prize of eloquence from all the orators who had contended for it
这 奖 的 口才 从 全部 这 演说家 WHO 有 有争议 为了 它
,
,
,

他很久以前就被逐出了那个圈子——当时他从所有争夺雄辩奖的演说家中夺走了这项殊荣。

— [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌvaʊtʃ'seɪf] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]['eni]['ɑːnsə(r)] ,
— he did not vouchsafe to give them any answer ,
— 他 做过 不是 vouchsafe 到 给 他们 任何 回答 ,

他没有承诺会给他们任何答复。

[bʌt; bət]['əʊnli] [kə'mɑːnd] ['saɪləns][tuː; tə][biː; bi] [prə'kleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['kraɪə(r)] .
but only commanded silence to be proclaimed by the voice of the crier .
但 仅有的 命令 沉默 到 是 宣布 经过 这 嗓音 的 这 哭泣者 .

但只命令噤声，由喊叫者的声音宣告。

[wɪð] ['iːkwəl] ['ærəgəns] , [wen] [hiː; hi] [dɪk'teɪtɪd][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][biː; bi] [juːst] [baɪ]
With equal arrogance , when he dictated the form of a letter to be used by
和 平等的 傲慢 , 什么时候 他 口述 这 形式 的 一个 信 到 是 用过的 经过
[hɪz; ɪz]['prɔkjuəreitə] ,
his procurators ,
他的 检察官 ,

他同样傲慢地规定了检察官使用的信件格式。

[hiː; hi][bɪ'gæn][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] : " ['aʊə(r)] [lɔːd] [ænd; ənd][gɒd] [kə'mændz] [səʊ][ænd; ənd][səʊ] ;
he began it thus : " Our lord and god commands so and so ;
他 开始 它 因此 : " 我们的 主 和 上帝 命令 所以 和 所以 ;

他这样开头："我们的主和上帝命令如此如此；

" [wens] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [ruːl] [ðæt] [nəʊ][wʌn][ʃʊd; ʃəd] (-) [staɪl] [hɪm] ['ʌðəwaɪz] ['aɪðə(r)][ɪn] ['raɪtɪŋ] [ɔː(r)] ['spiːkɪŋ] .
" whence it became a rule that no one should (491) style him otherwise either in writing or speaking .
" 何处 它 成为 一个 规则 那 不 一 应该 (-) 风格 他 否则 任何一个 在 写作 或者 请讲 .

"由此便形成了一条规则，任何人（491）都不得在书面或口头上以其他方式称呼他。

[hiː; hi] ['sʌfəd] [nəʊ][s'tætʃuːz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɪn][ðə; ði] ['kæpɪtl] ,
He suffered no statues to be erected for him in the Capitol ,
他 遭受 不 雕像 到 是 竖立 为了 他 在 这 国会大厦 ,

他不允许在国会大厦内为他竖立任何雕像。

[ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [weɪt] .
unless they were of gold and silver , and of a certain weight .
除非 他们 是 的 金子 和 银 , 和 的 一个 肯定 重量 .

除非它们是用金银制成的，并且具有一定的重量。

[hiː; hi] [ɪ'rektɪd] [səʊ] ['meni] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['geɪts] [ænd; ənd] ['ɑːtʃɪz] , [səː'maunt] [baɪ] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] ['tʃæriːəts] [drɔːn] [baɪ][fɔː(r)] ['hɔːsɪz] ,
He erected so many magnificent gates and arches , surmounted by representations of chariots drawn by four horses ,
他 竖立 所以 许多 壮丽 大门 和 拱门 , 克服 经过 表现形式 的 战车 绘制 经过 四 马匹 ,

他建造了许多宏伟的城门和拱门，顶部装饰着四匹马拉的战车图案。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] [traɪ'ʌmfl] ['ɔːrnəmənts] , [ɪn] ['dɪfrənt] ['kwɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti] ,
and other triumphal ornaments , in different quarters of the city ,
和 其他 凯旋的 装饰品 , 在 不同的 四分之一 的 这 城市 ,

以及城市不同区域的其他凯旋装饰品，

[ðæt] [ə; eɪ][wæg][ɪn'skraɪbd][ɒn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːtʃɪz] [ðə; ði] [griːk] [wɜːd] - , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] .
that a wag inscribed on one of the arches the Greek word Axkei , " It is enough .
那 一个 摇摆 铭文 在 一 的 这 拱门 这 希腊语 单词 - , " 它 是 足够的 .

一位嬉皮士在其中一个拱门上刻上了希腊语单词 Axkei，意思是"这就足够了"。

" [-] [hiː; hi] [fɪld] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv]['kɒns(ə)l] [ˌsev(ə)n'tiːn] [taɪmz] , [wɪtʃ] [nəʊ][wʌn][hæd; həd] ['evə(r)] [dʌn] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
" [828] He filled the office of consul seventeen times , which no one had ever done before him ,
" [-] 他 已填 这 办公室 的 领事 十七 时代 , 哪个 不 一 有 曾经 完毕 前 他 ,

[828] 他十七次担任执政官，这是在他之前没有人做到过的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['sev(ə)n]['mɪd(ə)l] [ə'keɪʒnz] [ɪn] [sək'sesɪv] [j'iəz] ;
and for the seven middle occasions in successive years ;
和 为了 这 七 中间 场合 在 连续 年 ;

并且连续七年中间都发生了；

[bʌt; bət][ɪn] ['skeəsli] ['eni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][hiː; hi][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði]['taɪt(ə)l] ;
but in scarcely any of them had he more than the title ;
但 在 几乎 任何 的 他们 有 他 更多的 比 这 标题 ;

但几乎没有哪部影片中他拥有的只是头衔；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] ['ɒfɪs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv] [meɪ] [[ðə; ði] 1st [meɪ]] ,
for he never continued in office beyond the calends of May [the 1st May] ,
为了 他 绝不 持续 在 办公室 超过 这 日历 的 可能 [这 1st 可能] ,

因为他从未在五月底（即5月1日）之后继续担任公职。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] ['əʊnli] [tɪl] [ðə; ði][aɪdz][ɒv; əv]['dʒænjuəri]
and for the most part only till the ides of January
和 为了 这 最多 部分 仅有的 直到 这 想法 的 一月

而且大部分时间只持续到一月十五日。

[13th ['dʒænjuəri]] .
[13th January] .
[13th 一月] .

[1月13日]

['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [tuː] ['traɪʌmfs] , [wen] [hiː; hi] [ə'sjuːmd] [ðə; ði][kɒg'nəʊmen][ɒv; əv][dʒɜːr'mænɪkəs] ,
After his two triumphs , when he assumed the cognomen of Germanicus ,
后 他的 二 胜利 , 什么时候 他 假定 这 绰号 的 德国小种 ,

在他两次凯旋之后，他采用了日耳曼尼库斯的称号。

[hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði] [mʌnθs] [ɒv; əv][sep'tembə(r)][ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] , [dʒɜːr'mænɪkəs][ænd; ənd]
he called the months of September and October , Germanicus and
他 称为 这 几个月 的 九月 和 十月 , 德国小种 和
[də'miʃən] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [nems] ,
Domitian , after his own names ,
图密善 , 后 他的 自己的 姓名 ,

他以自己的名字将九月和十月分别命名为日耳曼尼库斯月和图密善月。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [kə'menst] [hɪz; ɪz] [reɪn] [ɪn][ðə; ði][wʌn] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
because he commenced his reign in the one , and was born in the other .
因为 他 开始 他的 在位 在 这 一 , 和 曾是 出生 在 这 其他 .

因为他在一个地方开始了他的统治，而在另一个地方出生。

[ˌɛksˌarˈviː] .
XIV .
十四 .

十四、

[bɪ'kʌmɪŋ] [baɪ] [ðiːz] [miːnz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [fɪəd] [ænd; ənd] ['əʊdiəs] ,
Becoming by these means universally feared and odious ,
成为 经过 这些 方法 普遍地 害怕 和 令人厌恶的 ,

由此变得人人畏惧、人人憎恶。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst]['teɪkən] [ɒf] [baɪ][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt]
he was at last taken off by a conspiracy of his friends and favourite
他 曾是 在 最后的 已采取 离开 经过 一个 阴谋 的 他的 朋友们 和 最喜欢的
['friːdmən] ,
freedmen ,
自由人 ,

他最终被他的朋友和他最信任的自由民合谋带走。

[ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [hɪz; ɪz][waɪf] [-] .
in concert with his wife [829] .
在 音乐会 和 他的 妻子 [-] .

与他的妻子一起[829]。

[hiː; hi][hæd; həd] [lɒŋ] [entə'teɪnd] [ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)][ænd; ənd] [deɪ] [wen] [hiː; hi]
He had long entertained a suspicion of the year and day when he
他 有 长的 娱乐 一个 怀疑 的 这 年 和 天 什么时候 他
[ʃʊd; ʃəd][daɪ] ,
should die ,
应该 死 ,

他早就隐约知道自己会在哪一年哪一天死去。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['aʊə(r)][ænd; ənd]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] ;
and even of the very hour and manner of his death ;
和 甚至 的 这 非常 小时 和 方式 的 他的 死亡 ;

甚至连他死亡的具体时间和方式都清楚了;

[ɔ:l] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kæl'di:ən] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [jʌŋ] [mæn] .
all which he had learned from the Chaldaeans , when he was a very young man .
全部 哪个 他 有 学习 从 这 迦勒底人 , 什么时候 他 曾是 一个 非常 年轻的 男人 .

这些都是他年轻时从迦勒底人那里学到的。

[hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][wʌns][æt; ət] ['sʌpə(r)] [lɑ:ft] [æt; ət][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'fju:zɪŋ] [tu:; tə] [i:t] [sʌm; səm] ['mʌʃrʊmz] ,
His father once at supper laughed at him for refusing to eat some mushrooms ,
他的 父亲 一次 在 晚餐 笑了 在 他 为了 拒绝 到 吃 一些 蘑菇 ,

有一次晚饭时，他父亲因为他拒绝吃蘑菇而嘲笑他。

['seɪɪŋ] , [ðæt] [ɪf] [hi:; hi] [nju:] [hɪz; ɪz] [feɪt] , [hi:; hi] [wʊd] ['rɑ:ðə(r)][bi:; bi][ə'freɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒ:d] .
saying , that if he knew his fate , he would rather be afraid of the sword .
说 , 那 如果 他 知道 他的 命运 , 他 会 相当 是 害怕的 的 这 剑 .

他说，如果他知道自己的命运，他宁愿害怕刀剑。

['bi:ɪŋ] , ['ðeəfɔ:(r)] , [ɪn] [pə'petʃuəl] [ˌæprɪ'henʃn] [ænd; ənd][æŋ'zaɪəti] , [hi:; hi][wɒz; wəz] ['ki:nli] [ə'laɪv] [tu:; tə][ðə; ði] ['slaɪtɪst] [sə'spiʃən] ,
Being , therefore , in perpetual apprehension and anxiety , he was keenly alive to the slightest suspicions ,
存在 , 所以 , 在 永久 忧虑 和 焦虑 , 他 曾是 敏锐地 活 到 这 丝毫 怀疑 ,

因此，他始终处于忧虑和焦虑之中，对任何细微的疑虑都异常敏感。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] [θɔ:t] [tu:; tə][hæv; həv] [wɪð'drɔ:n] [ðə; ði]['i:dɪkt] ['ɔ:dərɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][vaɪnz] ,
insomuch that he is thought to have withdrawn the edict ordering the destruction of the vines ,
就此而言 那 他 是 想法 到 有 撤回 这 法令 订购 这 破坏 的 这 藤蔓 ,

以至于人们认为他已经撤回了下令摧毁葡萄藤的法令。

['tʃi:fli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['kɒpiz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] [wɪtʃ] [wɜ:(r); wə(r)] [dɪ'spɜ:st] [hæd; həd][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [laɪnz] ['rɪt(ə)n] [ə'pɒn][ðem; ðəm] :
chiefly because the copies of it which were dispersed had the following lines written upon them :
主要 因为 这 副本 的 它 哪个 是 分散的 有 这 下列的 线条 书面 之上 他们 :

主要原因是流传下来的副本上写着以下几行字:

[keɪn] [ˌem 'i:] - [ˌi: pi: 'aɪ] - [ˌi: pi: 'aɪ] - ,
Kaen me phagaes epi rizanomos epi kartophoraeso ,
凯恩 我 - 表 - 表 - ,

Kaen me 噬菌体 epi rizanomos epi kartophoraeso，

- - [kɛsɑ:ri] - . [-]
Osson epispeisai Kaisari thuomeno . [830]
- - 凯萨里 - . [-]

Osson epispeisai Kaisari thuomeno.[830]

[nɔː] [ðaʊ] [maɪ] [ruːt] , [jet] [ʃæl; ʃəl][maɪ][dʒuːs] [sə'faɪs]
Gnaw thou my root , yet shall my juice suffice
啃 你 我的 根 , 然而 将 我的 汁 足够了

你啃噬我的根，但我的汁液仍足以满足你。

[tuː; tə][pɔː(r)][ɒn] ['sizərz] [hed] [ɪn]['sækrɪfaɪs] .
To pour on Caesar's head in sacrifice .
到 倒 在 凯撒的 头 在 牺牲 .

将祭品倾倒在凯撒的头上。

(-) [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][fɪə(r)] , [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'fjuːzd] [ə; eɪ] [njuː] ['ɒnə(r)] ,
(492) It was from the same principle of fear , that he refused a new honour ,
(-) 它 曾是 从 这 相同的 原则 的 害怕 , 那 他 拒绝 一个 新的 荣誉 ,

（492）正是出于同样的恐惧，他拒绝了一项新的荣誉。

[dɪ'vaɪzd] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [hɪm][baɪ][ðə; ði] ['senət] , [ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['griːdi] [ɒv; əv][ɔːl] [sʌtʃ] ['kɒmplɪmənts; 'kɒmplɪments] .
devised and offered him by the senate , though he was greedy of all such compliments .
设计 和 提供 他 经过 这 参议院 , 尽管 他 曾是 贪婪的 的 全部 这样的 赞美 .

这是元老院为他设计的，但他却贪得无厌地接受所有这些赞美。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðɪs] : " [ðæt] [æz; əz]['ɒf(ə)n][æz; əz][hiː; hi] [held] [ðə; ði] ['kɒnsəlʃɪp] , ['rəʊmən] [naɪts] ,
It was this : " that as often as he held the consulship , Roman knights ,
它 曾是 这 : " 那 作为 经常 作为 他 握住 这 领事职位 , 罗马 骑士 ,

事情是这样的：“每当他担任执政官时，罗马骑士们……”

['tʃəʊzn] [baɪ][lɒt] , [ʃʊd; ʃəd] [wɔːk] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] , [klæd][ɪn][ðə; ði]['trɑːbiːə] , [wɪð] [lɑːns] [ɪn][ðeə(r)][hændz] ,
chosen by lot , should walk before him , clad in the Trabea , with lances in their hands ,
选定 经过 很多 , 应该 走 前 他 , 覆膜 在 这 横梁 , 和 长矛 在 他们的 双手 ,

由抽签选出的人，应身着特拉贝亚长袍，手持长矛，走在他前面。

[ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz]['lɪktə(r)][ænd; ənd] [ə'pærɪtɔː] .
amongst his lictors and apparitors .
在 他的 律师 和 施展者 .

在他的执政官和侍从中。

" [æz; əz][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['deɪndʒə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˌæpri'hend] [druː] [nɪə(r)] ,
" As the time of the danger which he apprehended drew near ,
" 作为 这 时间 的 这 危险 哪个 他 被捕 画 靠近 ,

“随着他预感到的危险时刻临近，

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['deɪli] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [dɪ'stɜːbd] [ɪn][maɪnd] ;
he became daily more and more disturbed in mind ;
他 成为 日常的 更多的 和 更多的 不安 在 头脑 ;

他的精神状态日益恶化；

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [laɪnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɔːtɪˌkəʊz][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [wɔːk] ,
insomuch that he lined the walls of the porticos in which he used to walk ,
就此而言 那 他 衬里 这 墙壁 的 这 门廊 在 哪个 他 用过的 到 走 ,

以至于他把以前常走的柱廊墙壁都装饰了起来。

[wɪð] [ðə; ði] [stəʊn] [kɔːld] ['fendʒait] [-] ,
with the stone called Phengites [831] ,
和 这 石头 称为 菲吉特 [-] ,

以及名为 Phengites 的石头[831]

[baɪ][ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][bɪ'haɪnd][hɪm] .
by the reflection of which he could see every object behind him .
经过 这 反射 的 哪个 他 可以 看 每一个 目的 在后面 他 .

借着镜子的反射，他可以看到身后的所有物体。

[hiː; hi]['seldəm] [geɪv] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [tuː; tə] [p'ɜːsənz] [ɪn] ['kʌstədi] , [ən'les] [ɪn] ['praɪvət] , ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] ,
He seldom gave an audience to persons in custody , unless in private , being alone ,
他 很少 给予 一个 观众 到 人 在 保管 , 除非 在 私人的 , 存在 独自的 ,

他很少接见被拘留者，除非是私下单独会面。

[ænd; ənd][hiː; hi][hɪm'self] ['həʊldɪŋ] [ðeə(r)] [tʃeɪnz] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .
and he himself holding their chains in his hand .
和 他 他自己 保持 他们的 链条 在 他的 手 .

他自己手里拿着他们的锁链。

[tuː; tə] [kən'vɪns] [hɪz; ɪz] [də'mestɪk] [ðæt] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)][wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][biː; bi] [ə'temptɪd] [ə'pɒn] ['eni] ['priːtekst] ,
To convince his domestics that the life of a master was not to be attempted upon any pretext ,
到 说服 他的 家政 那 这 生活 的 一个 掌握 曾是 不是 到 是 尝试过 之上 任何 借口 ,

为了让家仆们明白，任何借口都不能冒充主人，

[haʊ'evə(r)]['plɔːzəb(ə)l] , [hiː; hi] [kən'demd] [tuː; tə]
however plausible , he condemned to
然而 合情合理 , 他 谴责 到

然而，无论多么合情合理，他都判处……

[deθ] [ɪˌpæfrə'daɪtəs] [hɪz; ɪz]['sekrət(ə)ri] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'sɪstɪd] ['nɪərəʊ] ,
death Epaphroditus his secretary , because it was believed that he had assisted Nero ,
死亡 以巴弗罗狄托斯 他的 秘书 , 因为 它 曾是 相信 那 他 有 协助 尼禄 ,

他的秘书以巴弗罗狄图斯去世了，因为人们认为他曾协助尼禄。

[ɪn][hɪz; ɪz][ɪk'stremətɪ] , [tuː; tə] [kɪl] [hɪm'self] .
in his extremity , to kill himself .
在 他的 末端 , 到 杀 他自己 .

在他极度绝望的情况下，他选择了自杀。

['ɛks'viː] .
XV .
十五 .

十五、

[hɪz; ɪz][lɑːst]['vɪktɪm][wɒz; wəz] ['fleɪviəs] ['klemənz]
His last victim was Flavius Clemens
他的 最后的 受害者 曾是 弗拉维乌斯 克莱门斯

他最后一个受害者是弗拉维乌斯·克莱门斯

[-] , [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] - ['dʒɜːmən] , [ə; eɪ][mæn] [bɪ'ləʊ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['enədʒi] , [huːz] [sʌnz] ,
[832] , his cousin - german , a man below contempt for his want of energy , whose sons ,
[-] , 他的 表哥 - 德语 , 一个 男人 以下 鄙视 为了 他的 想 的 活力 , 谁 儿子们 ,

[832]，他的德国表兄，一个因缺乏精力而令人鄙夷的人，他的儿子们，

[ðen] [ɒv; əv] ['veri] ['tendə(r)][eɪdʒ] , [hiː; hi][hæd; həd] [ə'vaʊɪdli] ['destɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sək'sesər] ,
then of very tender age , he had avowedly destined for his successors ,
然后 的 非常 投标 年龄 ， 他 有 公开地 注定 为了 他的 继承人 ，
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

当时他还很年轻，就已经公开指定了他的继承人，而且，

[dɪ'skɑːrdɪŋ] [ðeə(r)]['fɔːmə(r)] [nems] , [hæd; həd] ['ɔːdəd] [wʌn][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ves'peɪʒɪən] , [ænd; ənd]
discarding their former names , had ordered one to be called Vespasian , and
丢弃 他们的 以前的 姓名 ， 有 订购 一 到 是 称为 韦斯帕芗 ， 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)] [də'miʃən] .
the other Domitian .
这 其他 图密善 .

他们弃用了原名，下令将其中一人称为韦斯帕芗，另一人称为图密善。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [pʊt] [hɪm][tuː; tə] [deθ] [ə'pɒn][sʌm; səm] ['veri] [slaɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] [-]
Nevertheless , he suddenly put him to death upon some very slight suspicion [833]
尽管如此 ， 他 突然 放 他 到 死亡 之上 一些 非常 轻微 怀疑 [-]
,
,
,

然而，他却凭着一些非常轻微的怀疑，突然处死了他[833]。

['ɔːlməʊst][bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnsəlʃɪp] .
almost before he was well out of his consulship .
几乎 前 他 曾是 出色地 出去 的 他的 领事职位 .

几乎在他卸任领事职务之前。

[baɪ] [ðɪs] ['vaɪələnt][ækt][hiː; hi] ['veri] [mʌtʃ] ['heɪs(ə)nd] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
By this violent act he very much hastened his own destruction .
经过 这 暴力 行为 他 非常 很多 加快 他的 自己的 破坏 .

他这一暴力行为大大加速了自己的毁灭。

['djʊərɪŋ] [eɪt] [mʌnθs] [tə'geðə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] ['laɪtnɪŋ] [æt; ət] [rəʊm] ,
During eight months together there was so much lightning at Rome ,
期间 八 几个月 一起 那里 曾是 所以 很多 闪电 在 罗马 ，

我们在罗马一起度过了八个月，期间罗马闪电频发。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪ'nɑːmɪˌnɑːn] [wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)] [pɑːts] ,
and such accounts of the phaenomenon were brought from other parts ,
和 这样的 账户 的 这 现象 是 带来 从 其他 部分 ，
[ðæt] [æt; ət][lɑːst][hiː; hi][kraɪd] [aʊt] ,
that at last he cried out ,
那 在 最后的 他 哭 出去 ，

其他地方也传来了类似的现象描述，最后他大声喊道：

" [let] [hɪm] [naʊ] [straɪk] [huːm] [hiː; hi] [wɪl] .
" Let him now strike whom he will .
" 让 他 现在 罢工 谁 他 将要 .

“让他随心所欲地攻击任何人吧。”

" [ðə; ði] ['kæpɪtl] [wɒz; wəz] [strʌk] [baɪ] ['laɪtnɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
" The Capitol was struck by lightning , as well as the temple of the
" 这 国会大厦 曾是 击 经过 闪电 ， 作为 出色地 作为 这 寺庙 的 这
['fleɪvɪən]['fæməli] ,
Flavian family ,
弗拉维安 家庭 ，

“国会大厦和弗拉维安家族的神庙都遭到了雷击，

[wɪð] [ðə; ði]['pælətaɪn] - [haʊs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [bed] - ['tʃeɪmbə(r)] .
with the Palatine - house , and his own bed - chamber .
和 这 帕拉丁 - 房子 , 和 他的 自己的 床 - 房间 .

以及帕拉丁宫和他自己的卧室。

[ðə; ði]['tæblət]['ɔːlsəʊ] ,
The tablet also ,
这 药片 还 ,

平板电脑也

[ɪn'skraɪbd] [ə'pɒn][ðə; ði] [beɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [traɪ'ʌmfl] ['stætʃuː][wɒz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði]
inscribed upon the base of his triumphal statue was carried away by the
铭文 之上 这 根据 的 他的 凯旋的 雕像 曾是 携带 离开 经过 这
['vaɪələns] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɔːm] ,
violence of the storm ,
暴力 的 这 风暴 ,

刻在他凯旋雕像底座上的铭文被暴风雨的猛烈冲击冲走了。

[ænd; ənd] [fel] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] (-) ['mɒnjumənt] .
and fell upon a neighbouring (493) monument .
和 跌倒 之上 一个 邻接 (-) 纪念碑 .

并砸中了附近的（493）纪念碑。

[ðə; ði] [triː] [wɪtʃ] [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [əd'vɑːnsmənt] [ɒv; əv][ves'peɪʒɪən][hæd; həd] [biːn] ['prɒsˌtreɪtid] ,
The tree which just before the advancement of Vespasian had been prostrated ,
这 树 哪个 只是 前 这 进步 的 韦斯帕芗 有 到过 俯卧 ,
[ænd; ənd][rəʊz] [ə'gen] [-] ,
and rose again [834] ,
和 玫瑰 再次 [-] ,

在韦斯帕芗进军之前曾倒下的那棵树，后来又重新站了起来[834]。

['sʌd(ə)nli] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
suddenly fell to the ground .
突然 跌倒 到 这 地面 .

突然倒在地上。

[ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] ['fɔːtʃuːn] [ɒv; əv] [praɪ'nɛstiː] ,
The goddess Fortune of Praeneste ,
这 女神 财富 的 普雷内斯特 ,

普雷内斯特的命运女神，

[tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kʌstəm] [ɒn] [njuː] [jɪrz] [deɪ] [tuː; tə] [kə'mend] [ðə; ði]['empaɪə(r)]
to whom it was his custom on new year's day to commend the empire
到 谁 它 曾是 他的 风俗 在 新的 年 天 到 表彰 这 帝国
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'sjuːɪŋ] [jɪə(r)] ,
for the ensuing year ,
为了 这 随后 年 ,

按照惯例，他会在新年的第一天向他表达对帝国来年的美好祝愿。

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] ['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [rɪ'plaɪ] , [æt; ət][lɑːst] [rɪ'tɜːnd] [hɪm][ə; eɪ]
and who had always given him a favourable reply , at last returned him a
和 WHO 有 总是 给定 他 一个 有利 回复 , 在 最后的 返回 他 一个
['melənkəli] ['ɑːnsə(r)] ,
melancholy answer ,
忧郁 回答 ,

而那个一直以来都对他给予肯定答复的人，最终却给了他一个忧伤的答复。

[nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['menʃ(ə)n][ɒv; əv] [blʌd] .
not without mention of blood .
不是 没有 提到 的 血 .

不免提到血腥场面。

[hiː; hi] [dremt] [ðæt] [mɪ'nɜːvə] , [huːm] [hiː; hi] ['wɜːʃip] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ɪk'ses] ,
He dreamt that Minerva , whom he worshipped even to a superstitious excess ,
他 梦见 那 米涅瓦 ， 谁 他 崇拜 甚至 到 一个 迷信的 过量的 ，
[wɒz; wəz] [wɪð'drɔːɪŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['sæŋktʃuəri] ,
was withdrawing from her sanctuary ,
曾是 撤退 从 她 避难所 ，

他梦见自己崇拜到近乎迷信的女神密涅瓦正离开她的圣殿。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [prə'tekt] [hɪm][nəʊ][lɒŋgə(r)] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [dɪs'ɑːmd] [baɪ]
declaring she could protect him no longer , because she was disarmed by
声明 她 可以 保护 他 不 更长 ， 因为 她 曾是 解除武装 经过
['dʒuːpɪtə(r)] .
Jupiter .
木星 .

她宣称自己再也无法保护他了，因为她被朱庇特解除了武装。

['nʌθɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [səʊ] [mʌtʃ] [ə'fektɪd] [hɪm][æz; əz][æn; ən]['ɑːnsə(r)]['gɪv(ə)n][baɪ] - , [ðə; ði]
Nothing , however , so much affected him as an answer given by Ascletario , the
没有什么 ， 然而 ， 所以 很多 做作的 他 作为 一个 回答 给定 经过 - ， 这
[ə'strɒlədʒə(r)] ,
astrologer ,
占星家 ，

然而，没有什么比占星家阿斯克莱塔里奥的回答更让他印象深刻的了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sʌbsɪkwənt] [feɪt] .
and his subsequent fate .
和 他的 随后的 命运 .

以及他后来的命运。

[ðɪs] ['pɜːs(ə)n][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] [ə'genst] , [ænd; ənd][dɪd][nɒt][dɪ'naɪ][hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] [prɪ'dɪktɪd]
This person had been informed against , and did not deny his having predicted
这 人 有 到过 知情的 反对 ， 和 做过 不是 否定 他的 拥有 预测
[sʌm; səm]['fjuːtʃə(r)] [ɪ'vents] ,
some future events ,
一些 未来 活动 ，

此人曾被人告发，但他并未否认自己预言过某些未来事件。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] , [frɒm; frəm][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] , [hiː; hi] [kən'fest] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]
of which , from the principles of his art , he confessed he had a
的 哪个 ， 从 这 原则 的 他的 艺术 ， 他 坦白 他 有 一个
[fɔː'nɒlɪdʒ] .
foreknowledge .
预知 .

他坦言，根据他的艺术原理，他对此早有预知。

[də'miʃən] [ɑːskt] [hɪm] , [wɒt] [end][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][hɪm'self] ?
Domitian asked him , what end he thought he should come to himself ?
图密善 问 他 ， 什么 结尾 他 想法 他 应该 来 到 他自己 ？

图密善问他，他认为自己最终的结局会是什么？

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ri'plai] , " [ai][ʃæl; ʃəl][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][biː; bi] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ][dɒgz] ,
To which replying , " I shall in a short time be torn to pieces by dogs ,
到 哪个 回复 ， " 我 将 在 一个 短的 时间 是 撕裂 到 件 经过 狗 ，

对此，他回答说：“不久之后我就会被狗撕成碎片了。”

" [hiː; hi] ['ɔːdəd] [hɪm] [ɪ'miːdiətli] [tuː; tə][biː; bi][sleɪn] , [ænd; ənd] ,
" he ordered him immediately to be slain , and ,
" 他 订购 他 立即地 到 是 被杀 ， 和 ，

他下令立即处死他，并且

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] ['deмənstreɪt] [ðə; ði]['vænəti][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɑːt] , [tuː; tə][biː; bi] ['keəfəli] ['berid] .
in order to demonstrate the vanity of his art , to be carefully buried .
在 命令 到 证明 这 虚荣 的 他的 艺术 , 到 是 小心 埋葬 .

为了证明他艺术的虚荣，他将被精心埋葬。

[bʌt; bət]['djʊərɪŋ][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)]['eksɪkjuːtɪŋ] [ðɪs] ['ɔːdə(r)] ,
But during the preparations for executing this order ,
但 期间 这 准备工作 为了 执行 这 命令 ,

但在执行这项命令的准备过程中，

[ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] [ðæt] [ðə; ði]['fjuːnərəl][paɪl][wɒz; wəz] [bləʊn] [daʊn] [baɪ][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [stɔːm] ,
it happened that the funeral pile was blown down by a sudden storm ,
它 发生 那 这 葬礼 桩 曾是 吹 向下 经过 一个 突然 风暴 ,

碰巧的是，葬礼用的柴堆被突如其来的暴风雨吹倒了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɒdi] , [hɑːf] - [bɜːnt] , [wɒz; wəz] [tɔːn] [tuː; tə] ['piːsɪz] [baɪ][dɒgz] ; [wɪtʃ] ['biːɪŋ]
and the body , half - burnt , was torn to pieces by dogs ; which being
和 这 身体 , 一半 - 烧焦的 , 曾是 撕裂 到 件 经过 狗 ; 哪个 存在
[əb'zɜːvd] [baɪ]['lætɪnəs] ,
observed by Latinus ,
观察到 经过 拉丁努斯 ,

尸体被烧了一半，被狗撕成了碎片；拉提努斯目睹了这一切。

[ðə; ði]['kɒmɪk]['æktə(r)] , [æz; əz][hiː; hi] [tʃɑːnst] [tuː; tə][pɑːs] [ðæt] [wei] , [hiː; hi][təʊld][ˌaɪ 'tiː] ,
the comic actor , as he chanced to pass that way , he told it ,
这 漫画 演员 , 作为 他 偶然 到 经过 那 方式 , 他 讲述 它 ,

那位喜剧演员碰巧路过那里，便把这件事告诉了别人。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [njuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][æt; ət] ['sʌpə(r)] .
amongst the other news of the day , to the emperor at supper .
在 这 其他 消息 的 这 天 , 到 这 皇帝 在 晚餐 .

在当天其他新闻之外，还要向皇帝禀报晚宴上的消息。

[ˌɛks'viː'aɪ] .
XVI .
十六 .

十六、

[ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)][hɪz; ɪz] [deθ] , [hiː; hi] ['ɔːdəd] [sʌm; səm] [deɪts] [-] , [sɜːvd] [ʌp] [æt; ət]['teɪb(ə)l] ,
The day before his death , he ordered some dates [835] , served up at table ,
这 天 前 他的 死亡 , 他 订购 一些 日期 [-] , 服务 向上 在 桌子 ,

在他去世的前一天，他点了一些枣子[835]，端上了餐桌。

[tuː; tə][biː; bi] [kept] [tɪl] [ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['ædɪŋ] , " [ɪf] [ai][hæv; həv][ðə; ði] [lʌk] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] .
to be kept till the next day , adding , " If I have the luck to use them .
到 是 保留 直到 这 下一个 天 , 添加 , " 如果 我 有 这 运气 到 使用 他们 .

留到第二天再用，并补充道："如果我有幸能用上它们的话。"

" [ænd; ənd] ['tɜːnɪŋ] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪərɪst] [hɪm] , [hiː; hi] [sed] ,
" And turning to those who were nearest him , he said ,
" 和 转弯 到 那些 WHO 是 最近的 他 , 他 说 ,

他转向身边最亲近的人，说道：

" [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ðə; ði] [muːn] [ɪn][ə'kweəriəs] [wɪl] [biː; bi] ['blʌdi] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['wɔːtəri] , [ænd; ənd]
" To - morrow the moon in Aquarius will be bloody instead of watery , and
" 到 - 明天 这 月亮 在 水瓶座 将要 是 血腥 反而 的 水状的 , 和
[æn; ən] [ɪ'vent] [wɪl] ['hæpən] ,
an event will happen ,
一个 事件 将要 发生 ,

"明天水瓶座的月亮将呈现血红色而非水白色，并且将会发生一件大事。"

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [mʌtʃ] [tɔːkt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] .
which will be much talked of all the world over .
哪个 将要 是 很多 谈话 的 全部 这 世界 超过 .

这件事将会成为全世界热议的话题。

" [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [səʊ] ['terɪfaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [liːpt] [aʊt] [ɒv; əv] [bed] .
" About midnight , he was so terrified that he leaped out of bed .
" 关于 午夜 , 他 曾是 所以 恐惧 那 他 跳跃 出去 的 床 .

“大约在午夜时分，他吓得从床上跳了起来。”

[ðæt] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [traɪd] [ænd; ənd] [pɑːst] ['sentəns] [ɒn] [ə; eɪ] ['suːθseɪə(r)] [sent] [frɒm; frəm] ['dʒɜːməni] ,
That morning he tried and passed sentence on a soothsayer sent from Germany ,
那 早晨 他 尝试 和 通过了 句子 在 一个 预言家 发送 从 德国 ,

那天早上，他审判并判处了一名从德国派来的算命先生。

[huː] ['biːɪŋ] [kən'sʌltɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['leɪtli] (-) ['hæpənd] ,
who being consulted about the lightning that had lately (494) happened ,
WHO 存在 咨询 关于 这 闪电 那 有 最近 (-) 发生 ,

就最近发生的闪电事件（494）咨询过谁，

[prɪ'dɪktɪd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['gʌvənmənt] .
predicted from it a change of government .
预测 从 它 一个 改变 的 政府 .

据此预测政府将发生更迭。

[ðə; ði] [blʌd] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [feɪs] [æz; əz] [hiː; hi] [skrætʃt] [æn; ən] ['ʌlsərəs] ['tjuːmə(r)] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
The blood running down his face as he scratched an ulcerous tumour on his forehead ,
这 血 跑步 向下 他的 脸 作为 他 刮痕 一个 溃疡的 瘤 在 他的 前额 ,

鲜血顺着他的脸颊流淌下来，他抓挠着额头上的溃疡性肿瘤。

[hiː; hi] [sed] , " [wʊd] [ðɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [tuː; tə] [bɪ'fɔːl] [ˌem 'iː] !
he said , " Would this were all that is to befall me !
他 说 , " 会 这 是 全部 那 是 到 降临 我 !

他说：“但愿这就是我所能遭遇的一切！”

" [ðen] , [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['ɑːskɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [faɪv] [ə'klɑːk] ,
" Then , upon his asking the time of the day , instead of five o'clock ,
" 然后 , 之上 他的 问 这 时间 的 这 天 , 反而 的 五 点钟 ,

“然后，当他问现在几点时，他没有回答五点钟，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['aʊə(r)] [hiː; hi] ['dredɪd] , [ðeɪ] ['pɜːpəsli] [təʊld] [hɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sɪks] .
which was the hour he dreaded , they purposely told him it was six .
哪个 曾是 这 小时 他 令人恐惧的 , 他们 故意 讲述 他 它 曾是 六 .

那是他最害怕的时刻，他们故意告诉他时间是六点。

[ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ; [æz; əz] [ɪf] [ɔːl] ['deɪndʒə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [pɑːst] , [ænd; ənd] ['heisən] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] ,
Overjoyed at this information ; as if all danger were now passed , and hastening to the bath ,
欣喜若狂 在 这 信息 ; 作为 如果全部 危险 是 现在 通过了 , 和 加速 到 这 洗澡 ,

听到这个消息，他欣喜若狂，仿佛所有的危险都已过去，于是急忙跑去洗澡。

[pɑːr'θiːniəs] , [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbəlɪn] , [stɒpt] [hɪm] ,
Parthenius , his chamberlain , stopped him ,
帕提尼乌斯 , 他的 管家 , 停止 他 ,

他的侍从帕提尼乌斯拦住了他。

[baɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [kʌm] [tuː; tə] [weɪt] [ə'pɒn] [hɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['mætə(r)]
by saying that there was a person come to wait upon him about a matter
经过 说 那 那里 曾是 一个 人 来 到 等待 之上 他 关于 一个 事情
[ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
of great importance ,
的 伟大的 重要性 ,

他说，有人来拜访他，有一件非常重要的事情要办。

[wɪtʃ] [wʊd] [əd'mɪt] [ɒv; əv] [nəʊ] [dɪ'leɪ] .
which would admit of no delay .
哪个 会 承认 的 不 延迟 .

不容有任何延误。

[ə'pɒn] [ðɪs] , ['ɔːdərɪŋ] [ɔːl] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] , [hiː; hi] [rɪ'taɪəd] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['tʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd]
Upon this , ordering all persons to withdraw , he retired into his chamber , and
之上 这 , 订购 全部 人 到 提取 , 他 退休 进入 他的 房间 , 和
[wɒz; wəz] [ðeə(r)] [sleɪn] .
was there slain .
曾是 那里 被杀 .

于是，他命令所有人撤退，自己则回到房间，在那里被杀害。

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII .
十七 .

十七、

[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [kən'traɪvəns] [ænd; ənd] [məʊd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ðə; ði] ['kɒmən] [ə'kaʊnt] [ɪz]
Concerning the contrivance and mode of his death , the common account is
有关 这 装置 和 模式 的 他的 死亡 , 这 常见的 帐户 是
[ðɪs] .
this .
这 .

关于他的死因和死亡方式，普遍的说法是这样的。

[ðə; ði] [kən'spɪərətəz] ['biːɪŋ] [ɪn] [sʌm; səm] [daʊt] [wen] [ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tæk] [hɪm] ,
The conspirators being in some doubt when and where they should attack him ,
这 阴谋者 存在 在 一些 怀疑 什么时候 和 在哪里 他们 应该 攻击 他 ,

由于阴谋者们对何时何地袭击他犹豫不决，

['weðə(r)] [waɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [bæθ.bɑːθ] , [ɔː(r)] [æt; ət] ['sʌpə(r)] , ['stɛfənəs] , [ə; eɪ] ['stjuːəd]
whether while he was in the bath , or at supper , Stephanus , a steward
无论 尽管 他 曾是 在 这 洗澡 , 或者 在 晚餐 , 斯蒂芬努斯 , 一个 管家
[ɒv; əv] - [-] ,
of Domitilla's [836] ,
的 - [-] ,

无论是在洗澡时，还是在吃晚饭时，多米蒂拉的管家斯蒂芬努斯[836]

[ðen] ['ʌndə(r)] [ˌprɒsɪ'kjuːʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [di'frɔːd] [hɪz; ɪz] ['mɪstrəs] , ['ɒfəd] [ðem; ðəm] [hɪz; ɪz] [əd'vaɪs]
then under prosecution for defrauding his mistress , offered them his advice
然后 在下面 起诉 为了 欺诈 他的 情妇 , 提供 他们 他的 建议
[ænd; ənd] [ə'sɪstəns] ;
and assistance ;
和 协助 ;

当时他因诈骗情妇而被起诉，但他仍向他们提供建议和帮助；

[ænd; ənd] ['ræpɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [left] [ɑːm] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɜːt] ,
and wrapping up his left arm , as if it was hurt ,
和 包装 向上 他的 左边 手臂 , 作为 如果 它 曾是 伤害 ,

他把左臂包扎起来，好像受伤了似的。

[ɪn] [wʊl] [ænd; ənd] ['bændɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [deɪz] , [tuː; tə] [prɪ'vent] [sə'spɪʃ(ə)n] , [æt; ət][ðə; ði]
in wool and bandages for some days , to prevent suspicion , at the
在 羊毛 和 绷带 为了 一些 天 , 到 防止 怀疑 , 在 这
['aʊə(r)] [ə'pɔɪntɪd] ,
hour appointed ,
小时 任命 ,

为了避免引起怀疑，他被用羊毛和绷带包裹了几天，在约定的时间，

[hiː; hi] [sɪ'kriːtɪd] [ə; eɪ]['dægə(r)][ɪn][ðem; ðəm] .
he secreted a dagger in them .
他 分泌物 一个 匕首 在 他们 .

他把一把匕首藏在了里面。

[prɪ'tendɪŋ] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvəri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Pretending then to make a discovery of a conspiracy , and being for
假装 然后 到 制作 一个 发现 的 一个 阴谋 , 和 存在 为了
[ðæt] ['riːz(ə)n] [əd'mɪtɪd] ,
that reason admitted ,
那 原因 承认 ,

然后假装发现了阴谋，并因此被允许入场，

[hiː; hi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['empərə(r)][ə; eɪ][mə'mɔːriəl] , [ænd; ənd] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ]
he presented to the emperor a memorial , and while he was reading
他 呈现 到 这 皇帝 一个 纪念馆 , 和 尽管 他 曾是 阅读
[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [greɪt] [ə'stɒnɪʃmənt] ,
it in great astonishment ,
它 在 伟大的 惊讶 ,

他向皇帝呈递了一份诏书，皇帝在阅读时非常惊讶，

[stæbd] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [grɔɪn] .
stabbed him in the groin .
刺伤 他 在 这 腹股沟 .

他用刀刺中了他的腹股沟。

[bʌt; bət] [də'miʃən] , [ðəʊ] ['wuːndɪd] , ['meɪkɪŋ] [rɪ'zɪstəns] , - , [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːdz] ,
But Domitian , though wounded , making resistance , Clodianus , one of his guards ,
但 图密善 , 尽管 受伤 , 制作 反抗 , - , 一 的 他的 守卫 ,
['mæksɪməs] , [ə; eɪ] ['friːdˌmæn] [ɒv; əv] - ,
Maximus , a freedman of Parthenius's ,
马克西姆斯 , 一个 自由人 的 - ,

但图密善虽然受伤，仍在抵抗，他的卫兵克洛狄安努斯，以及帕提尼乌斯的自由民马克西姆斯，

- , [hɪz; ɪz]['prɪnsəp(ə)l] ['tʃeɪmbəlɪn] , [wɪð] [sʌm; səm] ['glædieɪtəz] , [fel] [ə'pɒn] [hɪm] , [ænd; ənd]
Saturius , his principal chamberlain , with some gladiators , fell upon him , and
- , 他的 主要的 管家 , 和 一些 角斗士 , 跌倒 之上 他 , 和
[stæbd] [hɪm][ɪn]['sev(ə)n]['pleɪsɪz] .
stabbed him in seven places .
刺伤 他 在 七 地方 .

他的首席侍从萨图里乌斯带着一些角斗士扑向他，刺了他七处。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd][ðə; ði] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːriːz][ɪn][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbə(r)] ,
A boy who had the charge of the Lares in his bed - chamber ,
一个 男生 WHO 有 这 收费 的 这 拉雷斯 在 他的 床 - 房间 ,

一个男孩负责照看卧室里的拉雷斯一家，

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ðen] [ɪn] [ə'tendəns] [æz; əz]['juːʒuəl] , [geɪv] [ðiːz] ['fɜːðə(r)] [pə'tɪkjələz] : [ðæt] [hiː; hi]
and was then in attendance as usual , gave these further particulars : that he
和 曾是 然后 在 出席 作为 通常 , 给予 这些 更远 细节 : 那 他
[wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [baɪ] [də'miʃən] ,
was ordered by Domitian ,
曾是 订购 经过 图密善 ,

随后他像往常一样出席，并提供了以下细节：他是奉图密善之命而来，

[ə'pɒn] [rɪ'siːvɪŋ] [hɪz; ɪz][fɜːst] [wuːnd] , [tuː; tə] [riːtʃ] [hɪm][ə; eɪ]['dægə(r)] [wɪtʃ] [leɪ] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['pɪləʊ]
upon receiving his first wound , to reach him a dagger which lay under his pillow
之上 接收 他的 第一的 伤口 , 到 抵达 他 一个 匕首 哪个 躺 在下面 他的 枕头
,
,
,

他第一次受伤后，便去拿放在枕头下的匕首。

[ænd; ənd][kɔːl][ɪn][hɪz; ɪz] [də'mestɪk] ; [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]
and call in his domestics ; but that he found nothing at the head of
和 称呼 在 他的 家政 ; 但 那 他 成立 没有什么 在 这 头 的
[ðə; ði][bed] ,
the bed ,
这 床 ,

于是他叫来仆人；但他却在床头什么也没找到。

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði][hɪlt][ɒv; əv][ə; eɪ] (-) ['pɒnjəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)]
excepting the hilt of a (495) poniard , and that all the doors were
除外 这 剑柄 的 一个 (-) 匕首 , 和 那 全部 这 门 是
['fɑːsənd] :
fastened :
系紧 :

除了（495）把匕首的剑柄，以及所有的门都已关好：

[ðæt] [ðə; ði]['empərə(r)][ɪn][ðə; ði] [miːn] [taɪm] [gɒt] [həʊld][ɒv; əv] ['stɛfənəs] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [hɪm]
that the emperor in the mean time got hold of Stephanus , and throwing him
那 这 皇帝 在 这 意思是 时间 得到 抓住 的 斯蒂芬努斯 , 和 投掷 他
[ə'pɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
upon the ground ,
之上 这 地面 ,

与此同时，皇帝抓住了斯蒂芬努斯，把他摔倒在地。

['strʌg(ə)ld] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [wɪð] [hɪm] ; [wʌn] [waɪl] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [rentʃ] [ðə; ði]['dægə(r)]
struggled a long time with him ; one while endeavouring to wrench the dagger
挣扎 一个 长的 时间 和 他 ; 一 尽管 努力 到 扳手 这 匕首
[frɒm; frəm][hɪm] ,
from him ,
从 他 ,

与他搏斗了很久；其中一次是在试图从他身上夺下匕首的时候，

[ə'nʌðə(r)] [waɪl] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wɜː(r); wə(r)] ['mɪzrəbli] ['mæŋgld] , [tuː; tə][teə(r); tɪə][aʊt][hɪz; ɪz]
another while , though his fingers were miserably mangled , to tear out his
其他 尽管 , 尽管 他的 手指 是 惨痛地 残缺不全 , 到 撕 出去 他的
[aɪz] .
eyes .
眼睛 .

虽然他的手指已经严重受伤，但他还是花了很长时间才挖出自己的眼睛。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sleɪn][ə'pɒn][ðə; ði] [ˌfɔː'tiːnθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kælɪndz][ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] [18th [sept] .] ,
He was slain upon the fourteenth of the calends of October [18th Sept .] ,
他 曾是 被杀 之上 这 第十四 的 这 日历 的 十月 [18th 九月 .] ,

他于公历十月十四日（即九月十八日）被杀。

[ɪn][ðə; ði] ['fɔːti] - [fɪfθ] [jɪə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːnθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [reɪn] [-] .
in the forty - fifth year of his age , and the fifteenth of his reign [837] .
在 这 四十 - 第五 年 的 他的 年龄 , 和 这 第十五 的 他的 在位 [-] .

在他四十五岁那年，在他统治的第十五年[837]。

[hɪz; ɪz] [kɔːps] [wɒz; wəz] ['kærid] [aʊt] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['kɒmən] [bɪə(r)][baɪ][ðə; ði]['pʌblɪk] ['beərəz] ,
His corpse was carried out upon a common bier by the public bearers ,
他的 尸体 曾是 携带 出去 之上 一个 常见的 柩 经过 这 民众 持有者 ,

他的遗体由抬棺人员用普通灵柩抬出。

[ænd; ənd] ['berid] [baɪ][hɪz; ɪz] [nɜːs] ['fɪlɪs] , [æt; ət][hɪz; ɪz] [sə'bɜːbən] ['vɪlə] [ɒn][ðə; ði]['lætɪn] [wei] .
and buried by his nurse Phyllis , at his suburban villa on the Latin Way .
和 埋葬 经过 他的 护士 菲利斯 , 在 他的 郊区 别墅 在 这 拉丁 方式 .

他的保姆菲利斯将他埋葬在位于拉丁大道郊区的别墅里。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['ɑːftəwədz] ['praɪvətli] [kən'veɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
But she afterwards privately conveyed his remains to the temple of the
但 她 然后 私下 传递 他的 遗迹 到 这 寺庙 的 这
['fleɪvɪən]['fæməli] [-] ,
Flavian family [838] ,
弗拉维安 家庭 [-] ,

但后来她私下将他的遗骸运送到了弗拉维安家族的神庙[838]。

[ænd; ənd] ['mɪŋgld] [ðem; ðəm] [wɪð] [ðə; ði] ['æʃɪz] [ɒv; əv]['dʒuːljə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['taɪtəs] , [huːm]
and mingled them with the ashes of Julia , the daughter of Titus , whom
和 混合 他们 和 这 灰烬 的 朱莉娅 , 这 女儿 的 提图斯 , 谁
[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlsəʊ] [nəːs] .
she had also nursed .
她 有 还 护理 .

并将这些骨灰与她曾哺育过的提图斯的女儿朱莉娅的骨灰混合在一起。

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] .
XVIII .
十八 .

十八、

[hiː; hi][wɒz; wəz][tɔːl] [ɪn]['stætʃə(r)] , [hɪz; ɪz] [feɪs] ['mɒdɪst] , [ænd; ənd] ['veri] ['rʌdi] ; [hiː; hi][hæd; həd] [lɑːdʒ]
He was tall in stature , his face modest , and very ruddy ; he had large
他 曾是 高的 在 身材 , 他的 脸 谦虚的 , 和 非常 红润 ; 他 有 大的
[aɪz] ,
eyes ,
眼睛 ,

他身材高大，面容谦逊，脸色红润；眼睛很大。

[bʌt; bət][wɒz; wəz][dɪm] - ['saɪtɪd] ; ['nætʃ(ə)rəli]['greɪsf(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz]['pɜːs(ə)n] , [pə'tɪkjələli] [ɪn][hɪz; ɪz]
but was dim - sighted ; naturally graceful in his person , particularly in his
但 曾是 暗淡 - 目击者 ; 自然 优美 在 他的 人 , 特别 在 他的
[juːθ] ,
youth ,
青年 ,

但他视力不好；他天生举止优雅，尤其是在年轻的时候。

[ɪk'septɪŋ] ['əʊnli] [ðæt] [hɪz; ɪz] [təʊz] [wɜː(r); wə(r)] [bent] ['sʌmwɒt] ['ɪnwəd] , [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][lɑːst]
excepting only that his toes were bent somewhat inward , he was at last
除外 仅有的 那 他的 脚趾 是 弯曲 有些 向内 , 他 曾是 在 最后的
[dɪs'fɪgəd] [baɪ] ['bɔːldnəs] ,
disfigured by baldness ,
毁容 经过 秃顶 ,

除了脚趾略微向内弯曲之外，他最终因秃顶而毁容。

['kɔːpjələns] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['slendənəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][legz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'djuːst] [baɪ][ə; eɪ]
corpulence , and the slenderness of his legs , which were reduced by a
肥胖 , 和 这 苗条 的 他的 腿 , 哪个 是 减少 经过 一个
[lɒŋ] ['ɪlnəs] .
long illness .
长的 疾病 .

他身材肥胖，双腿却很瘦弱，这是长期患病造成的。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《十二凯撒传》第十二卷：图(The Lives of the Twelve Caesars,) 第2/2页

[hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ]['sensəb(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['mɒdəsti] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [ˌrekə'mendɪd] [hɪm] ,
He was so sensible how much the modesty of his countenance recommended him ,
他 曾是 所以 明智的 如何 很多 这 谦逊 的 他的 面容 受到推崇的 他 ，

他非常明智，他谦逊的面容为他增色不少。

[ðæt] [hiː; hi][wʌns] [meɪd] [ðɪs] [bəʊst] [tuː; tə][ðə; ði] ['senət] ,
that he once made this boast to the senate ,
那 他 一次 制成 这 夸 到 这 参议院 ，

他曾向参议院吹嘘过这件事。

" [ðʌs] [fɑː(r)][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'pruːvd] [bəuθ][ɒv; əv][maɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ænd; ənd][maɪ] ['kaʊntənəns] .
" Thus far you have approved both of my disposition and my countenance .
" 因此 远的 你 有 得到正式认可的 两个都 的 我的 处置 和 我的 面容 .

“到目前为止，你对我的性情和容貌都表示认可。”

" [hɪz; ɪz] ['bɔːldnəs] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [hɪm] , [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ə'frʌnt] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
" His baldness so much annoyed him , that he considered it an affront to himself ,
" 他的 秃顶 所以 很多 恼怒 他 ， 那 他 经过考虑的 它 一个 冒犯 到 他自己 ，

“他的秃顶让他非常恼火，他觉得这是对自己的侮辱。”

[ɪf] ['eni] ['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [riˈprəutʃ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , ['aɪðə(r)][ɪn][dʒest][ɔː(r)][ɪn] ['ɜːnɪst] ;
if any other person was reproached with it , either in jest or in earnest ;
如果 任何 其他 人 曾是 受责备 和 它 ，任何一个 在 笑话 或者 在 认真 ；

如果其他人因此受到责备，无论是开玩笑还是认真；

[ðəʊ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [trækt][hiː; hi] ['pʌblɪʃt] , [ə'drest] [tuː; tə][ə; eɪ] [frend] , " [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˌprezə'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][heə(r)] ,
though in a small tract he published , addressed to a friend , " concerning the preservation of the hair ,
尽管 在 一个 小的 通道 他 已发布 ， 已解决 到 一个 朋友 ， " 有关 这 保存 的 这 头发 ，

虽然他在一篇写给朋友的小册子中提到了“头发的保存”，

" [hiː; hi]['juːzɪz; 'juːsɪz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['mjuːtʃuəl][ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][ðə; ði] [wɜːdz] ['fɒləʊɪŋ] :
" he uses for their mutual consolation the words following :
" 他 用途 为了 他们的 相互的 安慰 这 字 下列的 ：

他用以下的话语来互相安慰：

[aʊtʃ] - ['oʊioʊz]['kɑgəʊ]['keɪlɒs][tiː]['mɛgəs][tiː] ;
Ouch oraas oios kago kalos te megas te ;
哎哟 - oios 卡戈 卡洛斯 te 巨型 te ；

噢噢噢噢噢噢卡戈卡洛斯特大；

[siːst] [ðaʊ] [maɪ]['greɪsf(ə)l] [miːn] , [maɪ] ['steɪtli] [fɔːm] ?
Seest thou my graceful mien , my stately form ?
西斯特 你 我的 优美 面容 ， 我的 庄严 形式 ？

你看到了我优雅的仪态，我庄严的身姿吗？

" [ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv][maɪ][heə(r)] [ə'weɪts] [ˌem 'iː] ; [haʊ'evə(r)] ,
" and yet the fate of my hair awaits me ; however ,
" 和 然而 这 命运 的 我的 头发 等待 我 ; 然而 ,

然而，我的头发的命运仍在等待着我；然而，

[ai][beə(r)] [wɪð] ['fɔːtɪtjuːd] [ðɪs] [lɒs] [ɒv; əv][maɪ][heə(r)] [waɪl] [ai][ˌeɪ 'em] [stɪl] [jʌŋ] .
I bear with fortitude this loss of my hair while I am still young .
我 熊 和 坚韧 这 损失 的 我的 头发 尽管 我 是 仍然 年轻的 .

我坦然接受趁年轻脱发的现实。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ðæn; ðən] ['bjuːti] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɔːtə] [dju'reɪʃn] .
Remember that nothing is more fascinating than beauty , but nothing of shorter duration .
记住 那 没有什么 是 更多的 迷人 比 美丽 , 但 没有什么 的 较短 期间 .

记住，没有什么比美更迷人，也没有什么比美更短暂。

" [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .
" XIX .
" 十九 .

“十九、

[hiː; hi][səʊ] [ʃrʌŋk] [frɒm; frəm] [ˌʌndə'gəu] [fə'tiːg] , [ðæt] [hiː; hi] ['skeəsli] ['evə(r)] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒn] [fʊt] .
He so shrunk from undergoing fatigue , that he scarcely ever walked through the city on foot .
他 所以 缩小 从 正在经历 疲劳 , 那 他 几乎 曾经 步行 通过 这 城市 在 脚 .

他非常怕累，以至于几乎从不在城里步行。

[ɪn][hɪz; ɪz] (-) [ekspɪ'dɪʃnz] [ænd; ənd][ɒn][ə; eɪ] [mɑːtʃ] , [hiː; hi] ['seldəm] [rəʊd] [ɒn] [hɔːs] - [bæk] ;
In his (496) expeditions and on a march , he seldom rode on horse - back ;
在 他的 (-) 探险 和 在 一个 行进 , 他 很少 骑 在 马 - 后退 ;

在他（496）次远征和行军中，他很少骑马；

[bʌt; bət][wɒz; wəz]['dʒen(ə)rəli] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ]['lɪtə(r)] .
but was generally carried in a litter .
但 曾是 一般来说 携带 在 一个 垃圾 .

但通常是用担架抬着。

[hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['eksəsaɪz][ɒv; əv] [ɑːmz] ,
He had no inclination for the exercise of arms ,
他 有 不 倾角 为了 这 锻炼 的 武器 ,

他丝毫没有使用武器的意愿。

[bʌt; bət][wɒz; wəz] ['veri] ['ekspɜːt][ɪn][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði][baʊ; bəʊ] .
but was very expert in the use of the bow .
但 曾是 非常 专家 在 这 使用 的 这 弓 .

但他非常擅长使用弓箭。

['meni] [p'ɜːsənz] [hæv; həv] [siːn] [hɪm]['ɒf(ə)n] [kɪl] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [waɪld] ['ænɪmlz] , [ɒv; əv] ['veəriəs] [kaɪndz] ,
Many persons have seen him often kill a hundred wild animals , of various kinds ,
许多 人 有 已见 他 经常 杀 一个 百 荒野 动物 , 的 各种各样的 种类 ,

许多人都曾亲眼目睹他一次杀死上百只不同种类的野生动物。

[æt; ət][hɪz; ɪz]['ælbən] [rɪ'triːt] , [ænd; ənd] [fɪks] [hɪz; ɪz] ['ærəus] [ɪn][ðeə(r)] [hedz] [wɪð] [sʌtʃ] [dek'sterəti] ,
at his Alban retreat , and fix his arrows in their heads with such dexterity ,
在 他的 阿尔班 撤退 , 和 使固定 他的 箭头 在 他们的 头部 和 这样的 灵巧 ,

在他的阿尔班隐居处，他以如此娴熟的技巧将箭射入他们的头部，

[ðæt] [hi:; hi] [kʊd; kəd] , [ɪn] [tu:] [ʃɒts] , [plɑ:nt] [ðem; ðəm] , [laɪk] [ə; eɪ] [peə(r)] [ɒv; əv] [hɔ:nz] , [ɪn] [i:tʃ] .

that he could , in two shots , plant them , like a pair of horns , in each .

那 他 可以 ， 在 二 镜头 ， 植物 他们 ， 喜欢 一个 一对 的 角 ， 在 每个 .

他只需两枪，就能把它们像一对角一样分别钉在每个人身上。

[hi:; hi] [wʊd] ['sʌmtaɪmz] [də'rekt] [hɪz; ɪz] ['ærəʊs] [ə'genst] [ðə; ði] [hænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] ,

He would sometimes direct his arrows against the hand of a boy standing at a distance ,

他 会 有时 直接的 他的 箭头 反对 这 手 的 一个 男生 常设 在 一个 距离 ，

他有时会瞄准远处一个男孩的手射箭，

[ænd; ənd] [ɪk'spændɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɑ:k] , [wɪð] [sʌtʃ] [prɪ'sɪʒ(ə)n] , [ðæt] [ðeɪ] [ɔ:l] [pɑ:st] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɪŋgəz] ,

and expanded as a mark , with such precision , that they all passed between the boy's fingers ,

和 扩展 作为 一个 标记 ， 和 这样的 精确 ， 那 他们 全部 通过了 之间 这 男孩们 手指 ，

并且像印记一样逐渐扩大，如此精准，以至于它们都从男孩的指缝间穿过。

[wɪ'ðaʊt] ['hɜ:tɪŋ] [hɪm] .

without hurting him .

没有 受伤 他 .

不伤害他。

['eks 'eks] .

XX .

xx .

XX.

[ɪn] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪn] , [hi:; hi] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪbərəl] ['saɪəns] ,

In the beginning of his reign , he gave up the study of the liberal sciences ,

在 这 开始 的 他的 在位 ， 他 给予 向上 这 学习 的 这 自由主义 科学 ，

在他统治初期，他放弃了对人文科学的研究。

[ðəʊ] [hi:; hi] [tʊk] [keə(r)] [tu:; tə] [rɪ'stɔ:(r)] , [æt; ət] [ə; eɪ] [vɑ:st] [ɪk'spens] , [ðə; ði] ['laɪbɹəɹiz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bi:n] [bɜ:nt] [daʊn] ;

though he took care to restore , at a vast expense , the libraries which had been burnt down ;

尽管 他 采取 关心 到 恢复 ， 在 一个 广阔的 费用 ， 这 图书馆 哪个 有 到过 烧焦的 向下 ；

尽管他花费巨资修复了被烧毁的图书馆；

[kə'lektɪŋ] ['mænjʊskrɪpts] [frɒm; frəm] [ɔ:l] [pɑ:ts] , [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [skraɪbz] [tu:; tə] [ˌælɪg'zɑ:ndriə]

collecting manuscripts from all parts , and sending scribes to Alexandria

收集 手稿 从 全部 部分 ， 和 发送 抄写员 到 亚历山大

从各地收集手稿，并派遣抄写员前往亚历山大。

[-] , ['aɪðə(r)] [tu:; tə] ['kɒpi] [ɔ:(r)] [kə'rekt] [ðem; ðəm] .

[839] , either to copy or correct them .

[-] ， 任何一个 到 复制 或者 正确的 他们 .

[839]，要么复制它们，要么纠正它们。

[jet] [hi:; hi] ['nevə(r)] [geɪv] [hɪm'self] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɒv; əv] ['ri:dɪŋ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɔ:(r)] ['pəʊətri] ,

Yet he never gave himself the trouble of reading history or poetry ,

然而 他 绝不 给予 他自己 这 麻烦 的 阅读 历史 或者 诗 ，

但他从不费心去读历史或诗歌。

[ɔ:(r)] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [pen] ['i:v(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['pɜ:pəsɪz] .

or of employing his pen even for his private purposes .

或者 的 雇用 他的 笔 甚至 为了 他的 私人的 目的 .

或者甚至将他的笔用于私人用途。

[hi:; hi] [pə'ru:z] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['kɑ:mənteriz] [ænd; ənd] [ækts] [ɒv; əv][taɪ'bɪriəs] ['si:zə(r)] .
He perused nothing but the Commentaries and Acts of Tiberius Caesar .
他 仔细阅读 没有什么 但 这 评论 和 使徒行传 的 提比略 凯撒 .

他只研读了《提比略·凯撒传》和《提比略·凯撒行传》。

[hɪz; ɪz] ['lɛtəz] , ['spi:tʃɪz] , [ænd; ənd]['i:dikt] , [wɜ:(r); wə(r)][ɔ:l] [drɔ:n] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][hɪm][baɪ]['ʌðə(r)z] ;
His letters , speeches , and edicts , were all drawn up for him by others ;
他的 信件 , 演讲 , 和 法令 , 是 全部 绘制 向上 为了 他 经过 其他的 ;

他的信件、演讲和法令都是别人为他起草的；

[ðəʊ] [hi:; hi][kʊd; kəd] [kən'vɜ:s] [wɪð] ['elɪgəns] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ɪk'sprest] [hɪm'self] [ɪn]
though he could converse with elegance , and sometimes expressed himself in
尽管 他 可以 交谈 和 优雅 , 和 有时 表达 他自己 在
['memərəb(ə)l] ['sentɪmənts] .
memorable sentiments .
难忘 情感 .

虽然他能言善辩，有时还能表达令人难忘的情感。

" [ai][kʊd; kəd] [wɪʃ] , " [sed] [hi:; hi][wʌns] ,
" I could wish , " said he once ,
" 我 可以 希望 , " 说 他 一次 ,

"我倒希望如此，"他曾说过。

" [ðæt] [ai][wɒz; wəz][bʌt; bət][æz; əz] ['hænsəm] [æz; əz] ['mi:tiəs] ['fænsiz] [hɪm'self] [tu:; tə][bi:; bi] .
" that I was but as handsome as Metius fancies himself to be .
" 那 我 曾是 但 作为 英俊的 作为 梅蒂乌斯 幻想 他自己 到 是 .

"我不过像梅提乌斯自认为的那样英俊罢了。"

" [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][sʌm; səm][wʌn] [hu:z] [heə(r)][wɒz; wəz] ['pɑ:tli] ['redɪʃ] , [ænd; ənd]
" And of the head of some one whose hair was partly reddish , and
" 和 的 这 头 的 一些 一 谁 头发 曾是 部分 微红 , 和
['pɑ:tli] [greɪ] ,
partly grey ,
部分 灰色的 ,

"还有一个人的头发，一部分是红色的，一部分是灰色的，

[hi:; hi] [sed] , " [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [snəʊ] ['sprɪŋk(ə)ld] [wɪð] [mi:d] .
he said , " that it was snow sprinkled with mead .
他 说 , " 那 它 曾是 雪 撒上 和 蜂蜜酒 .

他说："那是洒了蜂蜜酒的雪。"

" [ˌɛks'ɛks'aɪ] .
" XXI .
" 二十一 .

"XXI.

" [ðə; ði][lɒt][ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , " [hi:; hi] [ri'mɑ:k] , " [wɒz; wəz] ['veri] ['mɪzrəbl] ,
" The lot of princes , " he remarked , " was very miserable ,
" 这 很多 的 王子们 , " 他 评论 , " 曾是 非常 悲惨的 ,

他评论道："王子的命运非常悲惨。"

[fɔ:(r); fə(r)][nəʊ][wʌn] [bɪ'li:vd] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [kən'spɪrəsi] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ]
for no one believed them when they discovered a conspiracy , until they
为了 不 一 相信 他们 什么时候 他们 发现 一个 阴谋 , 直到 他们
[wɜ:(r); wə(r)] ['mə:də] .
were murdered .
是 被谋杀 .

因为他们发现阴谋时没有人相信他们，直到他们被谋杀。

" [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['leʒə(r)] , [hiː; hi] [ə'mjuːzd] [hɪm'self] [wɪð] [daɪs] , ['iːv(ə)n][ɒn] [deɪz] [ðæt]
" When he had leisure , he amused himself with dice , even on days that
" 什么时候 他 有 闲暇 , 他 觉得好笑 他自己 和 骰子 , 甚至 在 天 那
[wɜː(r); wə(r)][nɒt] ['festɪvlz] ,
were not festivals ,
是 不是 节日 ,

"他闲暇时喜欢掷骰子消遣，即使不是节日也不例外。"

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
and in the morning .
和 在 这 早晨 .

早上也是如此。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][bæθ.bɑːθ] ['ɜːli] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]['plentɪf(ə)l]['dɪnə(r)] ,
He went to the bath early , and made a plentiful dinner ,
他 去 到 这 洗澡 早期的 , 和 制成 一个 丰富 晚餐 ,

他早早地去洗澡了，然后做了一顿丰盛的晚餐。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] ['seldəm] [et; eɪt][mɔː(r)][æt; ət] ['sʌpə(r)] [ðæn; ðən][ə; eɪ] - ['æp(ə)l] [-] ,
insomuch that he seldom ate more at supper than a Matian apple [840] ,
就此而言 那 他 很少 吃 更多的 在 晚餐 比 一个 - 苹果 [-] ,

以至于他晚餐很少吃超过一个马蒂安苹果[840]，

[tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['ædɪd] [ə; eɪ] (-) [drɑːft] [ɒv; əv] [waɪn] , [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [flɑːsk] .
to which he added a (497) draught of wine , out of a small flask .
到 哪个 他 额外 一个 (-) 草稿 的 葡萄酒 , 出去 的 一个 小的 烧瓶 .

然后他从一个小酒瓶里倒了一小口（497）葡萄酒。

[hiː; hi] [geɪv] ['friːkwənt] [ænd; ənd] ['splendɪd] [entə'teɪnmənts] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [suːn] ['əʊvə(r)] ,
He gave frequent and splendid entertainments , but they were soon over ,
他 给予 频繁 和 灿烂 娱乐 , 但 他们 是 很快 超过 ,

他经常举办精彩纷呈的娱乐活动，但这些活动很快就结束了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]['nevə(r)] [prə'lɒŋd] [ðem; ðəm]['ɑːftə(r)] [sʌn] - [set] , [ænd; ənd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn][nəʊ] ['revl]
for he never prolonged them after sun - set , and indulged in no revel
为了 他 绝不 延长 他们 后 太阳 - 放 , 和 沉溺其中 在 不 陶醉
['ɑːftə(r)] .
after .
后 .

因为他从不在日落后延长聚会时间，之后也从不寻欢作乐。

[fɔː(r); fə(r)] , [tɪl] [bed] - [taɪm] , [hiː; hi][dɪd] ['nʌθɪŋ] [els] [bʌt; bət] [wɔːk] [baɪ] [hɪm'self] [ɪn] ['praɪvət] .
For , till bed - time , he did nothing else but walk by himself in private .
为了 , 直到 床 - 时间 , 他 做过 没有什么 别的 但 走 经过 他自己 在 私人的 .

因为直到就寝时间，他除了独自一人散步之外什么也不做。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII .
二十二 .

二十二、

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'seɪʃəb(ə)l][ɪn][hɪz; ɪz] [lʌst] , ['kɔːlɪŋ] ['friːkwənt] ['kɒmɜːs] [wɪð] ['wɪmɪn] ,
He was insatiable in his lusts , calling frequent commerce with women ,
他 曾是 贪得无厌 在 他的 欲望 , 呼叫 频繁 商业 和 女性 ,

他色欲熏心，频繁与女性发生性关系。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['eksəsaɪz] , - , [bed] - ['reslɪŋ] ;
as if it was a sort of exercise , klinopalaen , bed - wrestling ;
作为 如果 它 曾是 一个 种类 的 锻炼 , - , 床 - 摔角 ;

仿佛这是一种锻炼，klinopalaen，床上摔跤；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [plʌkt] [ðə; ði][heə(r)][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['kɔŋkjə,baɪnz] ,
and it was reported that he plucked the hair from his concubines ,
和 它 曾是 据报道 那 他 拨弦 这 头发 从 他的 妾室 ,

据说他曾拔掉妾室的头发。

[ænd; ənd][swæm] [ə'baʊt] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [ləʊɪst] ['prɔstɪˌtuːts] .
and swam about in company with the lowest prostitutes .
和 游泳 关于 在 公司 和 这 最低 妓女 .

她与最下等的妓女一起游泳。

[hɪz; ɪz] ['brʌðərz] ['dɔːtə(r)] [-] [wɒz; wəz] ['ɒfəd] [hɪm] [ɪn] ['mærɪdʒ] [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['vɜːdʒɪn] ;
His brother's daughter [841] was offered him in marriage when she was a virgin ;
他的 兄弟 女儿 [-] 曾是 提供 他 在 婚姻 什么时候 她 曾是 一个 处女 ;

他哥哥的女儿[841]还是处女时就被许配给他；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪ'næməd] [ɒv; əv] [dəmɪʃə] , [hiː; hi] ['ɒbstɪnətli] [rɪ'fjuːzd] [hɜː(r); hə(r)] .
but being at that time enamoured of Domitia , he obstinately refused her .
但 存在 在 那 时间 坠入爱河 的 多米蒂亚 , 他 顽固地 拒绝 她 .

但当时他爱上了多米蒂娅，所以固执地拒绝了她。

[jet] [nɒt] [lɒŋ] ['ɑːftəwədz] , [wen] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'bɔːtʃ] [hɜː(r); hə(r)] ,
Yet not long afterwards , when she was given to another , he was ready enough to debauch her ,
然而 不是 长的 然后 , 什么时候 她 曾是 给定 到 其他 , 他 曾是 准备好 足够的 到 放荡 她 ,

然而不久之后，当她被许配给另一个人时，他便迫不及待地玷污了她。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n] [waɪl] ['taɪtəs][wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] .
and that even while Titus was living .
和 那 甚至 尽管 提图斯 曾是 活的 .

甚至在提图斯在世的时候也是如此。

[bʌt; bət]['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [lɒst] [bəʊθ][hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , [hiː; hi] [lʌvd] [hɜː(r); hə(r)][məʊst] ['pæʃənətli] ,
But after she had lost both her father and her husband , he loved her most passionately ,
但 后 她 有 丢失的 两个都 她 父亲 和 她 丈夫 , 他 喜爱 她 最多 热情地 ,

但是，在她失去父亲和丈夫之后，他对她的爱最为深沉。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'gaɪz] ; [ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,
and without disguise ; insomuch that he was the occasion of her death ,
和 没有 伪装 ; 就此而言 那 他 曾是 这 场合 的 她 死亡 ,

而且毫无掩饰；以至于他的死是她死亡的直接原因。

[baɪ][ə'blaɪdʒɪŋ][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][prə'kjʊə(r)][ə; eɪ] ['mɪskærɪdʒ] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [wɪð] [tʃaɪld][baɪ][hɪm] .
by obliging her to procure a miscarriage when she was with child by him .
经过 乐于助人 她 到 采购 一个 流产 什么时候 她 曾是 和 孩子 经过 他 .

他强迫她堕胎，当时她怀的是他的孩子。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃəʊ] ['lɪt(ə)l] [kən'sɜːn] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
The people shewed little concern at his death ,
这 人们 展示 小的 忧虑 在 他的 死亡 ，

人们对他的死几乎没有表现出任何关心。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [raʊzd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [greɪt] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ,
but the soldiers were roused by it to great indignation ,
但 这 士兵 是 唤醒 经过 它 到 伟大的 愤慨 ，

但士兵们对此感到无比愤慨。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [ræŋkt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [gɒdz] .
and immediately endeavoured to have him ranked among the gods .
和 立即地 努力 到 有 他 排名 之中 这 神 .

并立即着手将他列入神祇之列。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'vendʒ] [hɪz; ɪz] [lɒs] , [ɪf] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['eni] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] .
They were also ready to revenge his loss , if there had been any to take the lead .
他们 是 还 准备好 到 复仇 他的 损失 ，如果 那里 有 到过 任何 到 拿 这 带领 .

如果比赛中出现任何失误，他们也做好了为他报仇的准备，以求取得领先。

[haʊ'evə(r)] , [ðeɪ] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ɪ'fektɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,
However , they soon after effected it ,
然而 ，他们 很快 后 受影响 它 ，

然而，他们很快就实现了这一目标。

[baɪ] ['rezəluːtli] [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [kən'sɜːnd] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əˌsæsɪ'neɪʃ(ə)n] .
by resolutely demanding the punishment of all those who had been concerned in his assassination .
经过 坚决地 要求 这 惩罚 的 全部 那些 WHO 有 到过 担心的 在 他的 暗杀 .

他坚决要求惩罚所有参与刺杀他的人。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðə; ði] ['senət] [wɒz; wəz] [səʊ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] , [ðæt] [ðeɪ] [met] [ɪn] [ɔːl] [heɪst] ,
On the other hand , the senate was so overjoyed , that they met in all haste ,
在 这 其他 手 ，这 参议院 曾是 所以 欣喜若狂 ，那 他们 遇见 在 全部 匆忙 ，

另一方面，元老院欣喜若狂，立即召开会议。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fʊl] [ə'sembli] [rɪ'vaɪld] [hɪz; ɪz] ['meməri] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['bɪtə(r)] [tɜːmz] ;
and in a full assembly reviled his memory in the most bitter terms ;
和 在 一个 满的 集会 被唾弃 他的 记忆 在 这 最多 苦的 条款 ；

在全体集会上，用最恶毒的言辞诋毁了他的名誉；

['ɔːdərɪŋ] ['lædəz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [ɪn] ,
ordering ladders to be brought in ,
订购 梯子 到 是 带来 在 ，

安排人把梯子运进来，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ʃiːldz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʊld] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [aɪz] ,
and his shields and images to be pulled down before their eyes ,
和 他的 盾牌 和 图片 到 是 拉 向下 前 他们的 眼睛 ，

他的盾牌和画像在他们眼前被摧毁，

[ænd; ənd] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] [ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['senət] - [haʊs] ['pɑːsɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
and dashed in pieces upon the floor of the senate - house passing at the
和 虚线 在 件 之上 这 地面 的 这 参议院 - 房子 通过 在 这
[seɪm] [taɪm] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [tuː; tə] [ə'blɪtəreɪt] [hɪz; ɪz] ['taɪtlz] ['evri] [weə(r)] ,
same time a decree to obliterate his titles every where ,
相同的 时间 一个 法令 到 泯 他的 标题 每一个 在哪里 ,

他的证件被摔得粉碎，散落在参议院的地板上，同时通过了一项法令，彻底抹去他所有的头衔。

[ænd; ənd] [ə'bɒlɪʃ] [ɔːl] ['meməri] [ɒv; əv] [hɪm] .
and abolish all memory of him .
和 取消 全部 记忆 的 他 .

并抹去所有关于他的记忆。

[ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [sleɪn] , [ə; eɪ] ['reɪv(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] ['kæpɪtl] ['ʌtə] [ðiːz]
A few months before he was slain , a raven on the Capitol uttered these
一个 很少 几个月 前 他 曾是 被杀 , 一个 乌鸦 在 这 国会大厦 说出 这些
[wɜːdz] :
words :
字 :

在他遇害前几个月，国会大厦上的一只乌鸦说了这样一番话：

" [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel] .
" All will be well .
" 全部 将要 是 出色地 .

一切都会好起来的。

" [sʌm; səm] ['pɜːs(ə)n] [geɪv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðɪs] ['prɒdədʒi] :
" Some person gave the following interpretation of this prodigy :
" 一些 人 给予 这 下列的 解释 的 这 神童 :

有人对这位天才给出了如下解释：

(-) ['nuːpər] - [kwaɪ] - [kʌlmaɪn] ['kɔːrnɪks] .
(498) Nuper Tarpeio quae sedit culmine cornix .
(-) 努珀 - quae - 库尔明 玉米 .

【498】

" [ˌiː es 'tiː] ['beni] , " [nɒn] [pɑːtuːɪt] [dɪsɪr] ; ['dɪksɪt] , " [ɜːrɪt] .
" Est bene , " non potuit dicere ; dixit , " Erit .
" 估计 好处 , " 非 波图伊特 掷骰子 ; 迪克西特 , " 埃里特 .

"Est bene"，non potuit dicere；迪克西特，"埃里特。

" [leɪt] [krəuk] [ə; eɪ]['reɪv(ə)n][frɒm; frəm] - [haɪt] ,
" Late croaked a raven from Tarpeia's height ,
" 晚的 呱呱叫 一个 乌鸦 从 - 高度 ,

"太晚了,"一只渡鸦从塔佩亚的高处发出嘶哑的叫声。

" [ɔːl] [ɪz] [nɒt] [jet] , [bʌt; bət] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] , [raɪt] .
" All is not yet , but shall be , right .
" 全部 是 不是 然而 , 但 将 是 , 正确的 .

"一切尚未完全实现，但终将实现。"

" [ðeɪ] [seɪ] ['laɪkwaɪz] [ðæt] [də'miʃən] [driːmd] [ðæt] [ə; eɪ]['gəʊldən] [hʌmp] [gruː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
" They say likewise that Domitian dreamed that a golden hump grew out of the
" 他们 说 同样地 那 图密善 梦见 那 一个 金的 驼峰 生长 出去 的 这
[bæk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [nek] ,
back of his neck ,
后退 的 他的 脖子 ,

"他们还说，图密善梦见自己后颈长出一个金色的驼峰，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [saɪn][ɒv; əv] ['hæpi] [deɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['empaɪə(r)]
which he considered as a certain sign of happy days for the empire
哪个 他 经过考虑的 作为 一个 肯定 符号 的 快乐的 天 为了 这 帝国
['ɑːftə(r)][hɪm] .
after him .
后 他 .

他认为这是他之后帝国走向繁荣昌盛的必然标志。

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɔː'spɪʃəs] [tʃeɪndʒ] [ɪn'diːd] ['ʃɔːtli] ['ɑːftəwədz] [tʊk] [pleɪs] ,
Such an auspicious change indeed shortly afterwards took place ,
这样的 一个 吉祥 改变 的确 不久 然后 采取 地方 ,

此后不久，确实发生了这样一种吉祥的变化。

[θruː] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [sək'siːdɪŋ] ['empərəz] .
through the justice and moderation of the succeeding emperors .
通过 这 正义 和 适度 的 这 成功 皇帝们 .

通过历代皇帝的公正和克制。

[ɪf] [wiː; wi] [vjuː] [də'miʃən] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [laɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] ,
If we view Domitian in the different lights in which he is represented ,
如果 我们 看法 图密善 在 这 不同的 灯 在 哪个 他 是 代表 ,

如果我们从不同的视角来看待图密善，

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'siːs] ,
during his lifetime and after his decease ,
期间 他的 寿命 和 后 他的 死亡 ,

在他生前和去世后，

[hɪz; ɪz]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [kən'dʌkt] [dɪ'skʌvə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)][daɪ'vɜːsəti][ðæn; ðən][ɪz] ['kɒmənli]
his character and conduct discover a greater diversity than is commonly
他的 特点 和 执行 发现 一个 更大的 多样性 比 是 通常
[əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv][hɪ'stɒrɪk(ə)l]['diːteɪl] .
observed in the objects of historical detail .
观察到 在 这 对象 的 历史 细节 .

他的性格和行为展现出比一般历史细节对象更为丰富的多样性。

[bʌt; bət][æz; əz] ['pɒstjʊməs] ['kærəktə(r)][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][məʊst][dʒʌst] ,
But as posthumous character is always the most just ,
但 作为 死后 特点 是 总是 这 最多 只是 ,

但死后评价总是最公正的，

[ɪts] [dɪ'saɪsɪv] ['vɜːdɪkt] [ə'fɔːdz] [ðə; ði]['ʃʊərɪst][kraɪ'tɪəriən][baɪ] [wɪtʃ] [ðɪs] ['veəriəgeɪtɪd]['empərə(r)]
its decisive verdict affords the surest criterion by which this variegated emperor
它是 决定性 判决 提供 这 最可靠的 标准 经过 哪个 这 斑 皇帝
[mʌst; məst][biː; bi] ['estɪmeɪtɪd] [baɪ] [ɪm'pɑːʃ(ə)l] [pɒ'sterəti] .
must be estimated by impartial posterity .
必须 是 估计的 经过 公正 后人 .

它的最终判决为公正的后世评价这位多姿多彩的皇帝提供了最可靠的标准。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] ,
According to this rule ,
根据 到 这 规则 ,

根据这条规则，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [hɪz; ɪz][v'aɪsɪz][wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] [prɪ'dɒmɪnənt] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]
it is beyond a doubt that his vices were more predominant than his
它 是 超过 一个 怀疑 那 他的 恶习 是 更多的 主要的 比 他的
['vɜːtjuːz] :
virtues :
美德 :

毫无疑问，他的恶习远多于美德：

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] ['fɒləʊ] [hɪm] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['klɒzɪt] , [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz]
and when we follow him into his closet , for some time after his
和 什么时候 我们 跟随 他 进入 他的 壁橱 ， 为了 一些 时间 后 他的
[ək'seʃ(ə)n] ,
accession ,
加入 ，

在他登基后的一段时间里，当我们跟随他进入他的密室时，

[wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['θɜːti] [j'iəz] [ɒv; əv] [eɪdʒ] , [ðə; ði] [frɪ'vɒləti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['deɪli] [ɪm'plɔɪmənt] ,
when he was thirty years of age , the frivolity of his daily employment ,
什么时候 他 曾是 三十 年 的 年龄 ， 这 轻浮 的 他的 日常的 就业 ，

当他三十岁时，他日常工作的轻浮之处，

[ɪn] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv] [flaɪz] , [ig'zibits] [æn; ən] ['ɪnstəns] [ɒv; əv] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,
in the killing of flies , exhibits an instance of dissipation ,
在 这 杀 的 苍蝇 ， 展品 一个 实例 的 耗散 ，

在杀死苍蝇的过程中，就体现了一种消散现象。

[wɪtʃ] [sə'pɑːs, -'pæs] [ɔːl] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['priːdisesəz] .
which surpasses all that has been recorded of his imperial predecessors .
哪个 超越 全部 那 有 到过 记录 的 他的 帝国 前任 .

这超越了他所有前任皇帝所记载的成就。

[ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [ðə; ði] [fɜːst] [ves'peɪʒɪən] [hæd; həd] [ʃəʊn] [tuː; tə]
The encouragement , however , which the first Vespasian had shown to
这 鼓励 ， 然而 ， 哪个 这 第一的 韦斯帕芗 有 所示 到
['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
literature ,
文学 ，

然而，第一位韦斯帕芗对文学所表现出的鼓励，

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] ['ɒpəreɪt] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [reɪn] ;
continued to operate during the present reign ;
持续 到 操作 期间 这 展示 在位 ；

在现任统治期间继续运营；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [bɪ'həʊld] [ðə; ði] [fɜːst] [fruːts] [ɒv; əv] [ɪts] [ɔː'spɪʃəs] ['ɪnfluəns] [ɪn] [ðə; ði] ['væljuəb(ə)l]
and we behold the first fruits of its auspicious influence in the valuable
和 我们 看哪 这 第一的 水果 的 它是 吉祥 影响 在 这 有价值的
['triːtɪs] [ɒv; əv] [kwɪn'tɪliən] .
treatise of QUINTILIAN .
论文 的 昆体良 .

我们在昆体良的宝贵著作中看到了它带来的吉祥影响的初步成果。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðɪs] ['selɪbreɪtɪd] ['raɪtə(r)] ,
Of the life of this celebrated writer ,
的 这 生活 的 这 著名 作家 ，

关于这位著名作家的一生，

['lɪt(ə)l] [ɪz] [nəʊn] [ə'pɒn] ['eni] [ɔː'θɒrəti] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] [tuː; tə] [mʌtʃ] ['kredɪt] .
little is known upon any authority that has a title to much credit .
小的 是 已知 之上 任何 权威 那 有 一个 标题 到 很多 信用 .

人们对任何一位拥有很高信誉的权威人士都知之甚少。

[wiː; wi] [lɜːn] , [haʊ'evə(r)] ,
We learn , however ,
我们 学习 ， 然而 ，

然而，我们了解到，

[ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['lɔɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
that he was the son of a lawyer in the service of some of the
那 他 曾是 这 儿子 的 一个 律师 在 这 服务 的 一些 的 这
[prɪ'siːdɪŋ] ['empərəz] ,
preceding emperors ,
前 皇帝们 ,

他是前几位皇帝的律师之子。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] [rəʊm] , [ðəʊ] [ɪn] [wɒt] ['kɒnsəlʃɪp] , [ɔː(r)]['ʌndə(r)] [wɒt] ['empərə(r)] ,
and was born in Rome , though in what consulship , or under what emperor ,
和 曾是 出生 在 罗马 , 尽管 在 什么 领事职位 , 或者 在下面 什么 皇帝 ,

他出生于罗马，但究竟是在哪位执政官任期内，或是哪位皇帝统治时期?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] .
it is impossible to determine .
它 是 不可能的 到 决定 .

无法确定。

[hiː; hi] ['mærid] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l]['fæməli] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [tuː] [sʌnz] .
He married a woman of a noble family , by whom he had two sons .
他 已婚 一个 女士 的 一个 高贵 家庭 , 经过 谁 他 有 二 儿子们 .

他娶了一位贵族女子为妻，育有两子。

[ðə; ði]['mʌðə(r)] [daɪd] [ɪn][ðə; ði]['flaʊə(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][eɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] ,
The mother died in the flower of her age , and the sons ,
这 母亲 死亡 在 这 花 的 她 年龄 , 和 这 儿子们 ,

母亲正值壮年去世，儿子们……

[æt; ət][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [taɪm] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [wen] [ðeə(r)]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]
at the distance of some time from each other , when their father was
在 这 距离 的 一些 时间 从 每个 其他 , 什么时候 他们的 父亲 曾是
[əd'vɑːnst] [ɪn] [j'iəz] .
advanced in years .
先进的 在 年 .

他们父子俩相隔一段时间，那时他们的父亲已经年迈了。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [taɪm] [ɒv; əv] [kwɪntɪljənz] [əʊn] [deθ] [ɪz] ['iːkwəli] - [wɪð] [ðæt] [ɒv; əv]
The precise time of Quintilian's own death is equally inauthenticated with that of
这 精确的 时间 的 昆体良的 自己的 死亡 是 同样地 - 和 那 的
[hɪz; ɪz] [bɜːθ] ;
his birth ;
他的 出生 ;

昆体良的确切死亡时间与他的出生时间一样，都未经证实;

[nɔː(r)][kæn; kən][wiː; wi][rɪ'laɪ][ə'pɒn][æn; ən] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] [sə'spɪʃəs] [və'ræsəti] ,
nor can we rely upon an author of suspicious veracity ,
也不 能 我们 依靠 之上 一个 作者 的 可疑的 真实性 ,

我们也不能依赖一个真实性存疑的作者。

[huː] [sez] [ðæt] [hiː; hi] [pɑːst] [ðə; ði]['lætə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv]['ɪndɪdʒ(ə)ns]
who says that he passed the latter part of his life in a state of indigence
WHO 说道 那 他 通过了 这 后者 部分 的 他的 生活 在 一个 状态 的 贫困
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'liːvieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ˌlɪbə'ræləti][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pjuːp(ə)l] ,
which was alleviated by the liberality of his pupil ,
哪个 曾是 缓解 经过 这 自由主义 的 他的 瞳孔 ,

他说，他晚年生活贫困，幸亏他的学生慷慨解囊才得以缓解。

['plɪni] [ðə; ði] ['jʌŋgə] .
Pliny the Younger .
老普林尼 这 年轻 .

小普林尼。

[kwɪn'tɪliən] ['əʊpənd] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['retərɪk] [æt; ət] [rəʊm] ,
Quintilian opened a school of rhetoric at Rome ,
昆体良 打开 一个 学校 的 修辞 在 罗马 ,

昆体良在罗马创办了一所修辞学学校。

[weə(r)] [hiː; hi] [nɒt] ['əʊnli] [dɪs'tʃɑːdʒd] [ðæt] [ləbɔriːəs] [ɪm'plɔɪmənt] [wɪð] [greɪt] [ə'plɔːz] , (-)
where he not only discharged that labourious employment with great applause , (499)
在哪里 他 不是 仅有的 出院 那 费力的 就业 和 伟大的 掌声 , (-)
['djʊərɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['twenti] [j'iəz] ,
during more than twenty years ,
期间 更多的 比 二十 年 ,

在那里，他不仅出色地完成了这项艰苦的工作，还赢得了广泛的赞誉，（499）而且持续了二十多年，

[bʌt; bət] ['pliːdɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑː(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [huː] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['sæləri]
but pleaded at the bar , and was the first who obtained a salary
但 恳求 在 这 酒吧 , 和 曾是 这 第一的 WHO 获得 一个 薪水
[frɒm; frəm] [ðə; ði] [steɪt] ,
from the state ,
从 这 状态 ,

但他通过律师申辩，成为第一个从州政府获得薪水的人。

[fɔː(r); fə(r)] ['eksɪkjuːtɪŋ] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['tiːtʃə(r)] .
for executing the office of a public teacher .
为了 执行 这 办公室 的 一个 民众 老师 .

履行公立教师职责。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ə'pɔɪntɪd] [baɪ] [də'miʃən] [prɪ'septə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] [jʌŋ] ['prɪnsɪz] [huː]
He was also appointed by Domitian preceptor to the two young princes who
他 曾是 还 任命 经过 图密善 导师 到 这 二 年轻的 王子们 WHO
[wɜː(r); wə(r)] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [sək'siːd] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] .
were intended to succeed him on the throne .
是 故意的 到 成功 他 在 这 王座 .

他还被图密善任命为两位年轻王子的导师，这两位王子将被选为王位继承人。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'taɪəmənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] ,
After his retirement from the situation of a teacher ,
后 他的 退休 从 这 情况 的 一个 老师 ,

从教师岗位退休后，

[kwɪn'tɪliən] [dɪ'vəʊtɪd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
Quintilian devoted his attention to the study of literature ,
昆体良 奉献 他的 注意力 到 这 学习 的 文学 ,

昆体良致力于文学研究，

[ænd; ənd] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['eləkwəns] .
and composed a treatise on the Causes of the Corruption of Eloquence .
和 由 一个 论文 在 这 原因 的 这 腐败 的 口才 .

并撰写了《论雄辩之败坏的原因》一书。

[æt; ət] [ðə; ði] ['ɜːnɪst] [səˌlɪsɪ'teɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ɪn'djuːst] [tuː; tə]
At the earnest solicitation of his friends , he was afterwards induced to
在 这 认真 征求意见 的 他的 朋友们 , 他 曾是 然后 诱导 到
[ˌʌndə'teɪk] [hɪz; ɪz] [ˌɪnstɪˌtuːʃi'oʊnɛs] - ,
undertake his Institutiones Oratoriae ,
承担 他的 机构 - ,

在他的朋友们的恳切请求下，他后来开始着手撰写《演说学原理》

[ðə; ði] [məʊst] [ɪ'læbərət] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɒrətri] [ek'stænt] [ɪn] ['eni] ['læŋgwɪdʒ] .
the most elaborate system of oratory extant in any language .
这 最多 精心制作的 系统 的 演说 现存 在 任何 语言 .

现存任何语言中最精妙的演说体系。

[ðɪs] [wɜːk] [ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [twelv] [bʊks] ,
This work is divided into twelve books ,
这 工作 是 分割 进入 十二 图书 ,

这部作品分为十二卷，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [triːts] [wɪð] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ɒrətə(r)] ;
in which the author treats with great precision of the qualities of a perfect orator ;
在 哪个 这 作者 款待 和 伟大的 精确 的 这 品质 的 一个 完美的 演说者 ;

作者在书中非常精准地论述了一位完美演说家应具备的品质；

[ɪk'spleɪnɪŋ] [nɒt]['əʊnli][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] ['eləkwəns] , [æz; əz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd] ,
explaining not only the fundamental principles of eloquence , as connected with the constitution of the human mind ,
解释 不是 仅有的 这 基本的 原则 的 口才 , 作为 连接 和 这 宪法 的 这 人类 头脑 ,

不仅解释了与人类心智构成相关的雄辩的基本原则，

[bʌt; bət] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] , [bəuθ][baɪ]['ɑːgjumənt][ænd; ənd] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][məʊst] [sək'sesf(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l] [ɑːt] ,
but pointing out , both by argument and observation , the most successful method of exercising that admirable art ,
但 指向 出去 , 两个都 经过 争论 和 观察 , 这 最多 成功的 方法 的 锻炼 那 令人钦佩的 艺术 ,

但通过论证和观察，指出运用这门令人钦佩的艺术最成功的方法是：

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmplɪʃmənt] [ɒv; əv][ɪts] ['pɜːpəs] .
for the accomplishment of its purpose .
为了 这 成就 的 它是 目的 .

为了实现其目的。

[səʊ][maɪ'njuːtli] , [ænd; ənd][ə'pɒn][səʊ] [ɪk'stensɪv] [ə; eɪ][plæn] , [hæz; həz][hiː; hi] ['prɔsikjuːtid] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
So minutely , and upon so extensive a plan , has he prosecuted the subject ,
所以 精确到分钟 , 和 之上 所以 广泛的 一个 计划 , 有 他 被起诉 这 主题 ,

他如此细致入微地，并制定了如此全面的计划，对这个问题进行了深入研究。

[ðæt] [hiː; hi] [di'linieit] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]['suːtəb(ə)l][tuː; tə][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ɒrətə(r)] ,
that he delineates the education suitable to a perfect orator ,
那 他 描绘 这 教育 合适的 到 一个 完美的 演说者 ,

他详细阐述了适合优秀演说家的教育，

[frɒm; frəm][ðə; ði][steɪdʒ][ɒv; əv] ['ɪnfənsi] [ɪn][ðə; ði]['kreɪd(ə)l] , [tuː; tə][ðə; ði] [ˌkɒnsə'meɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'tɒrɪk(ə)l] [feɪm] ,
from the stage of infancy in the cradle , to the consummation of rhetorical fame ,
从 这 阶段 的 婴儿期 在 这 摇篮 , 到 这 圆房 的 修辞 名声 ,

从摇篮中的婴儿时期，到修辞学声誉的巅峰，

[ɪn][ðə; ði] [pə'sjuːts] [ɒv; əv][ðə; ði][bɑː(r)] , [ɔː(r)] [ðəʊz] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , [ɒv; əv]['eni] ['pʌblɪk] [ə'sembli] .
in the pursuits of the bar , or those , in general , of any public assembly .
在 这 追求 的 这 酒吧 , 或者 那些 , 在 一般的 , 的 任何 民众 集会 .

在律师界或一般意义上的任何公共集会中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪ'læbərət] [wɜːk] ,
It is sufficient to say , that in the execution of this elaborate work ,
它 是 充足的 到 说 , 那 在 这 执行 的 这 精心制作的 工作 ,

只需说明，在执行这项精心制作的工作中，

[kwɪn'tɪliən] [hæz; həz] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kjuːt][ænd; ənd]
Quintilian has called to the assistance of his own acute and
昆体良 有 称为 到 这 协助 的 他的 自己的 急性 和
[ˌkɒmprɪ'hensɪv] [ˌʌndə'stændɪŋ] ,
comprehensive understanding ,
综合的 理解 ,

昆体良诉诸于他自身敏锐而全面的理解力。

[ðə; ði] [prə'faʊnd] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['ærəstɒt(ə)l] , [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['greɪsɪz][ɒv; əv]['sɪsəˌrəʊ] ; [ɔːl][ðə; ði]
the profound penetration of Aristotle , the exquisite graces of Cicero ; all the
这 深刻的 渗透 的 亚里士多德 , 这 精美的 恩典 的 西塞罗 ; 全部 这
[stɔːz] [ɒv; əv] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
stores of observation ,
商店 的 观察 ,

亚里士多德的深刻洞见，西塞罗的优美文风；以及他所有的观察智慧，

[ɪk'spɪəriəns] , [ænd; ənd] ['præktɪs] ; [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] ,
experience , and practice ; and in a word ,
经验 , 和 实践 ; 和 在 一个 单词 ,

经验和实践；总之，

[ðə; ði] [həʊl] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['dʒiːniəs][ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] ['ɒrətri] .
the whole accumulated exertions of ancient genius on the subject of oratory .
这 所有的 积累 努力 的 古老的 天才 在 这 主题 的 演说 .

古代天才们在演说学方面积累的所有努力。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['dʒʌstli][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][æn; ən][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['sɜːkəmstəns] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres]
It may justly be regarded as an extraordinary circumstance in the progress
它 可能 公正地 是 认为 作为 一个 非凡的 环境 在 这 进步
[ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ɪm'pruːvmənt] ,
of scientific improvement ,
的 科学 改进 ,

这完全可以被视为科学进步进程中的一个特殊事件。

[ðæt] [ðə; ði] [ɪn'daʊmənts] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['ɒrətə(r)][wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)] ['fʊli] [ig'zibitid] [tuː; tə][ðə; ði]
that the endowments of a perfect orator were never fully exhibited to the
那 这 捐赠基金 的 一个 完美的 演说者 是 绝不 完全 展出 到 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

一位完美演说家的天赋从未完全展现给世人。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə] ['eksəsaɪz] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt]
until it had become dangerous to exercise them for the important
直到 它 有 变得 危险的 到 锻炼 他们 为了 这 重要的
[p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'rɪdʒənəli] ['kʌltɪveɪtɪd] .
purposes for which they were originally cultivated .
目的 为了 哪个 他们 是 起初 栽培 .

直到它们无法用于最初培育它们的重要目的而变得危险为止。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [les] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ðæt] ,
And it is no less remarkable , that ,
和 它 是 不 较少的 卓越 , 那 ,

更令人惊讶的是，

['ʌndə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ænd; ənd] [kə'priːs] [ɒv; əv] [ɪm'pɪəriəl] ['despətɪzəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rəʊmənz]
under all the violence and caprice of imperial despotism which the Romans
在下面 全部 这 暴力 和 任性 的 帝国 专制主义 哪个 这 罗马书
[hæd; həd] [naʊ] [ɪk'spɪəriənst] ,
had now experienced ,
有 现在 经验丰富的 ,

在罗马人所经历的一切帝国专制暴力和反复无常之下，

[ðeə(r)] [ˌsensə'bɪləti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] [pəʊ'etɪkəl] [ˌkɒmpə'ziʃənz] [rɪ'meɪnd] [stɪl] [ˌʌnə'beɪtɪd] ;
their sensibility to the enjoyment of poetical compositions remained still unabated ;
他们的 感性 到 这 享受 的 诗意的 作品 剩余 仍然 持续不断 ;

他们对诗歌作品的欣赏之情依然丝毫未减；

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [sɜːvd] [tuː; tə] [kən'səʊl] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'triːvəbl] [lɒs] [ɒv; əv] ['pʌblɪk]
as if it served to console the nation for the irretrievable loss of public
作为 如果 它 服务 到 安慰 这 国家 为了 这 无法挽回的 损失 的 民众
['lɪbəti] .
liberty .
自由 .

仿佛是为了安慰这个国家，抚慰它失去公共自由的痛苦。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [sɔːs] [ɒv; əv] [ˌentə'teɪnmənt] , [ðeɪ] [riːp] [mɔː(r)] ['pleʒə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]
From this source of entertainment , they reaped more pleasure during the present
从 这 来源 的 娱乐 , 他们 收获 更多的 乐趣 期间 这 展示
[reɪn] ,
reign ,
在位 ,

在现任统治时期，他们从这种娱乐方式中获得了更多乐趣。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [sɪns] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] .
than they had done since the time of Augustus .
比 他们 有 完毕 自从 这 时间 的 奥古斯都 .

比奥古斯都时代以来任何时候都要好。

[ðə; ði] ['poʊəts] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pɪəriəd] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒuːvɪnəl] , ['steɪʃəs] , [ænd; ənd] ['mɑːʃ(ə)l] .
The poets of this period were Juvenal , Statius , and Martial .
这 诗人 的 这 时期 是 尤维纳尔 , 斯塔提乌斯 , 和 马歇尔 .

这一时期的诗人有尤维纳尔、斯塔提乌斯和马提亚尔。

['dʒuːvɪnəl] [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] [ækwɪnəm] , [bʌt; bət] [ɪn] [wɒt] [jɪə(r)] [ɪz] [ʌn'sɜːt(ə)n] ; [ðəʊ] , [frɒm; frəm]
JUVENAL was born at Aquinum , but in what year is uncertain ; though , from
幼年 曾是 出生 在 阿奎那 , 但 在 什么 年 是 不确定 ; 尽管 , 从
[sʌm; səm] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
some circumstances ,
一些 情况 ,

尤维纳利斯出生于阿奎努姆，但具体年份尚不确定；不过，根据一些情况来看，

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] .
it seems to have been in the reign of Augustus .
它 似乎 到 有 到过 在 这 在位 的 奥古斯都 .

似乎是在奥古斯都统治时期。

[sʌm; səm] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [sʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['friːdˌmæn] , (-) [waɪl] ['ʌðə(r)z] ,
Some say that he was the son of a freedman , (500) while others ,
一些 说 那 他 曾是 这 儿子 的 一个 自由人 , (-) 尽管 其他的 ,

有人说他是自由民的儿子（500），而另一些人则说，

[wɪ'ðaʊt] ['spesɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [rɪ'leɪt] ['əʊnli] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]
without specifying the condition of his father , relate only that he was
没有 指定 这 状况 的 他的 父亲 , 涉及 仅有的 那 他 曾是
[brɔːt] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] ['friːdˌmæn] .
brought up by a freedman .
带来 向上 经过 一个 自由人 .

没有具体说明他父亲的情况，只说他是由一个自由人抚养长大的。

[hiː; hi] [keɪm] [æt; ət][æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ][tuː; tə] [rəʊm] , [weə(r)] [hiː; hi] [di'kleim] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ,
He came at an early age to Rome , where he declaimed for many years ,
他 来了 在 一个 早期的 年龄 到 罗马 , 在哪里 他 朗诵 为了 许多 年 ,

他年少时来到罗马，在那里做了多年的演说家。

[ænd; ənd] , ['pliːdɪd] ['kɔːzɪz] [ɪn][ðə; ði]['fɔːrəm] [wɪð] [greɪt] [ə'plɔːz] ;
and , pleaded causes in the forum with great applause ;
和 , 恳求 原因 在 这 论坛 和 伟大的 掌声 ;

并在法庭上陈述案情，赢得了热烈的掌声；

[bʌt; bət][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [bɪ'tʊk] [hɪm'self][tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒv; əv]['sætaiəz] , [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
but at last he betook himself to the writing of satires , in which he
但 在 最后的 他 贝托克 他自己 到 这 写作 的 讽刺作品 , 在 哪个 他
[ə'kwaɪəd] [greɪt] [feɪm] .
acquired great fame .
获得 伟大的 名声 .

但最终他开始创作讽刺作品，并因此获得了巨大的名声。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɜːst] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst] ['kɒnstənt] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ɪz]['sætaɪə(r)] ,
One of the first , and the most constant object of is satire ,
一 的 这 第一的 , 和 这 最多 持续的 目的 的 是 讽刺 ,
[wɒz; wəz][ðə; ði] ['pæntəmaɪm] ['pærɪs] ,
was the pantomime Paris ,
曾是 这 哑剧 巴黎 ,

最早也是最常被讽刺的对象之一，是哑剧《巴黎》。

[ðə; ði] [greɪt] ['feɪvərɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)]['nɪərəʊ] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɒv; əv] [də'miʃən] .
the great favourite of the emperor Nero , and afterwards of Domitian .
这 伟大的 最喜欢的 的 这 皇帝 尼禄 , 和 然后 的 图密善 .

他是尼禄皇帝的宠臣，后来又成为图密善皇帝的宠臣。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔːmə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] ['empərəz] , [nəʊ] [rɪ'zentmənt] [wɒz; wəz] [ʃəʊn]
During the reign of the former of these emperors , no resentment was shown
期间 这 在位 的 这 以前的 的 这些 皇帝们 , 不 怨恨 曾是 所示
[tə'wɔːdz] [ðə; ði]['pəʊɪt] ;
towards the poet ;
向 这 诗人 ;

在这些皇帝中的前一位统治时期，并没有人对这位诗人表示怨恨；

[bʌt; bət][hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] [nɒt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪm'pjuːnəti]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lætə(r)] ;
but he experienced not the same impunity after the accession of the latter ;
但 他 经验丰富的 不是 这 相同的 免责 后 这 加入 的 这 后者 ;

但后者继位后，他就没那么幸运了；

[wen] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , [hiː; hi][wɒz; wəz][sent] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [tuː; tə]
when , to remove him from the capital , he was sent as governor to
什么时候 , 到 消除 他 从 这 首都 , 他 曾是 发送 作为 州长 到
[ðə; ði] [frʌn'tɪr] [ɒv; əv]['iːdʒɪpt] ,
the frontiers of Egypt ,
这 前沿 的 埃及 ,

为了将他从首都驱逐出去，他被派往埃及边境担任总督。

[bʌt; bət][ɪn][ri'æləti] , ['ɪntuː][ən; ən] ['ɒnərəb(ə)l] ['eksaɪl] .
but in reality , into an honourable exile .
但 在 现实 , 进入 一个 光荣的 流亡 .

但实际上，这是一次体面的流放。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] ['ɔːθəz] , [hiː; hi][daɪd][ɒv; əv] ['ʃægrɪn] [ɪn] [ðæt] ['prɒvɪns] : [bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [nɒt] [ɔː'θentɪkeɪtɪd] ,
According to some authors , he died of chagrin in that province : but this is not authenticated ,
根据 到 一些 作者 , 他 死亡 的 懊恼 在 那 省 : 但 这 是 不是 已验证 ,

有些作者认为他死于该省的懊悔之中；但这尚未得到证实。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mis'teik] : [fɔː(r); fə(r)][ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] ['mɑːrʃəlz] ['epigræm] ,
and seems to be a mistake : for in some of Martial's epigrams ,
和 似乎 到 是 一个 错误 : 为了 在 一些 的 武术的 警句 ,

这似乎是一个错误：因为在马歇尔的一些警句中，

[wɪtʃ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['rɪt(ə)n] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv] [də'miʃən] ,
which appear to have been written after the death of Domitian ,
哪个 出现 到 有 到过 书面 后 这 死亡 的 图密善 ,

这些文献似乎是在图密善去世后写成的。

['dʒuːvɪnəl][ɪz]['spəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] [rɪ'zaɪdɪŋ] [æt; ət] [rəʊm] .
Juvenal is spoken of as residing at Rome .
尤维纳尔 是 说 的 作为 居住 在 罗马 .

据传尤维纳利斯居住在罗马。

[,aɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] ['ʌpwədz] [ɒv; əv] ['eɪti] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] .
It is said that he lived to upwards of eighty years of age .
它 是 说 那 他 居住地 到 向上 的 八十 年 的 年龄 .

据说他活到了八十多岁。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [,kɔmpə'ziʃənz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [,sɪks'tiːn] ['sætaiəz] ,
The remaining compositions of this author are sixteen satires ,
这 其余的 作品 的 这 作者 是 十六 讽刺作品 ,

这位作者的其余作品是十六首讽刺诗，

[ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [,dɪsɪ'peɪʃn] [ænd; ənd] [ɪ'nɔːməs] [v'aɪsɪz] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [æt; ət] [rəʊm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] .
all written against the dissipation and enormous vices which prevailed at Rome in his time .
全部 书面 反对 这 耗散 和 巨大的 恶习 哪个 最终获胜 在 罗马 在 他的 时间 .

所有作品都旨在抨击他那个时代罗马盛行的放荡不羁和种种恶习。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [,ænɪmæd'vɜːʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['peɪntɪd] [ɪn][ðə; ði] [strɒgɪst] ['kʌləs] ,
The various objects of animadversion are painted in the strongest colours ,
这 各种各样的 对象 的 animadversion 是 绘 在 这 最强 颜色 ,

动画中各种物体都被涂上了最鲜艳的颜色。

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði][məʊst] [kən'spɪkjuəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] .
and placed in the most conspicuous points of view .
和 放置 在 这 最多 显眼的 积分 的 看法 .

并放置在最显眼的位置。

['gɪvɪŋ] [luːs] [reɪnz] [tuː; tə][dʒʌst][ænd; ənd]['mɒrəl][,ɪndɪg'neɪʃ(ə)n] , ['dʒuːvɪnəl][ɪz] ['evri] [weə(r)] ['ænɪmeɪtɪd] ,
Giving loose reins to just and moral indignation , Juvenal is every where animated ,
给予 松动的 缰绳 到 只是 和 道德 愤慨 , 尤维纳尔 是 每一个 在哪里 动画 ,

尤维纳利斯的作品处处洋溢着正义与道德的愤慨，充满活力。

['viːəmənt] , ['petjulənt] , [ænd; ənd] [ɪn'ses(ə)ntli] [ˌækrɪ'məʊniəs] .

vehement , petulant , and incessantly acrimonious .

慷慨 , 任性的 , 和 不已 尖刻 .

激烈、任性、而且不停地尖酸刻薄。

[dis'dein] [ðə; ði][mɔː(r)] ['liːniənt] [məʊdz] [ɒv; əv] [kə'rekʃn] , [ɔː(r)] [dɪ'speərɪŋ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [sək'ses] ,

Disdaining the more lenient modes of correction , or despairing of their success ,

轻蔑 这 更多的 宽容 模式 的 更正 , 或者 绝望 的 他们的 成功 ,

他们要么轻视较为宽松的矫正方式，要么对它们的成效感到绝望。

[hiː; hi]['naɪðə(r)] [ə'dɒpts] [ðə; ði] ['reɪləri] [ɒv; əv] ['hɒrəs] , [nɔː(r)][ðə; ði] [dɪ'rɪʒn] [ɒv; əv] ['pəːsiəs] ,

he neither adopts the raillery of Horace , nor the derision of Persius ,

他 两者都不 领养 这 玩笑 的 贺拉斯 , 也不 这 嘲笑 的 珀尔修斯 ,

他既不采用贺拉斯的嘲讽，也不采用珀尔修斯的讥笑。

[bʌt; bət] ['prɔsikjuːt] [vaɪs] [ænd; ənd] ['fɒli] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [sɪ'verəti] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] , ['pæʃ(ə)n] ,

but prosecutes vice and folly with all the severity of sentiment , passion ,

但 起诉 副 和 蠢事 和 全部 这 严重性 的 情绪 , 热情 ,

[ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

and expression .

和 表达 .

但对恶习和愚蠢行为的谴责，却充满了严肃的情感、激情和表现力。

[hiː; hi] ['sʌmtaɪmz] [ig'zibits] [ə; eɪ]['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv]['hjuːmə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz] [in'vektiv] ;

He sometimes exhibits a mixture of humour with his invectives ;

他 有时 展品 一个 混合物 的 幽默 和 他的 谩骂 ;

他有时会在谩骂中夹杂着幽默；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hjuːmə(r)] [wɪtʃ] [pɑː'teɪks] [mɔː(r)][ɒv; əv] ['vɪrələnt] [reɪdʒ][ðæn; ðən][ɒv; əv]

but it is a humour which partakes more of virulent rage than of

但 它 是 一个 幽默 哪个 参与者 更多的 的 剧毒的 愤怒 比 的

['plezntri] ;

pleasantry ;

玩笑 ;

但这种幽默更多的是充满激烈的愤怒，而不是轻松愉快的。

[brɔːd] , ['hɒstaɪl] , [bʌt; bət] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ɹ'aɪvəlˌɪŋ] [ɪn] [ɪn'delɪkəsi] [ðə; ði] ['prɒflɪgət] ['mænəz]

broad , hostile , but coarse , and rivalling in indelicacy the profligate manners

广阔 , 敌对的 , 但 粗 , 和 竞争对手 在 不得体 这 挥霍无度 礼仪

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'seil] .

which it assails .

哪个 它 攻击 .

宽泛、敌对，但粗俗，其粗鄙程度不亚于它所抨击的放荡行为。

[ðə; ði]['sætaiəz][ɒv; əv]['dʒuːvɪnəl] [ə'baʊnd] [ɪn] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [æpəfθɛgmz] ; [ænd; ənd] , [weə(r)] [ðeɪ]

The satires of Juvenal abound in philosophical apophthegms ; and , where they

这 讽刺作品 的 尤维纳尔 盛产 在 哲学 格言 ; 和 , 在哪里 他们

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['sʌlid] [baɪ] [əb'siːn] [dɪ'skrɪpʃn] ,

are not sullied by obscene description ,

是 不是 污秽 经过 猥亵 描述 ,

尤维纳利斯的讽刺诗中充满了哲学格言；而且，即便没有被淫秽的描写所玷污，

[ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [wɪð] [ə; eɪ]['juːnɪfɔːm][eə(r)][ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

are supported with a uniform air of virtuous elevation .

是 有 和 一个 制服 空气 的 有德行的 海拔 .

受到一种高尚美德氛围的支撑。

[ə'mɪdst] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'tempərəns] [ɒv; əv]['sɑːkæzəm] , [hɪz; ɪz] ['nʌmbəz] [ɑː(r); ə(r)] [hɑː'məʊniəs] .

Amidst all the intemperance of sarcasm , his numbers are harmonious .

在……之中 全部 这 放纵 的 讽刺 , 他的 数字 是 和谐 .

尽管他的言辞充满讽刺，但他的数据却很和谐。

[hæd; həd][hɪz; ɪz] [ziːl] [pə'mɪtɪd] [hɪm][tuː; tə][də'rekt][ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'petʃuəs] ['dʒiːniəs]
Had his zeal permitted him to direct the current of his impetuous genius
有 他的 热情 允许 他 到 直接的 这 当前的 的 他的 浮躁 天才
['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ɒv; əv]['rɪdɪkjuːl] ,
into the channel of ridicule ,
进入 这 渠道 的 嘲笑 ,

如果他那股热情允许他将自己那股冲动的才华导向嘲讽的领域，

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][pʊt][tuː; tə] [ʃeɪm] [ðə; ði][v'aɪsɪz][ænd; ənd] ['fɒliz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [laɪ'senʃəs]
and endeavour to put to shame the vices and follies of those licentious
和 努力 到 放 到 耻辱 这 恶习 和 愚行 的 那些 淫乱
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

并努力使那些放荡时代的恶习和愚行感到羞耻。

[æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][hiː; hi] [pə'hæps] [ɪɡ'zæspəreɪtɪd; ɪɡ'zɑːspəreɪtɪd] [kən'vɪkʃn] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪk'saɪtɪd]
as much as he perhaps exasperated conviction rather than excited
作为 很多 作为 他 也许 恼怒 定罪 相当 比 兴奋的
[kən'trɪʃ(ə)n] ,
contrition ,
忏悔 ,

他或许加剧了人们的信念，而不是激起了人们的悔恨之情。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] ['sætaɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] ['pɒsəb(ə)l] [pɪtʃ] , [bəuθ][ɒv; əv] ['lɪtərəri]
he would have carried satire to the highest possible pitch , both of literary
他 会 有 携带 讽刺 到 这 最高 可能的 沥青 , 两个都 的 文学
['eksələns] [ænd; ənd]['mɒrəl][juː'tɪləti] .
excellence and moral utility .
卓越 和 道德 公用事业 .

他会将讽刺艺术推向极致，使其在文学成就和道德意义上都达到最高水平。

[wɪð] ['evri] [ə'beɪtmənt] [ɒv; əv] [ə'teɪnəb(ə)l] [pə'fekʃ(ə)n] ,
With every abatement of attainable perfection ,
和 每一个 减排 的 可实现的 完美 ,

随着对完美境界的每一次追求的降低，

[wiː; wi] ['hezɪteɪt] [nɒt][tuː; tə] [pleɪs] [hɪm][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːdʒuəs] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]
we hesitate not to place him at the head of this arduous department of
我们 犹豫 不是 到 地方 他 在 这 头 的 这 艰巨 部门 的
['pəʊətri] .
poetry .
诗 .

我们毫不犹豫地将他放在这个艰辛的诗歌部门的负责人位置上。

[ɒv; əv] ['steɪʃəs] [nəʊ]['fɑːðə(r)] [pə'tɪkjələz] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'zɜːvd] [ðæn; ðən] [ðæt] [hiː; hi] (-) [wɒz; wəz]
Of STATIUS no farther particulars are preserved than that he (501) was
的 斯塔提乌斯 不 更远 细节 是 保存完好 比 那 他 (-) 曾是
[bɔːn] [æt; ət] ['neɪplz] ;
born at Naples ;
出生 在 那不勒斯 ;

关于 STATIUS 的更多细节，只知道他（501 年）出生于那不勒斯；

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] [wɒz; wəz] ['steɪʃəs] [ɒv; əv][e'paiərəs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] - ,
that his father's name was Statius of Epirus , and his mother's Agelina ,
那 他的 父亲的 姓名 曾是 斯塔提乌斯 的 伊庇鲁斯 , 和 他的 母亲的 - ,

他父亲名叫伊庇鲁斯的斯塔提乌斯，母亲名叫阿格丽娜。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [daɪd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] ['sentʃəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] .
and that he died about the end of the first century of the Christian era .
和 那 他 死亡 关于 这 结尾 的 这 第一的 世纪 的 这 基督教 时代 .

他大约在基督教纪元一世纪末去世。

[sʌm; səm][hæv; həv] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [hiː; hi] [meɪn'teɪnd] [hɪm'self] [baɪ] ['raɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][steɪdʒ] ,
Some have conjectured that he maintained himself by writing for the stage ,
一些 有 推测 那 他 维持 他自己 经过 写作 为了 这 阶段 ，

有人猜测他靠写剧本维持生计。

[bʌt; bət][ɒv; əv] [ðɪs] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['evɪdəns] ; [ænd; ənd] [ɪf] ['evə(r)][hiː; hi] [kəm'pəʊzd]
but of this there is no sufficient evidence ; and if ever he composed
但 的 这 那里 是 不 充足的 证据 ； 和 如果 曾经 他 由
[drə'mætɪk] [prə'dʌkʃ(ə)nz] ,
dramatic productions ,
戏剧性 作品 ，

但这方面尚无充分证据；而且，即便他真的创作过戏剧作品，

[ðeɪ] [hæv; həv] ['perɪʃt] .
they have perished .
他们 有 遇难 .

他们已经遇难了。

[ðə; ði] [wɜːks] [ɒv; əv] ['steɪʃəs] [naʊ] [ek'stænt] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['poʊəmz] , [vɪz] .
The works of Statius now extant , are two poems , viz .
这 作品 的 斯塔提乌斯 现在 现存 ， 是 二 诗歌 ， 即 .

现存的斯塔提乌斯作品有两首诗，即：

[ðə; ði] [θə'beɪɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] - , [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] , [nemd] ['sɪlviː] .
the Thebais and the Achilleis , besides a collection , named Silvae .
这 底比斯 和 这 - ， 除了 一个 收藏 ， 命名 森林 .

《忒拜史诗》和《阿喀琉斯史诗》，以及一部名为《森林》的合集。

[ðə; ði] [θə'beɪɪs] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [twelv] [bʊks] , [ænd; ənd][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['θiːbən]
The Thebais consists of twelve books , and the subject of it is the Theban
这 底比斯 由 的 十二 图书 ， 和 这 主题 的 它 是 这 底比斯
[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ，

《底比斯史诗》共十二卷，其主题是底比斯战争。

[wɪtʃ] ['hæpənd] - [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['ɪərə] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'spjuːt]
which happened 1236 years before the Christian era , in consequence of a dispute
哪个 发生 - 年 前 这 基督教 时代 ， 在 结果 的 一个 争议
[bɪ'twiːn] [i'tiːə,kliːz] [ænd; ənd][ˌpɔlə'naisiːz] ,
between Eteocles and Polynices ,
之间 厄忒俄克勒斯 和 波利尼塞斯 ，

这件事发生在公元前1236年，是厄忒俄克勒斯和波吕尼刻斯之间争端的结果。

[ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] ['iːdɪpəs] [ænd; ənd][dʒəʊ'kæstə] .
the sons of Oedipus and Jocasta .
这 儿子们 的 俄狄浦斯 和 伊俄卡斯忒 .

俄狄浦斯和伊俄卡斯忒的儿子们。

[ðiːz] ['brʌðəz] [hæd; həd] ['entəd] ['ɪntuː][æn; ən] [ə'griːmənt] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][tuː; tə] [reɪn]
These brothers had entered into an agreement with each other to reign
这些 兄弟 有 进入 进入 一个 协议 和 每个 其他 到 在位
[ɔːl'tɜːnətli] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ;
alternately for a year at a time ;
交替 为了 一个 年 在 一个 时间 ；

这两兄弟曾达成协议，轮流执政一年；

[ænd; ənd] [i'tiːə,kliːz] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['eldə(r)] , [gɒt] [fɜːst] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [θrəʊn] .
and Eteocles being the elder , got first possession of the throne .
和 厄忒俄克勒斯 存在 这 长老 ， 得到 第一的 拥有 的 这 王座 .

埃忒俄克勒斯是长子，所以首先继承了王位。

[ðɪs] [prɪns] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['æbdɪkeɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌekspə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] , [ˌpɔlə'naisiːz] [fled] [tuː; tə] ['ɑːgɒs] ,
This prince refusing to abdicate at the expiration of the year , Polynices fled to Argos ,
这 王子 拒绝 到 放弃 在 这 到期日 的 这 年 ， 波利尼塞斯 逃亡 到 阿尔戈斯，

这位王子拒绝在年末退位，波吕尼克斯逃往阿尔戈斯。

[weə(r)] ['mæriɪŋ] ['ɑːrdʒiːə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [ə'dræstəs] , [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] ['kʌntri] ,
where marrying Argia , the daughter of Adrastus , king of that country ,
在哪里 结婚 阿尔吉亚 ， 这 女儿 的 阿德拉斯图斯， 国王 的 那 国家 ，

她娶了该国国王阿德拉斯托斯的女儿阿尔吉亚为妻。

[hiː; hi] [prə'kjʊəd] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] - [ɪn] - [lɔː] , [tuː; tə] [ɪn'fɔːs] [ðə; ði] [ɪn'geɪdʒmənt] ['stɪpjuːleɪtɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] [i'tiːə,kliːz] .
he procured the assistance of his father - in - law , to enforce the engagement stipulated with his brother Eteocles .
他 采购 这 协助 的 他的 父亲 - 在 - 法律 ， 到 执行 这 订婚 规定的 和 他的 兄弟 厄忒俄克勒斯 .

他寻求岳父的帮助，以强制执行与他兄弟厄忒俄克勒斯所订立的婚约。

[ðə; ði] ['ɑːdʒaɪv] ['mɑːtʃt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['sev(ə)n] ['eɪb(ə)l] ['dʒenərəlz] ,
The Argives marched under the command of seven able generals ,
这 阿尔戈斯 行军 在下面 这 命令 的 七 有能力的 将军们 ，

阿尔戈斯人在七位能干的将军的指挥下进军，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [ə'tæk] ['seprətli] [ðə; ði] ['sev(ə)n] [geɪts] [ɒv; əv] [θiːbz] .
who were to attack separately the seven gates of Thebes .
WHO 是 到 攻击 分别地 这 七 大门 的 底比斯 .

他们将分别进攻底比斯的七座城门。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [blʌd] [hæd; həd] [biːn] [spɪlt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [ɪ'fekt] ,
After much blood had been spilt without any effect ,
后 很多 血 有 到过 洒了 没有 任何 影响 ，

在流了很多血却没有任何效果之后，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] [lɑːst] [ə'griːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɑːtiz] ,
it was at last agreed between the two parties ,
它 曾是 在 最后的 同意 之间 这 二 各方 ，

双方最终达成一致。

[ðæt] [ðə; ði] ['brʌðəz] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [baɪ] ['sɪŋg(ə)l] ['kɒmbæt] .
that the brothers should determine the dispute by single combat .
那 这 兄弟 应该 决定 这 争议 经过 单身的 战斗 .

兄弟二人应通过单打独斗来解决争端。

[ɪn] [ðə; ði] ['despərət] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɪtʃ] [in'sjuː] , [ðeɪ] [bəuθ] [fel] ; [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [bɜːnt] [tə'geðə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['fjuːnərəl] [paɪl] ,
In the desperate engagement which ensued , they both fell ; and being burnt together upon the funeral pile ,
在 这 绝望的 订婚 哪个 随后 ， 他们 两个都 跌倒 ； 和 存在 烧焦的 一起 之上 这 葬礼 桩 ，

在随后的殊死搏斗中，两人双双倒下；他们被一起焚烧在火葬堆上。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ðeə(r)] ['æʃɪz] ['sepəreɪtɪd] ,
it is said that their ashes separated ,
它 是 说 那 他们的 灰烬 分开 ，

据说他们的骨灰分离了，

[æz; əz] [ɪf] ['æktʃuːeɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [ɪm'plækəbl] [rɪ'zentmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːn] [tuː; tə] [iːtʃ]
as if actuated by the implacable resentment which they had borne to each
作为 如果 驱动 经过 这 冷酷无情 怨恨 哪个 他们 有 出生 到 每个
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

仿佛是被他们彼此之间根深蒂固的怨恨所驱使。

[ɪf] [wiː; wi] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['iːniid] ,
If we except the Aeneid ,
如果 我们 除了 这 《埃涅阿斯纪》 ,

如果我们把《埃涅阿斯纪》排除在外的话，

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli]['lætɪn] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ek'stænt] [wɪtʃ] [ɪz]['epɪk][ɪn][ɪts] [fɔːm] ;
this is the only Latin production extant which is epic in its form ;
这 是 这 仅有的 拉丁 生产 现存 哪个 是 史诗 在 它是 形式 ;

这是现存唯一一部史诗形式的拉丁文作品；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['laɪkwaɪz] [ə'prəʊtʃɪz] ['nɪərɪst] [ɪn]['merɪt][tuː; tə] [ðæt] ['selɪbreɪtɪd] ['pəʊɪm] ,
and it likewise approaches nearest in merit to that celebrated poem ,
和 它 同样地 方法 最近的 在 优点 到 那 著名 诗 ,

而且，它在价值上也最接近那首著名的诗歌。

[wɪtʃ] ['steɪʃəs] [ə'pɪəz] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æm'bɪʃəs] [ɒv; əv] ['emjuleɪtɪŋ] .
which Statius appears to have been ambitious of emulating .
哪个 斯塔提乌斯 出现 到 有 到过 雄心勃勃 的 模拟 .

斯塔提乌斯似乎雄心勃勃地想要效仿。

[ɪn]['juːnəti][ænd; ənd] ['greɪtnəs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] , [ðə; ði] [θə'beɪɪs] [ˌkɔːri'spɒnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]
In unity and greatness of action , the Thebais corresponds to the laws of
在 统一 和 伟大 的 行动 , 这 底比斯 对应 到 这 法律 的
[ðə; ði] ;
the Epopea ;
这 史诗 ;

在行动的统一性和伟大性方面，底比斯与史诗的法律相符；

[bʌt; bət][ðə; ði]['feɪb(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [dɪ'fektɪv] [ɪn][sʌm; səm] [pə'tɪkjələz] , [wɪtʃ] ,
but the fable may be regarded as defective in some particulars , which ,
但 这 寓言 可能 是 认为 作为 有缺陷的 在 一些 细节 , 哪个 ,
[haʊ'evə(r)] ,
however ,
然而 ,

但是，这则寓言在某些方面可能存在缺陷，然而，

[ə'raɪz][mɔː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [ðæn; ðən][frɒm; frəm]['eni] [fɔːlt] [ɒv; əv]
arise more from the nature of the subject , than from any fault of
出现 更多的 从 这 自然 的 这 主题 , 比 从 任何 过错 的
[ðə; ði]['pəʊɪt] .
the poet .
这 诗人 .

与其说是诗人的过错，不如说是题材本身的性质所致。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɪərəʊ][ɪz][nɒt] [sə'fɪʃntli] ['prɒmɪnənt] ;
The distinction of the hero is not sufficiently prominent ;
这 区别 的 这 英雄 是 不是 足够 著名的 ;

英雄的形象不够突出；

[ænd; ənd][ðə; ði]['pəʊɪm] [pə'zesɪz] [nɒt] [ðəʊz] ['sɜːkəmstənsɪz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['rekwɪzɪt] [tə'wɔːdz]

and the poem possesses not those circumstances which are requisite towards

和 这 诗 拥有 不是 那些 情况 哪个 是 必需品 向

['ɪntrəstɪŋ] [ðə; ði] ['riːdərz] [ə'fekʃən] [ɪn][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɒntest] .

interesting the reader's affections in the issue of the contest .

有趣的 这 读者的 情感 在 这 问题 的 这 竞赛 .

这首诗并不具备引起读者对这场竞赛产生兴趣的必要条件。

[tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['ædɪd] ,

To this it may be added ,

到 这 它 可能 是 额外 ,

此外，还可以补充一点：

[ðæt] [ðə; ði] [ʌn'nætʃrəl] [kəm'plekʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'sestʃuəs] ['prɒdʒəni] [di'fjuːs] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]

that the unnatural complexion of the incestuous progeny diffuses a kind of

那 这 不自然 肤色 的 这 乱伦 后代 扩散 一个 种类 的

[gluːm] [wɪtʃ] [əb'skjuəz] [ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [θɔːt] ,

gloom which obscures the splendour of thought ,

愁云 哪个 模糊不清 这 辉煌 的 想法 ,

乱伦后代的非自然肤色会笼罩一种阴郁的气氛，掩盖思想的光辉。

[ænd; ənd] [ri'strein] [ðə; ði] [ˌsɪmpə'θetɪk] [ɪn'dʌldʒəns] [ɒv; əv]['fænsi][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['bəʊldɪst]

and restrains the sympathetic indulgence of fancy to some of the boldest

和 约束 这 交感神经 放纵 的 想要 到 一些 的 这 最勇敢的

[ɪk'skɜːrʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt] .

excursions of the poet .

短途旅行 的 这 诗人 .

并将对想象力的同情放纵限制在诗人一些最大胆的尝试中。

[fɔː(r); fə(r)]['grændʒə(r)] , [haʊ'evə(r)] , [ænd; ənd][ˌænɪ'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sentɪmənt] [ænd; ənd] [dɪ'skrɪpʃn] ,

For grandeur , however , and animation of sentiment and description ,

为了 宏伟 , 然而 , 和 动画片 的 情绪 和 描述 ,

[æz; əz] [wel] [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] ['hɑːməni] [ɒv; əv] ['nʌmbəz] ,

as well as for harmony of numbers ,

作为 出色地 作为 为了 和谐 的 数字 ,

然而，为了宏伟壮丽的气势，为了生动传神的情感和生动的描写，以及为了数字的和谐，

[ðə; ði] [θə'beɪɪs] [ɪz] ['emɪnəntli] [kən'spɪkjuəs] ,

the Thebais is eminently conspicuous ,

这 底比斯 是 非常 显眼的 ,

底比斯河非常显眼，

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [tuː; tə][biː; bi][held][ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['haɪə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌestɪ'meɪʃn] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

and deserves to be held in a much higher degree of estimation than it

和 值得 到 是 握住 在 一个 很多 更高 程度 的 估算 比 它

[hæz; həz] (-) ['dʒen(ə)rəli] [əb'teɪnd] .

has (502) generally obtained .

有 (-) 一般来说 获得 .

值得给予比它通常所获得的更高的评价（502）。

[ɪn][ðə; ði] [kən'traɪvəns] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ɛpɪsˌəʊdz] , [ænd; ənd] ['friːkwəntli] [ɪn][ðə; ði] [məʊdz]

In the contrivance of some of the episodes , and frequently in the modes

在 这 装置 的 一些 的 这 剧集 , 和 频繁地 在 这 模式

[ɒv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,

of expression ,

的 表达 ,

在某些情节的构思上，以及在表达方式上，

['steɪʃəs] [kiːps] [æn; ən] [ə'tentɪv] [aɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [staɪl] [ɒv; əv]['vɜːdʒɪl] .

Statius keeps an attentive eye to the style of Virgil .

斯塔提乌斯 保持 一个 细心 眼睛 到 这 风格 的 维吉尔 .

斯塔提乌斯密切关注着维吉尔的风格。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪm]
It is said that he was twelve years employed in the composition of this poem ;
它 是 说 那 他 曾是 十二 年 受雇 在 这 作品 的 这 诗 ;

据说他花了十二年时间创作这首诗;

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][hɪz; ɪz] [əʊn] [ɔː'θɒrəti] [fɔː(r); fə(r)] [ə'fɜːmɪŋ] ,
and we have his own authority for affirming ,
和 我们 有 他的 自己的 权威 为了 肯定 ,

我们拥有他自己的权威来证实这一点,

[ðæt] [hiː; hi] ['pɒlɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][keə(r)][ænd; ənd][ˌæsɪ'djuːəti] ['præktɪst] [baɪ][ðə; ði]['poʊəts][ɪn] [ðə; ði] [ɔː'gʌstən] [eɪdʒ] :
that he polished it with all the care and assiduity practised by the poets in the Augustan age :
那 他 抛光 它 和 全部 这 关心 和 勤奋 已实践 经过 这 诗人 在 这 奥古斯丁 年龄 :

他以奥古斯都时代诗人所秉持的细致和勤勉,对它进行了精雕细琢:

[kwɪp] , [tiː]['faɪdəʊ] [mɑːniːtɔri] , ['nɒstrə]
Quippe , te fido monitore , nostra
俏皮话 , te 菲多 监控 , 我们的

Quippe, te fido Monitore, nostra

[θə'beɪɪs] , ['mʌltə] - ['liːmə] ,
Thebais , multa cruciata lima ,
底比斯 , 穆尔塔 - 利马 ,

Thebais, multa cruciata lima,

- - ['faɪdi] -
Tentat audaci fide Mantuanae
- - 真 -

Tentat audaci fide Mantuanae

[gɔdiːə] [feɪmi] . — ['sɪlviː] , [lɪb] .
Gaudia famae . — Silvae , lib .
高迪亚 法梅 . — 森林 , 库 .

Gaudia famae.—Silvae, lib.

[ˌaɪ 'viː] . ['sɛvən] .
iv . 7 .
四 . 7 .

iv.7.

[fɔː(r); fə(r)] , [tɔːt] [baɪ][juː; jʊ] , [wɪð] ['stedfɑːst] [keə(r)]
For , taught by you , with steadfast care
为了 , 教授 经过 你 , 和 坚定不移 关心

因为,在您教导下,始终如一地关怀

[ai][trɪm][maɪ] " [sɒŋ] [ɒv; əv] [θiːbz] , " [ænd; ənd][deə(r)]
I trim my " Song of Thebes , " and dare
我 修剪 我的 " 歌曲 的 底比斯 , " 和 敢

我删减了我的《底比斯之歌》,并且敢于

[wɪð] ['dʒenərəs] ['raɪv(ə)lri][tuː; tə] [ʃeə(r)]
With generous rivalry to share
和 慷慨的 对抗 到 分享

慷慨的竞争精神值得分享

[ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði]['mæntjuən] [bɑːd] .
The glories of the Mantuan bard .
这 荣耀 的 这 曼图安 诗人 .

曼图亚吟游诗人的辉煌成就。

[ðə; ði] - [rɪ'leɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['hɪərəʊ] [huː] [ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [baɪ]['həʊmə(r)][ɪn][ðə; ði]
The Achilleis relates to the same hero who is celebrated by Homer in the
这 - 相关 到 这 相同的 英雄 WHO 是 著名 经过 荷马 在 这

['iliəd] ;
Iliad ;
《伊利亚特》 ;

阿喀琉斯与荷马史诗《伊利亚特》中歌颂的英雄是同一人；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['priːviəs] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , [nɒt][hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn][ðə; ði]['trəʊdʒən]
but it is the previous history of Achilles , not his conduct in the Trojan
但 它 是 这 以前的 历史 的 阿喀琉斯 , 不是 他的 执行 在 这 特洛伊木马

[wɔː(r)] ,
war ,
战争 ,

但这里指的是阿喀琉斯的过往经历，而不是他在特洛伊战争中的表现。

[wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪm][ɒv; əv] ['steɪʃəs] .
which forms the subject of the poem of Statius .
哪个 表格 这 主题 的 这 诗 的 斯塔提乌斯 .

这就是斯塔提乌斯诗歌的主题。

[waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['hɪərəʊ][ɪz]['ʌndə(r)][ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['sentɔː(r)] [t'ʃaɪərn] ,
While the young hero is under the care of the Centaur Chiron ,
尽管 这 年轻的 英雄 是 在下面 这 关心 的 这 半人马 喀戎 ,

在年轻的英雄接受半人马喀戎的照料期间，

['θitɪs] [meɪks] [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] - [sɪ'kwestəd] [ˌhæbɪ'teɪʃn] , [weə(r)] ,
Thetis makes a visit to the preceptor's sequestered habitation , where ,
忒提斯 制作 一个 访问 到 这 - 隔离 居住地 , 在哪里 ,

忒提斯拜访了导师隐居的住所，在那里，

[tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] [sʌn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [prɪ'dɪktɪd] , [wʊd] [bɪ'fɔːl]
to save her son from the fate which , it was predicted , would befall
到 节省 她 儿子 从 这 命运 哪个 , 它 曾是 预测 , 会 降临

[hɪm][æt; ət] [trɔɪ] ,
him at Troy ,
他 在 特洛伊 ,

为了拯救她的儿子，让他免于在特洛伊战争中遭遇预言中将会降临的命运，

[ɪf] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [ðæt] [pleɪs] ,
if he should go to the siege of that place ,
如果 他 应该 去 到 这 围城 的 那 地方 ,

如果他要去参加那个地方的围攻，

[ʃiː; ʃi] ['ɔːdərs] [hɪm][tuː; tə][biː; bi] [drest] [ɪn][ðə; ði] [dɪs'gaɪz] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːl] ,
she orders him to be dressed in the disguise of a girl ,
她 订单 他 到 是 穿着 在 这 伪装 的 一个 女孩 ,

她命令他乔装成女孩。

[ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][ˌlaɪkə'miːdiːz] , [kɪŋ] [ɒv; əv] ['sairəs] .
and sent to live in the family of Lycomedes , king of Scyros .
和 发送 到 居住 在 这 家庭 的 狼疮 , 国王 的 斯基罗斯岛 .

并被送到斯基罗斯国王吕科墨得斯的家中居住。

[bʌt; bət][æz; əz] [trɔɪ] [kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['teɪkən] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ɒv; əv] [ə'kɪliːz] , [ju(ː)'lisiːz] ,
But as Troy could not be taken without the aid of Achilles , Ulysses ,
但 作为 特洛伊 可以 不是 是 已采取 没有 这 援助 的 阿喀琉斯 , 尤利西斯 ,

但是，如果没有阿喀琉斯和尤利西斯的帮助，特洛伊城就无法攻克。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['dɑiəmi:d] , [ɪz] [di'pju:t] [baɪ][ðə; ði] [gri:ks] [tu:; tə][gəʊ][tu:; tə] ['sairəs] ,
accompanied by Diomede , is deputed by the Greeks to go to Scyros ,
伴随 经过 狄俄墨得斯 ，是 委派 经过 这 希腊人 到 去 到 斯基罗斯岛，

他与狄俄墨得斯一同受希腊人委派前往斯基罗斯岛。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] ['gri:ʃn] [kæmp] .
and bring him thence to the Grecian camp .
和 带来 他 因此 到 这 希腊 营 .

然后把他带到希腊军营。

[ðə; ði] ['ɑ:tɪfɪs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sə'geɪʃəs] [æm'bæsədə(r)] [dɪ'tektɪd] [ə'kɪli:z] [ə'mʌŋst] [hɪz; ɪz] ['fi:meɪl] [kəm'pænjənz] ,
The artifice by which the sagacious ambassador detected Achilles amongst his female companions ,
这 技巧 经过 哪个 这 明智 大使 检测到 阿喀琉斯 在 他的 女性 同伴 ，

这位精明的使者运用了怎样的计谋，才能在阿喀琉斯的女伴中发现他？

[wɒz; wəz][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] ['veəriəs] ['ɑ:tɪk(ə)lz][ɒv; əv] ['mɜ:tʃəndaɪs] , [ə'mʌŋst] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][sʌm; səm] ['ɑ:mə(r)] .
was by placing before them various articles of merchandise , amongst which was some armour .
曾是 经过 放置 前 他们 各种各样的 文章 的 商品 ，在 哪个 曾是 一些 盔甲 .

方法是在他们面前摆放各种商品，其中有一些盔甲。

[ə'kɪli:z] [nəʊ]['su:nə(r)] [pə'si:vd] [ðə; ði]['lætə(r)] , [ðæn; ðən][hi:; hi] ['i:gəli] [si:zd] [ə; eɪ] [sɒ:d] [ænd; ənd] [ʃi:ld] ,
Achilles no sooner perceived the latter , than he eagerly seized a sword and shield ,
阿喀琉斯 不 很快 感知 这 后者 ，比 他 急切地 查获 一个 剑 和 盾 ，

阿喀琉斯一察觉到后者，便急忙拔出剑和盾。

[ænd; ənd] ['mænɪfestɪŋ] [ðə; ði] [strɒgɪst] [ɪ'moʊʃnz] [ɒv; əv][hə'rəʊɪk][ɪn'θju:ziæzəm] , [dɪ'skʌvəd] [hɪz; ɪz] [seks] .
and manifesting the strongest emotions of heroic enthusiasm , discovered his sex .
和 显现 这 最强 情绪 的 英勇 热情 ，发现 他的 性别 .

他表现出最强烈的英雄热情，并发现了自己的性别。

['ɑ:ftə(r)][æn; ən] [ə'fekʃənət] ['pɑ:tɪŋ] [wɪð] [ˌlaɪkə'mi:di:z] - ['dɒ:tə(r)] , [ˌdi:ɪdə'meɪɪ] , [hu:m] [hi:; hi] [left] ['pregnənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sʌn] ,
After an affectionate parting with Lycomedes ' daughter , Deidamia , whom he left pregnant of a son ,
后 一个 亲热 离别 和 狼疮 - 女儿 ，戴达米亚 ，谁 他 左边 孕 的 一个 儿子 ，

在与吕科墨得斯的女儿戴达米娅依依惜别后（戴达米娅当时怀着一个儿子），

[hi:; hi][set] [seɪl] [wɪð] [ðə; ði] ['gri:ʃn] [tʃi:fs] , [ænd; ənd] , ['djʊərɪŋ][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] ,
he set sail with the Grecian chiefs , and , during the voyage ,
他 放 帆 和 这 希腊 酋长们 ，和 ，期间 这 航程 ，

他与希腊首领们一同扬帆起航，在航行途中，

[gɪvz] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪð] [t'ʃaɪərn] .
gives them an account of the manner of his education with Chiron .
给予 他们 一个 帐户 的 这 方式 的 他的 教育 和 喀戎 .

向他们讲述了他接受喀戎教育的方式。

[ðɪs] ['pəʊɪm] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [tuː] [bʊks] , [ɪn] [hə'rəʊɪk] ['meʒə(r)] , [ænd; ənd] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪð] [teɪst]
This poem consists of two books , in heroic measure , and is written with taste
这 诗 由 的 二 图书 , 在 英勇 措施 , 和 是 书面 和 品尝
[ænd; ənd] ['fænsi] .
and fancy .
和 想要 .

这首诗由两卷组成，气势恢宏，文笔优美，充满想象力。

['kɔmənˌteɪtəz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] , [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz] [left] [ˌɪnkəm'pliːt] [baɪ] [ðə; ði]
Commentators are of opinion , that the Achilleis was left incomplete by the
评论员 是 的 观点 , 那 这 - 曾是 左边 未完成 经过 这
[deθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] ;
death of the author ;
死亡 的 这 作者 ;

评论家们认为，《阿喀琉斯》因作者去世而未能完成；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ɪk'striːmli] [ɪm'prɒbəbl] , [frɒm; frəm] ['veəriəs] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
but this is extremely improbable , from various circumstances ,
但 这 是 极其 不太可能 , 从 各种各样的 情况 ,

但从各种情况来看，这种情况极不可能发生。

[ænd; ənd] [ə'pɪəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['faʊndɪd] ['əʊnli] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːd] - , [ɪn] [ðə; ði] [kən'kluːʒn]
and appears to be founded only upon the word Hactenus , in the conclusion
和 出现 到 是 创立 仅有的 之上 这 单词 - , 在 这 结论
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] :
of the poem :
的 这 诗 :

似乎仅仅基于诗歌结尾处的“Hactenus”一词：

(-) - [ə'nɔːrəm] , ['kɑːmɪˌtiːz] , [ˌɛlə'mɛntə] [meɪrəm]
(503) Hactenus annorum , comites , elementa meorum
(-) - 年 , 委员会 , 元素 梅奥鲁姆

（503）Hactenus annorum、comites、elementa meorum

[et] [mɛmənaɪ] , [et] [mɛmɪnɪs] [dʒuːvət] : [skɪt] [kitɝə] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] .
Et memini , et meminisse juvat : scit caetera mater .
等 梅米尼 , 等 回忆 尤瓦特 : scit 卡特拉 母 .

Et memini, et meminisse juvat: scit caetera mater。

[ðʌs] [fɑː(r)] , [kəm'pænjənz] [dɪə(r)] , [wɪð] ['maɪndfl] [dʒɔɪ] [aɪv] [təʊld]
Thus far , companions dear , with mindful joy I've told
因此 远的 , 同伴 亲爱的 , 和 正念 喜悦 我已经 讲述

迄今为止，亲爱的伙伴们，我怀着感恩的喜悦讲述了

[maɪ] ['juːθfl] [diːdz] ; [ðə; ði] [rest] [maɪ] ['mʌðə(r)] [kæn; kən] [ʌn'fəʊld] .
My youthful deeds ; the rest my mother can unfold .
我的 青春 契约 ; 这 休息 我的 母亲 能 展开 .

我年轻时的所作所为；其余的就由我母亲来讲述吧。

[ðæt] ['eni] [ˌkɒnsɪ'kwenʃ(ə)l] ['refrəns] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [baɪ] - ,
That any consequential reference was intended by hactenus ,
那 任何 后果 参考 曾是 故意的 经过 - ,

任何相关的指涉都是hactenus的本意，

[siːm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ['pleɪnli] [ˌkɒntrə'diktid] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːdz] [wɪtʃ] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊ] , [skɪt]
seems to me plainly contradicted by the words which immediately follow , scit
似乎 到 我 显然 矛盾 经过 这 字 哪个 立即地 跟随 , scit
[kitɝə] ['mɑːtə(r); 'meɪtə(r)] .
caetera mater .
卡特拉 母 .

在我看来，紧随其后的那句话“scit caetera mater”显然与之矛盾。

['steɪʃəs] [kʊd; kəd] [nɒt] [prə'pəʊz] [ðə; ði] ['gɪvɪŋ] ['eni] ['fɜːðə(r)] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [əkɪlɪs] [laɪf] ,
Statius could not propose the giving any further account of Achilles's life ,
斯塔提乌斯 可以 不是 提出 这 给予 任何 更远 帐户 的 阿喀琉斯的 生活 ,

斯塔提乌斯无法提出对阿喀琉斯生平的进一步叙述。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['nærətɪv] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [bʊk] .
because a general narrative of it had been given in the first book .
因为 一个 一般的 叙述 的 它 有 到过 给定 在 这 第一的 书 .

因为第一本书中已经对它进行了总体叙述。

[ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [frɒm; frəm] ['sairəs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trəʊdʒən] [kəʊst] ,
The voyage from Scyros to the Trojan coast ,
这 航程 从 斯基罗斯岛 到 这 特洛伊木马 海岸 ,

从斯基罗斯岛到特洛伊海岸的航行

['kɒndʌktid] [wɪð] [ðə; ði] [sɪ'lerɪti] [wɪtʃ] ['suːtɪd; 'sjuːtɪd] [ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ,
conducted with the celerity which suited the purpose of the poet ,
实施 和 这 速度 哪个 适合 这 目的 的 这 诗人 ,

以符合诗人意图的迅速速度进行，

[əd'mɪtɪd] [ɒv; əv] [nəʊ] ['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəd] [dɪ'skrɪpʃn] [ɔː(r)] [rɪ'saɪt(ə)l] :
admitted of no incidents which required description or recital :
承认 的 不 事件 哪个 必需的 描述 或者 独奏会 :

未承认发生任何需要描述或陈述的事件：

[ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [v'ɔɪɪdʒəz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] ['griːʃn] [kæmp] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['riːznəbl]
and after the voyagers had reached the Grecian camp , it is reasonable
和 后 这 航海者 有 达到 这 希腊 营 , 它 是 合理的
[tuː; tə] [sə'pəʊz] ,
to suppose ,
到 认为 ,

航行者们到达希腊营地后，可以合理推测：

[ðæt] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['iliəd] [ɪ'miːdiətli] [kə'menst] .
that the action of the Iliad immediately commenced .
那 这 行动 的 这 《伊利亚特》 立即地 开始 .

《伊利亚特》的故事就此展开。

[bʌt; bət] [ðæt] ['steɪʃəs] [hæd; həd] [nəʊ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
But that Statius had no design of extending the plan of the Achilleis
但 那 斯塔提乌斯 有 不 设计 的 扩展 这 计划 的 这 -
[bɪ'jɒnd] [ðɪs] ['pɪəriəd] ,
beyond this period ,
超过 这 时期 ,

但斯塔提乌斯并没有打算将阿喀琉斯计划延续到这一时期之后。

[ɪz] [ɪk'spresli] [dɪ'kleəd] [ɪn] [ðə; ði] [ek'sɔːdɪəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pəʊɪm] :
is expressly declared in the exordium of the poem :
是 明确地 声明 在 这 序言 的 这 诗 :

诗歌的序言中明确指出：

- - , - -
Magnanimum Aeaciden , formidatamque Tonanti
- - , - -

木兰

- , [et] [pɑtriːoʊ] - [səksɛdɝ] ['siːloʊ] ,
Progeniem , et patrio vetitam succedere coelo ,
- , 等 爱国者 - 继承者 上丘 ,

Progeniem, et patrio vetitam succedere coelo,

['diːvə] , [rɪ'fɜː(r)] ; - ['æktə]['vɪraɪ] ['mʌltəm] - ['kæntuː]
Diva , refer ; quanquam acta viri multum inclyta cantu
女伶 , 参考 ; - 行动 病毒 multum - 坎图
女主角，参考；全面实践

- ; [ˌɛsˌi'diː] ['plʊr] ['veɪkənt] .
Maeonio ; sed plura vacant .
- ; sed 胸膜 空缺 .
Maeonio; sed plura vacant.

[ˌɛnˌoʊ'ɛs]['aɪə(r)][pə(r)][ɑːmnɛm]
Nos ire per omnem
编号 愤怒 每 奥姆内姆
Nos ire per omnem

([sɪk] ['æmɔː][ˌiː es 'tiː]) ['viːlɪs] , - -
(Sic amor est) heroa velis , Scyroque latentem
(原文如此 爱 est) 英雄 维利斯 , - -
(Sic amor est) Heroa velis, Scyroque Latentem

- - ['tjuːbə] : [ˌen iː 'siː][ɪn] - -
Dulichia proferre tuba : nec in Hectore tracto
- - 大号 : nec 在 - -
Dulichia proferre tuba：赫克托拉拖拉机中的 nec

[sɪstɪr] , [ˌɛsˌi'diː]['toʊtə] - - ['troʊdʒə] .
Sistere , sed tota juvenem deducere Troja .
姐姐 , sed 总计 - - 特洛伊 .
姐妹，sed tota juvenem deducere Troja。

[eɪd][ˌem 'iː] , [əʊ]['gɒdes; 'gɒdəs] !
Aid me , O goddess !
援助 我 , 哦 女神 !
女神啊，请帮助我！

[waɪl] [ai] [sɪŋ] [ɒv; əv][hɪm] ,
while I sing of him ,
尽管 我 唱歌 的 他 ,
当我歌颂他时，

[huː] [ʃʊk] [ðə; ði] - [θrəʊn] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [kraɪm] ,
Who shook the Thunderer's throne , and , for his crime ,
WHO 摇晃 这 - 王座 , 和 , 为了 他的 犯罪 ,
谁撼动了雷霆王的王座，并因其罪行，

[wɒz; wəz] [duːmd] [tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz] ['bɜːθraɪt] [ɪn][ðə; ði] [skaɪz] ;
Was doomed to lose his birthright in the skies ;
曾是 注定失败 到 失去 他的 与生俱来的权利 在 这 天空 ;
注定要失去他在天空中的权利；

[ðə; ði] [greɪt] [i'æsɪˌdiːz] .
The great Aeacides .
这 伟大的 酸 .
伟大的酸类。

[miː'əʊ.ni.ən] [streɪnz]
Maeonian strains
迈昂 菌株
迈昂菌株

[hæv; həv] [meɪd] [hɪz; ɪz] ['maɪti] [diːdz] [ðeə(r)] ['glɔːriəs] [θiːm] ;
Have made his mighty deeds their glorious theme ;
有 制成 他的 强大的 契约 他们的 辉煌 主题 ;
以他的丰功伟绩为颂扬的主题；

[stɪl] [mʌtʃ] [rɪ'meɪnz] : [bi:; bi] [maɪn] [ðə; ði] ['pli:zɪŋ] [tɑ:sk]
Still much remains : be mine the pleasing task
仍然 很多 遗迹 : 是 矿 这 令人愉悦 任务

还有很多事情要做：把这项令人愉快的任务交给我吧。

[tu:; tə] [treɪs] [ðə; ði] ['fju:tʃə(r)] ['hɪəroʊz] [jʌŋ] [kə'rɪə(r)] ,
To trace the future hero's young career ,
到 痕迹 这 未来 英雄们 年轻的 职业 ,

为了追溯这位未来英雄的青年时代，

[nɒt] ['drægɪŋ] ['hektə(r)] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [wi:lz] ,
Not dragging Hector at his chariot wheels ,
不是 拖拽 赫克托 在 他的 战车 车轮 ,

没有拖着赫克托耳的战车轮子，

[bʌt; bət] [waɪl] [dɪs'gaɪzd] [ɪn] ['sairəs] [jet] [hi:; hi] [ləːk] ,
But while disguised in Scyros yet he lurked ,
但 尽管 伪装 在 斯基罗斯岛 然而 他 潜伏 ,

但他伪装成斯基罗斯人后仍然潜伏着。

[tɪl] ['trʌmpɪt] - [stɜ:d] , [hi:; hi] [sprʌŋ] [tu:; tə] ['mænli] [ɑ:mz] ,
Till trumpet - stirred , he sprung to manly arms ,
直到 喇叭 - 搅拌 , 他 弹簧 到 男子气概 武器 ,

号角响起，他立刻跃起，举起双臂，英姿飒爽。

[ænd; ənd] [seɪdʒ] [ju(:)'lisi:z] [led] [hɪm] [tu:; tə] [ðə; ði] ['trəʊdʒən] [kəʊst] .
And sage Ulysses led him to the Trojan coast .
和 圣人 尤利西斯 引领 他 到 这 特洛伊木马 海岸 .

而智者尤利西斯则引领他来到了特洛伊海岸。

[ðə; ði] ['sɪlvi:] [ɪz] [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['poʊəmz] ['ɔ:lməʊst] [ɪn'taɪəli] [ɪn] [hə'rəʊɪk] [vɜ:s] , [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [faɪv] [bʊks] ,
The Silvae is a collection of poems almost entirely in heroic verse , divided into five books ,
这 森林 是 一个 收藏 的 诗歌 几乎 完全 在 英勇 诗 , 分割 进入 五 图书 ,

《森林诗集》是一部几乎全部采用英雄史诗体写成的诗集，分为五卷。

[ænd; ənd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑ:t] ['rɪt(ə)n] [ɪk'stempəri] .
and for the most part written extempore .
和 为了 这 最多 部分 书面 即兴 .

而且大部分都是即兴写作。

['steɪʃəs] [hɪm'self] [ə'fə:mz] , [ɪn] [hɪz; ɪz] [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['stelə] ,
Statius himself affirms , in his Dedication to Stella ,
斯塔提乌斯 他自己 肯定 , 在 他的 奉献 到 斯特拉 ,

斯塔提乌斯本人在《献给斯特拉》中确认，

[ðæt] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [nʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɪm'plɔɪd] [hɪm] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [tu:] [deɪz] ;
that the production of none of them employed him more than two days ;
那 这 生产 的 没有任何 的 他们 受雇 他 更多的 比 二 天 ;

他制作这些物品没有一件耗时超过两天；

[jet] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [kən'sɪst; 'kɒnsɪst] [ɒv; əv] [bɪ'twi:n] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [tu:] ['hʌndrəd] [hek'sæmɪtə(r)] [laɪnz] .
yet many of them consist of between one hundred and two hundred hexameter lines .
然而 许多 的 他们 由 的 之间 一 百 和 二 百 六音步 线条 .

然而，其中许多诗歌由一百到两百行六音步诗行组成。

[wiː; wi] [miːt] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ˌsɪks'tiːn] [laɪnz] ; [wʌn] , [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd]
We meet with one of two hundred and sixteen lines ; one , of two hundred
我们 见面 和 一 的 二 百 和 十六 线条 ; 一 , 的 二 百
[ænd; ənd] ['θɜːti] - [fɔː(r)] ;
and thirty - four ;
和 三十 - 四 ;

我们遇到了两百一十六行中的一行；还有两百三十四行中的一行；

[wʌn] , [ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]['sɪksti] - [tuː] ; [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] [tuː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd]
one , of two hundred and sixty - two ; and one of two hundred and
一 , 的 二 百 和 六十 - 二 ; 和 一 的 二 百 和
['sev(ə)nti] - ['sev(ə)n] ;
seventy - seven ;
七十 - 七 ;

二百六十二人中有一人；二百七十七人中有一人；

[ə; eɪ] [rə'pɪdəti] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [ə'prəʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] ['hɒrəs] ['menʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pəʊɪt]
a rapidity of composition approaching to what Horace mentions of the poet
一个 快速 的 作品 接近 到 什么 贺拉斯 提及 的 这 诗人
[luː'sɪliəs] .
Lucilius .
卢西利乌斯 .

创作速度之快，堪比贺拉斯笔下诗人卢西利乌斯。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nəʊ] [smɔːl] [en'kəʊmiəm][tuː; tə] [əb'zɜːv] , [ðæt] , [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪkˌstempə'reɪniəs]
It is no small encomium to observe , that , considered as extemporaneous
它 是 不 小的 赞誉 到 观察 , 那 , 经过考虑的 作为 即席
[prə'dʌkʃ(ə)nz] ,
productions ,
作品 ,

值得一提的是，作为即兴创作的作品，

(-) [ðə; ði] ['miːnɪst] [ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɪz][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['merit] ['senʃə(r)] ,
(504) the meanest in the collection is far from meriting censure ,
(-) 这 最卑鄙的 在 这 收藏 是 远的 从 值得 谴责 ,

（504）这组作品中最卑鄙的作品也远未达到应该受到谴责的地步，

['aɪðə(r)][ɪn] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['sentɪmənt] [ɔː(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] ; [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [kən'teɪn]
either in point of sentiment or expression ; and many of them contain
任何一个 在 观点 的 情绪 或者 表达 ; 和 许多 的 他们 包含
['pæsɪdʒɪz] [wɪtʃ] [kə'mɑːnd] ['aʊə(r)] [ə'plɔːz] .
passages which command our applause .
段落 哪个 命令 我们的 掌声 .

无论是在情感上还是在表达上；其中许多篇章都包含值得我们喝彩的段落。

[ðə; ði]['pəʊɪt] ['mɑːʃ(ə)l] , ['sɜːrneɪmd] ['laɪkwaɪz] - , [wɒz; wəz] [bɔːn] [æt; ət] - , [ɪn] [speɪn] ,
The poet MARTIAL , surnamed likewise Coquus , was born at Bilbilis , in Spain ,
这 诗人 武术 , 姓氏 同样地 - , 曾是 出生 在 - , 在 西班牙 ,
[ɒv; əv][əb'skjʊə(r)]['peərənts] .
of obscure parents .
的 朦胧 父母 .

诗人马提亚尔（MARTIAL），又名科库斯（Coquus），出生于西班牙比尔比利斯，父母不知名。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] - [wʌn] , [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [rəʊm] ,
At the age of twenty - one , he came to Rome ,
在 这 年龄 的 二十 - 一 , 他 来了 到 罗马 ,

二十一岁那年，他来到罗马。

[weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; 'laɪvd]['djʊərɪŋ][faɪv] - [ænd; ənd] - ['θɜːti] [j'iəz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['empərəz] ['gælbə] ,
where he lived during five - and - thirty years under the emperors Galba ,
在哪里 他 居住地 期间 五 - 和 - 三十 年 在下面 这 皇帝们 加尔巴 ,
['oʊθoʊ] , [vɪ'tɛliəs] , [ðə; ði] [tuː] [ves'peiʒiən] ,
Otho , Vitellius , the two Vespasians ,
奥托 , 维特利乌斯 , 这 二 韦斯帕西安 ,

他在那里生活了三十五年，先后在加尔巴皇帝、奥托皇帝、维特里乌斯皇帝和两位韦斯帕芗皇帝统治时期居住。

[də'miʃən] , ['nɜːrvə] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv]['treɪdʒən] .
Domitian , Nerva , and the beginning of the reign of Trajan .
图密善 , 神经 , 和 这 开始 的 这 在位 的 图拉真 .

图密善、涅尔瓦和图拉真统治的开始。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˌpænɪ'dʒɪrɪst][ɒv; əv] ['sevrəl] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['empərəz] , [baɪ] [huːm] [hiː; hi][wɒz; wəz]
He was the panegyrist of several of those emperors , by whom he was
他 曾是 这 颂词者 的 一些 的 那些 皇帝们 , 经过 谁 他 曾是
['lɪbərəli] [ri'wɔːdid] ,
liberally rewarded ,
慷慨地 奖励 ,

他曾为其中几位皇帝作颂词，并因此获得了丰厚的赏赐。

[reɪzd] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'kwestriən] ['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd][prə'məʊtɪd][baɪ] [də'miʃən] [tuː; tə][ðə; ði] ['trɪbjuːnʃɪp]
raised to the Equestrian order , and promoted by Domitian to the tribuneship
提高 到 这 马术 命令 , 和 推广 经过 图密善 到 这 法庭
;
;
;

晋升为骑士团成员，并被图密善提拔为保民官；

[bʌt; bət] ['biːɪŋ] ['triːtɪd] [wɪð] ['kəʊldnəs][ænd; ənd] [nɪ'glekt] [baɪ]['treɪdʒən] , [hiː; hi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
but being treated with coldness and neglect by Trajan , he returned to his
但 存在 治疗 和 寒冷 和 忽视 经过 图拉真 , 他 返回 到 他的
['neɪtɪv] ['kʌntri] ,
native country ,
本国的 国家 ,

但由于受到图拉真冷漠对待，他返回了祖国。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] , [endid] [hɪz; ɪz] [deɪz] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sev(ə)nti] - [faɪv] .
and , a few years after , ended his days , at the age of seventy - five .
和 , 一个 很少 年 后 , 结束 他的 天 , 在 这 年龄 的 七十 - 五 .

几年后，他去世了，享年七十五岁。

[hiː; hi][hæd; həd][lɪvd; 'laɪvd][æt; ət] [rəʊm] [ɪn] [greɪt] ['splendə(r)] [ænd; ənd] ['æfluəns] ,
He had lived at Rome in great splendour and affluence ,
他 有 居住地 在 罗马 在 伟大的 辉煌 和 富裕 ,

他曾在罗马过着极其奢华富裕的生活，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [haɪ] [ɪ'stiːm] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəʊ'etɪkəl]['tælənts] ; [bʌt; bət][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn]
as well as in high esteem for his poetical talents ; but upon his return
作为 出色地 作为 在 高的 尊重 为了 他的 诗意的 天赋 ; 但 之上 他的 返回
[tuː; tə] - ,
to Bilbilis ,
到 - ,

他也因其诗歌才华而备受推崇；但当他回到比尔比利斯后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [ɪk'spɪəriənst] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] ['fɔːtʃuːn] ,
it is said that he experienced a great reverse of fortune ,
它 是 说 那 他 经验丰富的 一个 伟大的 撤销 的 财富 ,

据说他遭遇了巨大的命运逆转。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['tʃiːfli] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [grə'tjuːɪtəs] [,beni'fækʃən]
and was chiefly indebted for his support to the gratuitous benefactions
和 曾是 主要 负债累累 为了 他的 支持 到 这 无偿的 恩惠
[ɒv; əv] ['plɪni] [ðə; ði] ['jʌŋgə] ,
of Pliny the Younger ,
的 老普林尼 这 年轻 ,

他之所以能获得支持，主要归功于小普林尼的无偿资助。

[huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [ik'stəul] [ɪn][sʌm; səm]['epigræm] .
whom he had extolled in some epigrams .
谁 他 有 赞扬 在 一些 警句 .

他曾在一些警句中赞扬过他。

[ðə; ði]['poʊəmz][ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l][kən'sɪst; 'kɒnsɪst][ɒv; əv] [ˌfɔː'tiːn] [bʊks] , [ɔːl] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]
The poems of Martial consist of fourteen books , all written in the
这 诗歌 的 马歇尔 由 的 十四 图书 , 全部 书面 在 这
[ˌepɪgrə'mætɪk] [fɔːm] ,
epigrammatic form ,
警句 形式 ,

马提亚尔的诗集共十四卷，全部采用警句体写成。

[tuː; tə] [wɪtʃ] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [ˌɪntrə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [griːks] , [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]
to which species of composition , introduced by the Greeks , he had a
到 哪个 物种 的 作品 , 介绍 经过 这 希腊人 , 他 有 一个
[pɪ'kjuːliə(r)] [prə'pensəti] .
peculiar propensity .
奇特 倾向 .

他对希腊人引进的哪种化合物有着特殊的偏爱。

[ə'mɪdst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv]['vɜːrsəz] , [ɒn][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['sʌbdʒɪkts] , ['ɒf(ə)n] [kəm'pəʊzd]
Amidst such a multitude of verses , on a variety of subjects , often composed
在……之中 这样的 一个 民众 的 诗句 , 在 一个 种类 的 主题 , 经常 由
[ɪk'stempəri] ,
extempore ,
即兴 ,

在如此众多的诗歌中，题材各异，而且很多都是即兴创作的，

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , ['prɒbəbli] , [ɪn][ðə; ði] ['moʊmənts] [ɒv; əv] ['fæʃ(ə)nəb(ə)l] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] ,
and many of them , probably , in the moments of fashionable dissipation ,
和 许多 的 他们 , 大概 , 在 这 时刻 的 时髦 耗散 ,

而且很可能，他们中的许多人，是在时髦的放荡不羁的时期，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [sə'praɪzɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)] [ʌn'wɜːði] [ðə; ði]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði]
it is not surprising that we find a large number unworthy the genius of the
它 是 不是 奇怪 那 我们 寻找 一个 大的 数字 不配 这 天才 的 这
['ɔːθə(r)] .
author .
作者 .

毫不奇怪，我们发现很多作品配不上作者的才华。

['delɪkəsi] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['diːs(ə)nsi] , [ɪz]['ɒf(ə)n]['vaɪəleɪtɪd][ɪn][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)nz] [ɒv; əv]['mɑːʃ(ə)l] .
Delicacy , and even decency , is often violated in the productions of Martial .
美味 , 和 甚至 体面 , 是 经常 违反 在 这 作品 的 马歇尔 .

在马歇尔的作品中，细腻甚至体面常常遭到践踏。

['grɑːspɪŋ] [æt; ət] ['evri] [θɔːt] [wɪtʃ] [ə'fɔːd; ə'fɔrd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ˌɪndʒə'njuːəti] ,
Grasping at every thought which afforded even the shadow of ingenuity ,
抓握 在 每一个 想法 哪个 提供 甚至 这 阴影 的 独创性 ,

抓住每一个哪怕只有一丝巧思的想法，

[hiː; hi] [geɪv] [ʌn'lɪmɪtɪd] [skəʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['fruːtf(ə)l]
he gave unlimited scope to the exercise of an active and fruitful
他 给予 无限 范围 到 这 锻炼 的 一个 积极的 和 卓有成效
[ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] .
imagination .
想像力 .

他为积极而富有成效的想象力提供了无限的发挥空间。

[ɪn] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [ɪz] ['laɪkwaɪz] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] ['senʃə(r)] .
In respect to composition , he is likewise liable to censure .
在 尊重 到 作品 , 他 是 同样地 容易 到 谴责 .

就作曲而言，他同样应受到谴责。

[æt; ət] [wʌn] [taɪm] [hiː; hi] ['wiəri] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [t'ɑːntəlˌaɪzɪz] [ðə; ði] ['riːdə(r)] ,
At one time he wearies , and at another tantalises the reader ,
在 一 时间 他 疲惫 , 和 在 其他 诱人 这 读者 ,

他有时让人感到厌倦，有时又让读者心生好奇。

[wɪð] [ðə; ði] [prəʊ'lɪksəti] [ɔː(r)] [ˌæmbɪ'gjuːəti; ˌæmbɪ'gjuːɪti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['priːˌæmbəlz] .
with the prolixity or ambiguity of his preambles .
和 这 罗唆 或者 歧义 的 他的 序言 .

他的序言冗长或含糊不清。

[hɪz; ɪz] [prɪ'ljuːsərɪ] ['sentɪmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [fɑː(r)] - [fetʃt] ,
His prelusive sentiments are sometimes far - fetched ,
他的 前奏 情感 是 有时 远的 - 已获取 ,

他那些预先设想的想法有时有些牵强附会。

[ænd; ənd] [kən'vɜːdʒ] [nɒt] [wɪð] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [ˌdeklɪ'neɪʃən] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fəʊkəs] [ɒv; əv] ['epɪgræm] .
and converge not with a natural declination into the focus of epigram .
和 收敛 不是 和 一个 自然的 下降 进入 这 重点 的 警句 .

并且没有自然地转向警句的焦点。

[ɪn] [dɪ'spensɪŋ] [preɪz] [ænd; ənd] ['senʃə(r)] , [hiː; hi] ['ɒf(ə)n] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvənd] [mɔː(r)] [baɪ]
In dispensing praise and censure , he often seems to be governed more by
在 分发 称赞 和 谴责 , 他 经常 似乎 到 是 受统治 更多的 经过
['predʒədɪs] [ɔː(r)] ['pɒləsi] ,
prejudice or policy ,
偏见 或者 政策 ,

在表扬和批评方面，他似乎常常更多地受到偏见或政策的驱使。

[ðæn; ðən] [baɪ] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [truːθ] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [mɔː(r)] ['kɒnstəntli] [ə'tentɪv] [tuː; tə] [ðə; ði]
than by justice and truth ; and he is more constantly attentive to the
比 经过 正义 和 真相 ; 和 他 是 更多的 不断地 细心 到 这
[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪt] ,
production of wit ,
生产 的 有 ,

比起正义和真理，他更注重制造机智；而且他更注重制造机智。

[ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [mə'ræləti] .
than to the improvement of morality .
比 到 这 改进 的 道德 .

比起道德的提升。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi] [rɪ'mɑːk] [ðə; ði] ['blemɪʃɪz] [ænd; ənd] [ˌɪmpər'fekʃən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['pəʊɪt] , [wiː; wi]
But while we remark the blemishes and imperfections of this poet , we
但 尽管 我们 评论 这 瑕疵 和 瑕疵 的 这 诗人 , 我们
[mʌst; məst] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['merɪts] .
must acknowledge his extraordinary merits .
必须 承认 他的 非凡的 优点 .

但是，尽管我们注意到这位诗人的瑕疵和不足，我们也必须承认他非凡的成就。

[ɪn] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][ɪz] , [ɪn]['dʒen(ə)rəl] , ['elɪgənt] [ænd; ənd] [kə'rekt] ;
In composition he is , in general , elegant and correct ;
在 作品 他 是 , 在 一般的 , 优雅的 和 正确的 ;

总的来说，他的作品优雅而准确；

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [kə'nekʃn] [wɪð] ['sentɪmənt] ,
and where the subject is capable of connection with sentiment ,
和 在哪里 这 主题 是 有能力的 的 联系 和 情绪 ,

并且当主题能够与情感联系起来时，

[hɪz; ɪz] [ɪn'ventɪv] [ˌɪndʒə'njuːəti]['nevə(r)] [feɪlz] [tuː; tə]['ekstrækt; ɪk'strækt][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['es(ə)ns]
his inventive ingenuity never fails to extract from it the essence
他的 富有创造力的 独创性 绝不 失败 到 提炼 从 它 这 本质
[ɒv; əv] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd] [sə'praɪz] .
of delight and surprise .
的 喜 和 惊喜 .

他极富创造力的独创性总能从中提炼出令人愉悦和惊喜的精髓。

[hɪz; ɪz]['fænsi][ɪz][prə'lɪfɪk][ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪmɪdʒɪz] ,
His fancy is prolific of beautiful images ,
他的 想要 是 多产的 的 美丽的 图片 ,

他想象力丰富，创作出许多美丽的画面。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] (-) ['dʒʌdʒmənt]['ekspɜːt][ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ]
and his (505) judgment expert in arranging them to the greatest advantage
和 他的 (-) 判断 专家 在 安排 他们 到 这 最 优势
.
.
.

以及他（505）作为判断专家，安排他们以取得最大利益。

[hiː; hi] [bi'stəu] [ˌpænə'dʒɪrɪk] [wɪð] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l] [greɪs] , [ænd; ənd] ['sætəraɪz] [wɪð] ['iːkwəl][dek'sterəti] .
He bestows panegyric with inimitable grace , and satirises with equal dexterity .
他 授予 颂 和 无比 优雅 , 和 讽刺 和 平等的 灵巧 .

他以无与伦比的优雅进行颂扬，并以同样的娴熟技巧进行讽刺。

[ɪn][ə; eɪ] [fʌnd] [ɒv; əv] ['ætɪk] [sɔːlt] , [hiː; hi][sə'pɑːs, -'pæs] ['evri] ['ʌðə(r)]['raɪtə(r)] ;
In a fund of Attic salt , he surpasses every other writer ;
在 一个 基金 的 阁楼 盐 , 他 超越 每一个 其他 作家 ;

在阿提卡盐的宝库中，他胜过其他所有作家；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][æt; ət] [kə'mɑːnd] [ɔːl][ðə; ði]['veərid] [stɔːz] [ɒv; əv][gɔːl] ,
and though he seems to have at command all the varied stores of gall ,
和 尽管 他 似乎 到 有 在 命令 全部 这 多种多样 商店 的 瘿 ,

尽管他似乎能随意调动各种各样的胆量，

[hiː; hi][ɪz][nɒt] ['destɪtjuːt] [ɒv; əv]['kændə(r)] .
he is not destitute of candour .
他 是 不是 贫困 的 坦率 .

他并非缺乏坦诚。

[wɪð] ['ɔːlməʊst] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ˌvɜːsɪfɪ'keɪʃn] [hiː; hi] [ə'pɪəz] [tuː; tə][biː; bi][fə'mɪliə(r)] ; [ænd; ənd]
With almost every kind of versification he appears to be familiar ; and
和 几乎 每一个 种类 的 韵律 他 出现 到 是 熟悉的 ; 和
[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ] [fə'sɪləti] [ɒv; əv]['tempə(r)] ,
notwithstanding a facility of temper ,
虽然 一个 设施 的 脾气 ,

他似乎对几乎所有类型的诗歌形式都了如指掌；而且尽管性情温和，

[tuː] [ə'kɒmədeɪtɪŋ] , [pə'hæps] , [ɒn] ['meni] [ə'keɪʒnz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [laɪ'senʃəsnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
too accommodating , perhaps , on many occasions , to the licentiousness of the
也 适应性强 , 也许 , 在 许多 场合 , 到 这 放荡 的 这
[taɪmz] ,
times ,
时代 ,

或许在很多情况下，他对当时的放荡风气过于迁就了。

[wiː; wi] [meɪ] ['ventʃə(r)] [frɒm; frəm] [strɒŋ] [ˌɪndə'keʃənz] [tuː; tə] [prə'naʊns] , [ðæt] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['mɒrəlɪst] ,
we may venture from strong indications to pronounce , that , as a moralist ,
我们 可能 风险投资 从 强的 症状 到 发音 , 那 , 作为 一个 道德家 ,
[hɪz; ɪz] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɜː(r); wə(r)] ['vɜːtʃuəs] .
his principles were virtuous .
他的 原则 是 有德行的 .

我们可以根据一些强烈的迹象大胆断言，作为一名道德家，他的原则是高尚的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [əb'zɜːvd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɔːθə(r)] , [baɪ] ['plɪni] [ðə; ði] ['jʌŋgə] , [ðæt] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz]
It is observed of this author , by Pliny the Younger , that , though his
它 是 观察到 的 这 作者 , 经过 老普林尼 这 年轻 , 那 , 尽管 他的
[ˌkɒmpə'ziʃənz] [mait] ,
compositions might ,
作品 可能 ,

小普林尼曾评价这位作家说，尽管他的作品可能……

[pə'hæps] , [nɒt] [əb'teɪn] [ˌɪmɔː'tæləti] , [hiː; hi] [rəʊt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] .
perhaps , not obtain immortality , he wrote as if they would .
也许 , 不是 获得 不朽 , 他 写道 作为 如果 他们 会 .

他写道，或许他们无法获得永生，但他的语气却好像他们会获得永生似的。

[['ɛˌtɜːrnə] , [kwaɪ] ['skrɪpsɪt] , [nɒn] [ɪrʌnt] - : ['ɪli] ['teɪmən] ['skrɪpsɪt] ['tæŋkwəm] [fju'tʊrə] .]
[Aeterna , quae scripsit , non erunt fortasse : ille tamen scripsit tanquam futura .]
[永恒 , quae 脚本 , 非 erunt - : 伊勒 塔门 脚本 坦夸姆 未来 .]

[Aeterna，quae scripsit，non erunt fortasse：ille tamen scripsit tanquam futura。]

[ðə; ði] ['kærəktə(r)] [wɪtʃ] ['mɑːʃ(ə)l] [gɪvz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['epigræm] , [ɪz] [dʒʌst] [ænd; ənd] [ˌkɒmprɪ'hensɪv] :
The character which Martial gives of his epigrams , is just and comprehensive :
这 特点 哪个 马歇尔 给予 的 他的 警句 , 是 只是 和 综合的 :

马提亚尔对其警句的评价是公正而全面的：

[sʌnt] ['bəunə] , [sʌnt] ['kwiːdɑːm] - , [sʌnt] ['mɑːlɑː; 'meɪlə] ['plʊr] ,
Sunt bona , sunt quaedam mediocria , sunt mala plura ,
太阳 博纳 , 太阳 夸达姆 - , 太阳 马拉 胸膜 ,

不应该博纳，不应该平庸，不应该马拉普拉拉，

[kwaɪ] ['liːdʒɪs] : [hɪk] ['æ.lɪ.tə] [nɒn] [fɪt] , - , ['laɪbə(r)] .
Quae legis : hic aliter non fit , Avite , liber .
quae 立法 : 嗝 一升 非 合身 , - , 自由 .

法律规定：hic aliter non fit、Avite、liber。

[sʌm; səm] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] , [sʌm; səm] [ɪn'dɪfrənt] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ə'gen] [stɪl] [wɜːs] ;
Some are good , some indifferent , and some again still worse ;
一些 是 好的 , 一些 冷漠 , 和 一些 再次 仍然 更糟 ;

有些很好，有些一般，有些则更差；

[sʌtʃ] , [ə'vaɪtəs] , [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [keɪs] [wɪð] [vɜːs] .
Such , Avitus , you will find is a common case with verse .
这样的 , 维图斯 , 你 将要 寻找 是 一个 常见的 案件 和 诗 .

阿维图斯，你会发现这种情况在诗歌中很常见。

[ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [twelv] ['sizərz]
THE END OF THE TWELVE CAESARS
这 结尾 的 这 十二 凯撒

十二凯撒的终结

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注:

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[795] A . U . C . 804 .
[-] 一个 . U . C . - .

[795] AUC 804。

[-] [ə; eɪ] [striːt] , [ɪn][ðə; ði][sɪksθ]['riːdʒən][ɒv; əv] [rəʊm] , [səʊ] [kɔːld] , ['prɒbəbli] ,
[796] A street , in the sixth region of Rome , so called , probably ,
[-] 一个 街道 , 在 这 第六 地区 的 罗马 , 所以 称为 , 大概 ,

[796] 罗马第六区的一条街道，可能以此命名，

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃrʌb] [wɪtʃ] [hæd; həd] [meɪd] [friː]
from a remarkable specimen of this beautiful shrub which had made free
从 一个 卓越 标本 的 这 美丽的 灌木 哪个 有 制成 自由的
[grəʊθ] [ɒn][ðə; ði][spɒt] .
growth on the spot .
生长 在 这 点 .

摘自一株生长于此地、姿态优美的灌木。

[-] [vɪ'tɛliəs] , [siː] . ['ɛks'viː] .
[797] VITELLIUS , c . xv .
[-] 维特利乌斯 , c . 十五 .

[797] 维特利乌斯，第十五章

[-] [tæsitəs] ([hɪst] . [θriː] .) ['difəz] [frɒm; frəm][swiː'təʊnɪəs] ,
[798] Tacitus (Hist . iii .) differs from Suetonius ,
[-] 塔西佗 (历史 . 三、 .) 不同 从 苏埃托尼乌斯 ,

[798] 塔西佗（《历史》第三卷）与苏埃托尼乌斯的观点不同，

['seɪɪŋ] [ðæt] [də'miʃən] [tʊk] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ə; eɪ]['klaɪənt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [nɪə(r)][ðə; ði] - .
saying that Domitian took refuge with a client of his father's near the Velabrum .
说 那 图密善 采取 避难所 和 一个 客户 的 他的 父亲的 靠近 这 - .

据说多米提安逃到他父亲的一位客户那里，就在维拉布鲁姆附近避难。

[pə'hæps] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] [seɪf] ['ɑːftəwədz] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði]['taɪbər] .
Perhaps he found it more safe afterwards to cross the Tiber .
也许 他 成立 它 更多的 安全的 然后 到 叉 这 台伯河 .

或许他后来觉得渡过台伯河更安全。

[-] [wʌn][ɒv; əv] [doʊmɪʃənz] [kɔɪnz] [beəz] [ɒn][ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ə; eɪ] ['kæptɪv] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd]
[799] One of Domitian's coins bears on the reverse a captive female and
[-] 一 的 图密善的 硬币 熊 在 这 撤销 一个 俘虏 女性 和
['səʊldʒə(r)] , [wɪð] [dʒər'meniə; dʒər'menjə] - .
soldier , with GERMANIA DEVICTA .
士兵 , 和 德国 - .

[799] 多米提安的一枚硬币背面刻有俘虏的女性和士兵，以及“GERMANIA DEVICTA”（德语，意为“被俘的日耳曼尼亚”）。

[-] [ves'peɪʒɪən] , [siː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] ; ['taɪtəs] , [siː] . ['sɪksθ] .
[800] VESPASIAN , c . xii ; TITUS , c . vi .
[-] 韦斯帕西安 , c . 十二 ; 提图斯 , c . 六 .

[800] 韦斯帕芗，第十二章；提图斯，第六章。

[-] [sʌtʃ] [,ekskə'veiʃən][hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ]['dʒuːliəs][ænd; ənd][baɪ] [ɔː'gʌstəs] [['ɔːg] .
[801] Such excavations had been made by Julius and by Augustus [AUG .
[-] 这样的 挖掘 有 到过 制成 经过 尤利乌斯 和 经过 奥古斯都 [八月 .

[801] 尤利乌斯和奥古斯都都曾进行过类似的挖掘。[AUG.

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪˈaɪ] .] , [ænd; ənd][ðə; ði] [siːts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [spekˈtetər] [ˈfɪtɪd] [ʌp] [wɪð] [ˈtɪmbə(r)][ɪn][ə; eɪ]
xliii .] , and the seats for the spectators fitted up with timber in a
四十三 .] , 和 这 座位 为了 这 观众 适配 向上 和 木材 在 一个
[ruːd] [wei] .
rude way .
粗鲁的 方式 .

xliii.]，观众席的座位是用木头粗暴地搭建起来的。

[ðæt] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˈtaɪbər] .
That was on the other side of the Tiber .
那 曾是 在 这 其他 边 的 这 台伯河 .

那是在台伯河的另一边。

[ðə; ði] [nɔːˈmeɪkɪə] [ɒv; əv] [dəˈmiʃən] [ˈɒkjupaɪz] [ðə; ði][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈprez(ə)nt][piˈætsə] [dɪspɑːgnə] ,
The Naumachia of Domitian occupies the site of the present Piazza d'Espagna ,
这 海战 的 图密善 占据 这 地点 的 这 展示 广场 西班牙 ,

多米提安海战遗址位于现在的西班牙广场所在地。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ˈlɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈɔːnəmentɪd] .
and was larger and more ornamented .
和 曾是 更大的 和 更多的 装饰 .

而且更大，装饰也更精美。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[802] A . U . C . 841 .
[-] 一个 . U . C . - .

[802] AUC 841。

[siː] [ɔːˈgʌstəs] , [siː] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] .
See AUGUSTUS , c . xxxi .
看 奥古斯都 , c . xxxi .

参见奥古斯都，第 31 章。

[-] [ðɪs] [fiːst] [wɒz; wəz][held][ɪn][dɪˈsembə(r)] .
[803] This feast was held in December .
[-] 这 盛宴 曾是 握住 在 十二月 .

[803] 这个盛宴是在十二月举行的。

[ˈpluːtɑːk] [ɪnfˈɔːmz] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɪnstɪtjuːtɪd][ɪn] [kəˌmeməˈreɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈsev(ə)nθ]
Plutarch informs us that it was instituted in commemoration of the seventh
普鲁塔克 通知 我们 那 它 曾是 已设立 在 纪念 的 这 第七
[hɪl] [ˈbiːɪŋ] [ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði][ˈsɪti] [baʊndz] .
hill being included in the city bounds .
爬坡道 存在 包括 在 这 城市 界限 .

普鲁塔克告诉我们，设立该纪念碑是为了纪念第七座山丘被纳入城市范围。

[-] [ðə; ði] [ˈkæpɪtl] [hæd; həd] [biːn] [bɜːnt] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] , [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [ˈfaɪə(r)]
[804] The Capitol had been burnt , for the third time , in the great fire
[-] 这 国会大厦 有 到过 烧焦的 , 为了 这 第三 时间 , 在 这 伟大的 火
[ˈmenʃ(ə)nd] [ˈtaɪtəs] ,
mentioned TITUS ,
提及 提图斯 ,

[804] 国会大厦在提图斯提到的那场大火中第三次被烧毁了。

[siː] . [eɪtθ] .
c . viii .
c . 八 .

c. viii.

[ðə; ði][fɜːst]['faɪə(r)] ['hæpənd] [ɪn][ðə; ði]['meəriən][wɔː(r)] , ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌriː'bɪlt] [baɪ] ['pɔmpi] ,
The first fire happened in the Marian war , after which it was rebuilt by Pompey ,
这 第一的 火 发生 在 这 玛丽安 战争 , 后 哪个 它 曾是 重建 经过 庞贝 ,

第一次火灾发生在马略战争期间，之后由庞培重建。

[ðə; ði]['sekənd][ɪn][ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [vɪ'tɛliəs] .
the second in the reign of Vitellius .
这 第二 在 这 在位 的 维特利乌斯 .

维特里乌斯统治时期的第二座。

[-] [ðɪs] ['fɔːrəm] , [kə'menst] [baɪ] [də'miʃən] [ænd; ənd] [kəm'plitɪd] [baɪ]['nɜːrvə] ,
[805] This forum , commenced by Domitian and completed by Nerva ,
[-] 这 论坛 , 开始 经过 图密善 和 完全的 经过 神经 ,

[805] 这个论坛由图密善发起，由涅尔瓦完成，

[ə'dʒɔɪnd] [ðə; ði]['rəʊmən]['fɔːrəm][ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] , ['menʃ(ə)nd] [ɪn][siː] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] .
adjoined the Roman Forum and that of Augustus , mentioned in c . xxix .
相邻的 这 罗马 论坛 和 那 的 奥古斯都 , 提及 在 c . 二十九 .

毗邻罗马广场和奥古斯都广场，在公元前 29 章中有所提及。

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .
of his life .
的 他的 生活 .

他的一生。

[frɒm; frəm][ɪts] [kə'mjʊnəˌkeɪtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] ['ʌðə(r)z] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] - .
From its communicating with the two others , it was called Transitorium .
从 它是 沟通 和 这 二 其他的 , 它 曾是 称为 - .

由于它与其他两个系统相互通信，因此被称为过渡系统。

[pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɔːl] [wɪtʃ] ['baʊndɪd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [rɪ'meɪnz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] , [ænd; ənd] - ['peɪsɪz] [lɒŋ] .
Part of the wall which bounded it still remains , of a great height , and 144 paces long .
部分 的 这 墙 哪个 有界 它 仍然 遗迹 , 的 一个 伟大的 高度 , 和 - 步幅 长的 .

环绕这片区域的一段城墙至今仍然存在，它很高，长144步。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][skweə(r)] ['mæsɪz] [ɒv; əv] ['friːstəʊn] , ['veri] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [sɪ'ment] ;
It is composed of square masses of freestone , very large , and without any cement ;
它 是 由 的 正方形 群众 的 自由石 , 非常 大的 , 和 没有 任何 水泥 ;

它由巨大的方形砂岩块组成，没有任何水泥；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['kærid] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [bʌt; bət] [meɪks] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)] ['æŋglz] ,
and it is not carried in a straight line , but makes three or four angles ,
和 它 是 不是 携带 在 一个 直的 线 , 但 制作 三 或者 四 角度 ,

而且它不是沿直线传播的，而是形成三四个角度。

[æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm] ['bɪldɪŋz] [hæd; həd] [ˌɪntə'fiəd] [wɪð] [ɪts][də'rekʃ(ə)n] . [-]
as if some buildings had interfered with its direction . [806]
作为 如果 一些 建筑物 有 干扰 和 它是 方向 . [-]

仿佛有建筑物阻碍了它的行进方向。[806]

[ðə; ði] ['rezɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['fleɪvɪən]['fæməli][wɒz; wəz] [kən'vɜːtɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['temp(ə)l] .
The residence of the Flavian family was converted into a temple .
这 住宅 的 这 弗拉维安 家庭 曾是 转换 进入 一个 寺庙 .

弗拉维安家族的住所被改建成了神庙。

[siː] [siː] . [ai] . [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [bʊk] .
See c . i . of the present book .
看 c . 我 . 的 这 展示 书 .
参见本书第ci部分。

[-] [ðə; ði]['steɪdiəm][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɜːkəs] ,
[807] The Stadium was in the shape of a circus ,
[-] 这 体育场 曾是 在 这 形状 的 一个 马戏团 ,
[807] 体育场的形状像一个马戏团，

[ænd; ənd] [juːst] [fɔː(r); fə(r)]['reɪsɪz][bəʊθ][ɒv; əv][men][ænd; ənd] ['hɔːsɪz] . [-]
and used for races both of men and horses . [808]
和 用过的 为了 种族 两个都 的 男人 和 马匹 . [-]
并用于人和马的比赛。[808]

[ðə; ði]['əʊdiəm][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['mjuːzɪk(ə)l] [pə'fɔːmənsɪz] .
The Odeum was a building intended for musical performances .
这 奥德姆 曾是 一个 建筑 故意的 为了 音乐 表演 .
音乐厅是一座专为音乐表演而建的建筑。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][fɔː(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm][æt; ət] [rəʊm] .
There were four of them at Rome .
那里 是 四 的 他们 在 罗马 .
他们在罗马有四个人。

[-] [siː] [bɪ'fɔː(r)] , [siː] . [ˌaɪ 'viː] .
[809] See before , c . iv .
[-] 看 前 , c . 四 .
[809] 参见前文，第 iv 章。

[-] [siː] [ves'peɪʒɪən] , [siː] . [ˌɛksˌaɪ'viː] .
[810] See VESPASIAN , c . xiv .
[-] 看 韦斯帕西安 , c . 十四 .
[810] 参见韦斯帕芗，第十四章。

[-] [siː] [nɜːd] , [siː] . [ˌɛks'viː'aɪ] .
[811] See NERD , c . xvi .
[-] 看 书呆子 , c . 十六 .
[811] 参见 NERD，第十六章。

[-] [ðɪs] [əb'sɜːd] ['iːdɪkt][wɒz; wəz] ['spiːdəli] [rɪ'vəʊkt] .
[812] This absurd edict was speedily revoked .
[-] 这 荒诞 法令 曾是 迅速地 撤销 .
[812] 这项荒谬的法令很快就被撤销了。

[siː] ['ɑːftəwədz] [siː] . [ˌɛksˌaɪ'viː] .
See afterwards c . xiv .
看 然后 c . 十四 .
参见下文第十四章。

[-] [ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] ['eɪnʃənt] [lɔː] ['lev(ə)ld] [ə'genst] [ə'dʌltəri] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [pə'ljuːʃən] ,
[813] This was an ancient law levelled against adultery and other pollutions ,
[-] 这 曾是 一个 古老的 法律 平整 反对 通奸 和 其他 污染 ,
[813] 这是一条针对通奸和其他不洁行为的古代法律，

[nemd] [frɒm; frəm][ɪts] ['ɔːθə(r)] ['kaɪəs] - , [ə; eɪ] ['trɪbjuːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
named from its author Caius Scatinius , a tribune of the people .
命名 从 它是 作者 盖厄斯 - , 一个 论坛 的 这 人们 .
这部作品以其作者盖乌斯·斯卡提尼乌斯（Caius Scatinius）的名字命名，他是人民的保民官。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒuːliən] [lɔː] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] .
There was a Julian law , with the same object .
那里 曾是 一个 朱利安 法律 , 和 这 相同的 目的 .
朱利安曾颁布过一条法律，目的相同。

[siː] [ɔː'ɡʌstəs] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'fɔːr] .
See AUGUSTUS , c . xxxiv .
看 奥古斯都 , c . 34 .

参见奥古斯都，第 34 章。

[-] [dʒiː'ɔːr] .
[814] Geor .
[-] 乔治 .

[814] Geor.

[saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . - .
xi . 537 .
十一 . - .

十一、537。

[-] [siː] ['lɪvi] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] . - , [ænd; ənd]['sɪsəˌrəʊ] [ə'genst] ['vɛriːz] , [viː] . - .
[815] See Livy , xxi . 63 , and Cicero against Verres , v . 18 .
[-] 看 李维 , 二十一 . - , 和 西塞罗 反对 玻璃杯 , v . - .

[815] 参见李维《历史》第21卷第63章，以及西塞罗《反对维勒斯》第5卷第18章。

[-] [siː] [ves'peɪʒɪən] , [siː] . [θriː] .
[816] See VESPASIAN , c . iii .
[-] 看 韦斯帕西安 , c . 三、 .

[816] 参见韦斯帕芗，第 iii 章。

[-] [kænt] [nems] [fɔː(r); fə(r)] ['glædieɪtəz] .
[817] Cant names for gladiators .
[-] 不能 姓名 为了 角斗士 .

[817] 角斗士的俗称。

[-] [ðə; ði]['fækʃ(ə)n] [wɪtʃ] ['feɪvəd] [ðə; ði] " [θræks] " ['pɑːti] .
[818] The faction which favoured the " Thrax " party .
[-] 这 派 哪个 受青睐 这 " Thrax " 派对 .

[818] 支持“Thrax”党的派系。

[-] [də'miʃən] , [siː] . [ai] .
[819] DOMITIAN , c . i .
[-] 多米提安 , c . 我 .

[819] 多米提安，ci

[-] [siː] [ves'peɪʒɪən] , [siː] . [ˌɛksˌaɪ'viː] .
[820] See VESPASIAN , c . xiv .
[-] 看 韦斯帕西安 , c . 十四 .

[820] 参见韦斯帕芗，第十四章。

[-] [ðɪs] ['kruːəl] ['pʌnɪʃmənt] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn]['nɪərəʊ] , [siː] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] .
[821] This cruel punishment is described in NERO , c . xlix .
[-] 这 残忍的 惩罚 是 描述 在 尼禄 , c . xlix .

[821]这种残酷的惩罚在《尼禄传》第49章中有描述。

[-] ['dʒentailz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['prɔsilait] [tuː; tə][ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [rɪ'lɪdʒən] ; [ɔː(r)] , [pə'hæps] ,
[822] Gentiles who were proselytes to the Jewish religion ; or , perhaps ,
[-] 外邦人 WHO 是 皈依者 到 这 犹太人 宗教 ; 或者 , 也许 ,
['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['krɪstʃən] [sekt] ,
members of the Christian sect ,
成员 的 这 基督教 教派 ,

[822] 皈依犹太教的非犹太人；或者，也许是基督教派的成员，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [kən'faʊndɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
who were confounded with them .
WHO 是 令人困惑 和 他们 .

他们与他们混淆了。

[siː] [ðə; ði] [nəʊt] [tuː; tə] [taɪ'bɪriəs] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'sɪks] .
See the note to TIBERIUS , c . xxxvi .
看 这 笔记 到 提比略 , c . xxxvi .

参见提比略的注释，第 36 章。

[ðə; ði] [tæks] ['levid] [ɒn] [ðə; ði] [dʒuːz] [wɒz; wəz] [tuː] ['drækmə] [pə(r)] [hed] .
The tax levied on the Jews was two drachmas per head .
这 税 征收 在 这 犹太人 曾是 二 德拉克马 每 头 .

对犹太人征收的税是每人两个德拉克马。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['dʒen(ə)rəl] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['empaɪə(r)] .
It was general throughout the empire .
它 曾是 一般的 自始至终 这 帝国 .

这种现象在整个帝国都很普遍。

[-] [wiː; wi] [hæv; həv] [hæd; həd] - [remɪ'nɪsnsɪz] , [dɪ'raɪvd] [θruː] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðə(r)]
[823] We have had Suetonius's reminiscences , derived through his grandfather
[-] 我们 有 有 - 回忆录 , 衍生的 通过 他的 祖父
[ænd; ənd] ['fɑːðə(r)] [sək'sesɪvli] , [kə'lɪgjələ] , [siː] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . ;
and father successively , CALIGULA , c . xix . ;
和 父亲 依次 , 卡利古拉 , c . 十九 . ;

[823] 我们有苏埃托尼乌斯的回忆录，分别由他的祖父和父亲传述，卡利古拉，第十九章；

['oʊθoʊ] , [siː] . [eks] .
OTHO , c . x .
其他 , c . x .

另一方面，cx

[wiː; wi] [naʊ] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [kə'mensɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] ['ɜːli] [eɪdʒ] .
We now come to his own , commencing from an early age .
我们 现在 来 到 他的 自己的 , 开始 从 一个 早期的 年龄 .

现在我们来谈谈他自己的经历，从他很小的时候开始。

[-] [ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['mɑːʃ(ə)l] [kɔːlz] , " - - .
[824] This is what Martial calls , " Mentula tributis damnata .
[-] 这 是 什么 马歇尔 呼叫 , " 颏 - - .

[824] 这就是 Martial 所说的“Mentula tributisdamata”。

" [-] [ðə; ði] [ɪm'pɪəriəl] ['lɪvəri] [wɜː(r); wə(r)] [waɪt] [ænd; ənd] [gəʊld] .
" [825] The imperial liveries were white and gold .
" [-] 这 帝国 涂装 是 白色的 和 金子 .

[825] 皇室制服为白色和金色。

[-] [siː] [kə'lɪgjələ] , [siː] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] . , [weə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɪz] [kwəʊtid] ; [iː aɪ'ɛs]
[826] See CALIGULA , c . xxi . , where the rest of the line is quoted ; eis
[-] 看 卡利古拉 , c . 二十一 . , 在哪里 这 休息 的 这 线 是 引 ; eis
- ['ɛstoʊ] .
koiranos esto .
- esto .

[826] 参见 CALIGULA，第 21 章，其中引用了该行的其余部分；eis koiranos esto。

[-] [æn; ən] [ə'sʌmpʃn] [ɒv; əv] [dɪ'vɪnəti] , [æz; əz] [ðə; ði] ['pʌlvəˌnɑːr] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['kɑnsəˌkreitid] [bed]
[827] An assumption of divinity , as the pulvinar was the consecrated bed
[-] 一个 假设 的 神 , 作为 这 丘脑枕 曾是 这 已祝圣的 床
,
,
,

[827] 认为枕木具有神性，因为枕木是圣床。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒdz] [ri'pəuz] . [-]
on which the images of the gods reposed . [828]
在 哪个 这 图片 的 这 神 安息 . [-]

神像安放在其上。[828]

[ðə; ði] [pʌn] [tɜːnz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɪmələ(r)] [saʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [griːk] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [ɪ'nʌf] ,
The pun turns on the similar sound of the Greek word for " enough ,
这 双关语 转弯 在 这 相似的 声音 的 这 希腊语 单词 为了 " 足够的 ,

这个双关语利用了希腊语中"足够"一词的相似发音。

" [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætɪn] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [æn; ən] [ɑːtʃ] .
" and the Latin word for " an arch .
" 和 这 拉丁 单词 为了 " 一个 拱 .

以及拉丁语中表示"拱"的词。

" [-] [dəmɪʃə] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [ri'pjuːdieit] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] [ɪn'triːg] [wɪð] ['pærɪs] , [ðə; ði] ['æktə(r)] , [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] ['teɪkən] [bæk] .
" [829] Domitia , who had been repudiated for an intrigue with Paris , the actor , and afterwards taken back .
" [-] 多米蒂亚 , WHO 有 到过 被否认 为了 一个 阴谋 和 巴黎 , 这 演员 , 和 然后 已采取 后退 .

[829] 多米蒂亚，因与演员帕里斯的阴谋而被抛弃，后来又被接纳。

[-] [ðə; ði] [laɪnz] , [wɪð] [ə; eɪ] [slaɪt] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ['bɒrəʊd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pəʊɪt] ['iːvənəs] , ['ænθɔːl] .
[830] The lines , with a slight accommodation , are borrowed from the poet Evenus , Anthol .
[-] 这 线条 , 和 一个 轻微 住宿 , 是 借来的 从 这 诗人 埃文斯 , 安托尔 .

[830] 稍作修改后，这些诗句借自诗人埃文努斯·安托尔。

[ai] . ['sɪksθ] .
i . vi .
我 . 六 .

一、六。

[ai] . , [huː] [ə'plaɪz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gəʊt] , [ðə; ði] [greɪt] ['enəmi] [ɒv; əv] ['vinjəd] .
i . , who applies them to a goat , the great enemy of vineyards .
我 . , WHO 适用 他们 到 一个 山羊 , 这 伟大的 敌人 的 葡萄园 .

比如，有人把它们用在山羊身上，山羊是葡萄园的大敌。

['ɔvid] , ['fæsti, -tai] , [ai] . - , [ðʌs] ['pærəfreɪzɪz] [ðem; ðəm] :
Ovid , Fasti , i . 357 , thus paraphrases them :
奥维德 , 快 , 我 . - , 因此 释义 他们 :

奥维德，《岁时记》第一卷第357行，对他们的描述是这样的：

[rəʊd] ['keɪpə(r)] - , ['teɪmən] [hɪŋk] , [kʌm] [stærɪs] [æd] ['eərəm] ,
Rode caper vitem , tamen hinc , cum staris ad aram ,
罗德 跳跃 - , 塔门 欣克 , 精液 星 广告 阿拉姆 ,

Rode caper vitem, tamen hinc, cum staris ad aram,

[ɪn] ['tuːə] [kwɒd] - ['kɔːnjʊə] [pɑːsɪt] [ɜːrɪt] .
In tua quod spargi cornua possit erit .
在 图阿 狴 - 角 可能 埃里特 .

在 tua quod spargi cornua possit erit。

[-] ['plɪni] [dɪ'skraɪbz] [ðɪs] [stəʊn] [æz; əz] ['biːɪŋ] [brɔːt] [frɒm; frəm] [ˌkæpə'dəuʃiːə] ,
[831] Pliny describes this stone as being brought from Cappadocia ,
[-] 老普林尼 描述 这 石头 作为 存在 带来 从 卡帕多西亚 ,

[831] 老普林尼描述这块石头是从卡帕多西亚运来的，

[ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [hɑːd] [æz; əz] ['mɑːb(ə)l] , [waɪt] [ænd; ənd] [trænz'luːs(ə)nt] , - .
and says that it was as hard as marble , white and translucent , cxxiv .
和 说道 那 它 曾是 作为 难的 作为 大理石 , 白色的 和 半透明 , - .

并说它像大理石一样坚硬，白色且半透明，cxxiv。

[siː] . - .
c . 22 .
c . - .

c. 22.

[-] [siː] [nəʊt] [tuː; tə] [siː] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] .
[832] See note to c . xvii .
[-] 看 笔记 到 c . 十七 .

[832] 参见第十七章的注释。

[-] [ðə; ði] [gɪlt] [ɪm'pjuːtɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['eɪθiɪzəm] [ænd; ənd] ['dʒuːɪʃ] (['krɪstʃən] ?) ['mænəz] .
[833] The guilt imputed to them was atheism and Jewish (Christian ?) manners .
[-] 这 有罪 估算 到 他们 曾是 无神论 和 犹太人 (基督教 ?) 礼仪 .

[833] 他们被归咎于无神论和犹太教（基督教？）的礼仪。

['diːɒn] , [ˌɛl'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . - .
Dion , lxvii . 1112 .
迪翁 , 六十七 . - .

狄翁，lxvii. 1112。

[-] [siː] [ves'peɪʒɪən] , [siː] . [viː] .
[834] See VESPASIAN , c . v .
[-] 看 韦斯帕西安 , c . v .

[834] 参见 VESPASIAN，cv

[-] [ˌkɒljʊ'melə] ([ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [saɪ; zaɪ; ksaɪ; gzaɪ] . [ˌtuː'tuː] .) [i'nju:məreit] [deɪts] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] [fruːts] ['kʌltɪveɪtɪd] [ɪn] ['ɪtəli] ,
[835] Columella (R . R . xi . 2 .) enumerates dates among the foreign fruits cultivated in Italy ,
[-] 柱状体 (拉 . 拉 . 十一 . 2 .) 枚举 日期 之中 这 外国的 水果 栽培 在 意大利 ,

[835] Columella（RR xi. 2.）列举了意大利种植的外国水果中的枣子，

['tʃeriz] , [deɪts] , ['eɪprɪkɒts] , [ænd; ənd] ['ɑːməndz] ; [ænd; ənd] ['plɪni] , ['ɛks'viː] . - ,
cherries , dates , apricots , and almonds ; and Pliny , xv . 14 ,
樱桃 , 日期 , 杏子 , 和 杏仁 ; 和 老普林尼 , 十五 . - ,

樱桃、枣、杏和杏仁；以及普林尼，《历史》第十五卷第十四章，

[ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['sekstəs] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [huː] [ˌɪntrə'djuːst] [ðə; ði] [deɪt] [triː] ,
informs us that Sextus Papinius was the first who introduced the date tree ,
通知 我们 那 塞克斯图斯 - 曾是 这 第一的 WHO 介绍 这 日期 树 ,

这表明塞克斯图斯·帕皮尼乌斯是第一个引进枣椰树的人。

['hævɪŋ] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] ['æfrɪkə] , [ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] .
having brought it from Africa , in the latter days of Augustus .
拥有 带来 它 从 非洲 , 在 这 后者 天 的 奥古斯都 .

在奥古斯都统治末期，他从非洲引进了这种植物。

[-] [sʌm; səm] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌdoʊmɪ'tɪlə] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] ['fleɪviəs] ['klemənz] ([siː] . ['ɛks'viː] .) ,
[836] Some suppose that Domitilla was the wife of Flavius Clemens (c . xv .) ,
[-] 一些 认为 那 多米蒂拉 曾是 这 妻子 的 弗拉维乌斯 克莱门斯 (c . 十五 .) ,

[836] 有人认为多米蒂拉是弗拉维乌斯·克莱门斯（约十五世纪）的妻子，

[bəʊθ] [ɒv; əv] [huːm] [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [baɪ] [də'miʃən] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] " [ɪm'paɪəti] ,
both of whom were condemned by Domitian for their " impiety ,
两个都 的 谁 是 谴责 经过 图密善 为了 他们的 " 不敬神 ,

他们二人因“不敬神”而被图密善谴责。

" [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɒbəbli] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'spektɪd] [ɒv; əv] ['feɪvərɪŋ]
" by which it is probably meant that they were suspected of favouring
" 经过 哪个 它 是 大概 意思是 那 他们 是 怀疑 的 偏爱
[ˌkrɪsti'ænəti] .
Christianity .
基督教 .

"这很可能意味着他们被怀疑倾向于基督教。"

[juː'siːbiəs] [meɪks] ['fleɪ.vi.ə][ˌdoʊmɪ'tɪlə][ðə; ði] [niːs] [ɒv; əv] ['fleɪviəs] ['klemənz] , [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
Eusebius makes Flavia Domitilla the niece of Flavius Clemens , and says that she
优西比乌斯 制作 弗拉维娅 多米蒂拉 这 侄女 的 弗拉维乌斯 克莱门斯 , 和 说道 那 她
[wɒz; wəz] ['bænɪʃt] [tuː; tə]['pɑːntsə] ,
was banished to Ponza ,
曾是 被放逐 到 庞扎 ,

优西比乌斯称弗拉维娅·多米蒂拉是弗拉维乌斯·克莱门斯的侄女，并说她被流放到了蓬扎岛。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] .
for having become a Christian .
为了 拥有 变得 一个 基督教 .

因为他成为了基督徒。

['klemənz] ['roʊmənəs] , [ðə; ði] ['sekənd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [rəʊm] , [ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [ðɪs]
Clemens Romanus , the second bishop of Rome , is said to have been of this
克莱门斯 罗马努斯 , 这 第二 主教 的 罗马 , 是 说 到 有 到过 的 这
['fæməli] .
family .
家庭 .

据说罗马第二任主教克莱门斯·罗马努斯就出自这个家族。

[-] [ə; eɪ] . [juː] . [siː] . - .
[837] A . U . C . 849 .
[-] 一个 . U . C . - .

[837] AUC 849。

[-] [siː] [siː] . [viː] .
[838] See c . v .
[-] 看 c . v .

[838] 参见简历

[-] [ðə; ði] ['feɪməs] ['laɪbrəri][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndriə] [kə'lektɪd] [baɪ] ['tɑːləmi] [ˌfɪlə'delfəs] [hæd; həd]
[839] The famous library of Alexandria collected by Ptolemy Philadelphus had
[-] 这 著名的 图书馆 的 亚历山大 集 经过 托勒密 费城 有
[biːn] [bɜːnt] [baɪ]['æksɪdənt][ɪn][ðə; ði] [w'ɔːz] .
been burnt by accident in the wars .
到过 烧焦的 经过 事故 在 这 战争 .

[839] 托勒密·费拉德尔福斯收集的著名亚历山大图书馆在战争中被意外烧毁。

[bʌt; bət][wiː; wi][faɪnd][frɒm; frəm] [ðɪs] ['pæsɪdʒ] [ɪn][swiː'təʊnɪəs] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [seɪvd] ,
But we find from this passage in Suetonius that part of it was saved ,
但 我们 寻找 从 这 通道 在 苏埃托尼乌斯 那 部分 的 它 曾是 已保存 ,

但从苏埃托尼乌斯的这段文字中我们发现，其中一部分被保存了下来。

[ɔː(r)] [freʃ] [kə'lekʃn] [hæd; həd] [biːn] [meɪd] .
or fresh collections had been made .
或者 新鲜的 收藏 有 到过 制成 .

或者已经进行了新的收集。

['senəkə] ([diː] - .
Seneca (de Tranquill .
塞内卡 (德 - .

塞内卡（德·特兰奎尔。

[siː] . [ɪks] . ['sɛvən]) [ɪnf'ɔːmz] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['fɔːti] ['θaʊz(ə)nd] ['vɒljuːmz] [wɜː(r); wə(r)] [bɜːnt] ;
c . ix . 7) informs us that forty thousand volumes were burnt ;
c . 九 . 7) 通知 我们 那 四十 千 卷 是 烧焦的 ;

c. ix. 7) 告诉我们，有四万卷书被烧毁；

[ænd; ənd] ['gɛliəs] [steɪts] [ðæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [taɪm] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['vɒljuːmz] [ə'maunt] [tuː; tə]
and Gellius states that in his time the number of volumes amounted to
和 盖利乌斯 各州 那 在 他的 时间 这 数字 的 卷 金额 到
['nɪəli] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd] .
nearly seventy thousand .
几乎 七十 千 .

盖利乌斯表示，在他那个时代，卷数已接近七万卷。

[-] [ðɪs] ['feɪvərɪt] ['æp(ə)l] , ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [ˌkɒljʊ'melə] [ænd; ənd] ['plɪni] , [tʊk] [ɪts] [neɪm]
[840] This favourite apple , mentioned by Columella and Pliny , took its name
[-] 这 最喜欢的 苹果 , 提及 经过 柱状体 和 老普林尼 , 采取 它是 姓名
[frɒm; frəm] [siː] . - ,
from C . Matius ,
从 C . - ,

[840] 这种深受喜爱的苹果，科鲁梅拉和普林尼都曾提到过，它的名字来源于C. Matius，

[ə; eɪ] ['rəʊmən] [naɪt] , [ænd; ənd] [frend] [ɒv; əv] [ɔː'gʌstəs] , [huː] [fɜːst] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] .
a Roman knight , and friend of Augustus , who first introduced it .
一个 罗马 骑士 , 和 朋友 的 奥古斯都 , WHO 第一的 介绍 它 .

一位罗马骑士，也是奥古斯都的朋友，是他首次引入了这种武器。

['plɪni] [telz] [ˌjuː 'es] [ðæt] - [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [ðə; ði] [fɜːst] [huː] [brɔːt] ['ɪntuː] [vəʊg] [ðə; ði]
Pliny tells us that Matius was also the first who brought into vogue the
老普林尼 讲述 我们 那 - 曾是 还 这 第一的 WHO 带来 进入 时尚 这
['præktɪs] [ɒv; əv] ['klɪpɪŋ] [grəʊvz] .
practice of clipping groves .
实践 的 剪裁 小树林 .

老普林尼告诉我们，马提乌斯也是第一个将修剪树林的做法推广开来的人。

[-] ['dʒuːljə] , [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['taɪtəs] .
[841] Julia , the daughter of Titus .
[-] 朱莉娅 , 这 女儿 的 提图斯 .

[841] 提图斯的女儿朱莉娅。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神